FEBRERO 15 1913.

CARAS Y CARETAS

AÑO XV NUM. 750.

Un impuesto que se impone



Estampillas que pueden aplicarse, sin levantar protestas, á este producto de la perfumería nacional.

FACSIMILE DE LA NUEVA BOTELLA

BYRRH

BYRRH

VIOLET FRÈRES

BYRRH

DÉPOSE conform
A LA LOI

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

VINO QUINADO BYRRH

BYRRH VINO QUINADO

IMPORTADORES:

MOSS & Cía.

TEATROS

Ya tenemos teatros abiertos. A pesar de las artes, no de muy buena ley, puestas en práctica por el Intendente para que el Concejo Deliberante no se reuniera, y prolongar, así, quién sabe hasta cuándo, la clausura de los teatros, algunos de éstos están ya en funciones á la hora en que escribimos estas líneas, y seguramente serán más cuando se publiquen. Unos empresarios se han sometido, lisa y llanamente, á las disposiciones de la ordenanza cuya aplicación originó la clausura; otros han pedido un plazo prudencial para someterse, ofreciendo las garantias del caso. Buenos Aires, empieza á recobrar, pues, desde el punto de vista teatral, su aspecto de siempre y seguramente á principios de marzo, cuando regresen á la ciudad los millares de personas que anualmente hace salir el éxodo veraniego, se encontrarán con que nada ha cambiado, como no sea la anchura de los asientos de las plateas,—para comodidad de todos.

Y ahora cabe preguntar, ¿por qué los empresarios se han allanado ahora á aceptar lo que hace un mes rechazaron en forma que tantos perjuicios ha irrogado á los cómicos, músicos y demás personal de los teatros?

Pero quizá es más prudente no procurar encontrar contestación á esa pregunta. Congratulémonos de que el conflicto haya cesado y preparémonos para asistir á estrenos y debuts, que seguramente no escasearán después de tan prolongado asueto.

Entretanto, ya se notan los primeros indicios de que se acercan las temporadas de otoño y de invierno. Las secretarías de los teatros llamados grandes, han abierto los abonos, que empiezan á cubrirse, pues el abono en el Colón, en el Odeón, en la Opera y desde hace algún tiempo el Coliseo, figura como item imprescindible en los presupuestos de nuestra *haute*.

Como lo hicimos notar en vez pasada, los empresarios anuncian maravillas para sus respectivos teatros. Es de desear y esperar que sus promesas se cumplan. Entre ellas, una de las que más ha entusiasmado al público, es la de la venida del gran actor italiano Ermete Zacconi, cuyo recuerdo nunca deja de emocionar y entusiasmar á los aficionados al gran arte dramático. Zacconi es, sin disputa, el actor italiano contemporáneo de más valer. Las comparaciones son siempre odiosas, de tal suerte que lo mejor es evitarlas. Baste decir que aún los críticos que reconocen en tal ó cual otro actor ciertas cualidades superiores, todos están de acuerdo en que Zacconi es superior, es el verdadero genio dramático italiano del día.



Evelina Paoli, primera actriz del teatro Argentina, de Roma.

Zacconi fué nombrado director del teatro «Argentina» de Roma. Como se sabe, ese teatro tiende á ser para el arte italiano lo que es la *Comedie* para el arte francés. Con el objeto de funcionar en él se formó en 1905 la «Compañía Dramática de Roma», cuyos propósitos era «fundar un teatro de prosa que fuese una síntesis genial de todos los teatros de prosa que, guardando el sentimiento y el respeto del deber del arte,



Eduardo Boutet, fundador y director artístico.



El actor Faleni, en una escena del «Mauerellacio», de Sem Benelli.

tienen variados repertorios, tradiciones, ideales»... El público italiano acogió la iniciativa con entusiasmo. El rey, la reina Margarita, la Municipalidad de Roma, muchas sociedades contribuyeron con erogaciones importantes. Se reunieron, así, trescientas mil liras, suficientes para los gastos de dos años. Almas de ese bello movimiento fueron el conde de San Martino y el director Eduardo Boutet, el más autorizado crítico dramático italiano.

El empeño de formar una gran compañía homogénea, no la acostumbrada compañía de un primer ó una primera actriz rodeada de mediocridades, empeño en que había fracasado Novelli, al convertir el teatro Valle en la Casa de Goldoni, se vió felizmente realizado.


El actor Chiantoni y Eduviges Reinach, primeros intérpretes de la obra de Sen Benelli.

El teatro «Argentina», en su nueva faz, ofreció á su público el *Julio César* de Shakespeare, la *Orestiada*, *El Alcalde de Zalamea* de Calderón, obras de Moliére, Goldoni, etc., puestas en escena con irreprochable propiedad, por compañías cuyos directores se llamaban Faleni, Garavaglia, Palladini, y en las cuales figuraban artistas como Chiantoni, Doredini, Faleni, Gabrielino d'Annunzio, Tunicati, Fabbri, Evelina Paoli, Jacinta Pezzana, Eduviges Reinach, Irma Gramatica, la Berti-Mossi, la Scotte, la Severí, Alfonsina Pieri, y muchas otras: Actores y actrices tuvieron noches memorables, confirmaron su fama artística y se revelaron al público cosmopolita de Roma. La comedia, el drama, la tragedia, se disputaron en el *Argentina* los honores de la escena.


La Berti Marsi y la Socotto, dos notables actrices del teatro Argentina.

Zacconi, nombrado director, quería que la compañía se compusiese de elementos escogidos sólo por él. La Municipalidad, quería reservarse el derecho de control. De ahí el conflicto, cuya solución es difícil.

En cuanto á compañías dramáticas francesas, parece que aún no se sabe definitivamente cuáles vendrán. Ya hay quienes dicen que no vendrán todas las que se han anunciado.

Entretanto pasaremos todavía algunas semanas con espectáculos de otro orden, entre los cuales figurarán algunas obras nacionales como el poema trágico en tres actos, *La montaña de las Brujas*, de don Julio Sánchez Gardel, con que abrirá sus puertas el teatro Nacional (Corrientes).

En ese teatro trabajará la conocida compañía cómico-lírico-dramático dirigida por el veterano don Gerónimo Podestá y que cuenta entre sus elementos, como primera actriz, á Blanca Podestá.

CARYCAR.


Sen Benelli, con los intérpretes, en uno de los ensayos.


Señora Blanca Podestá.


G. Turati, uno de los mejores intérpretes del «Cyrano».

No

existe

nada

que

deba

meditarse

tanto

como

lo que

á la

salud

afecta.



Por eso antes de optar por someterse á un tratamiento ú otro, deben investigarse bien los resultados de todos los que nos recomiendan. Esto lo decimos en la seguridad de que tratándose de curar los nervios y purificar la sangre, no existe nada que pueda igualarse á

IPERBIOTINA

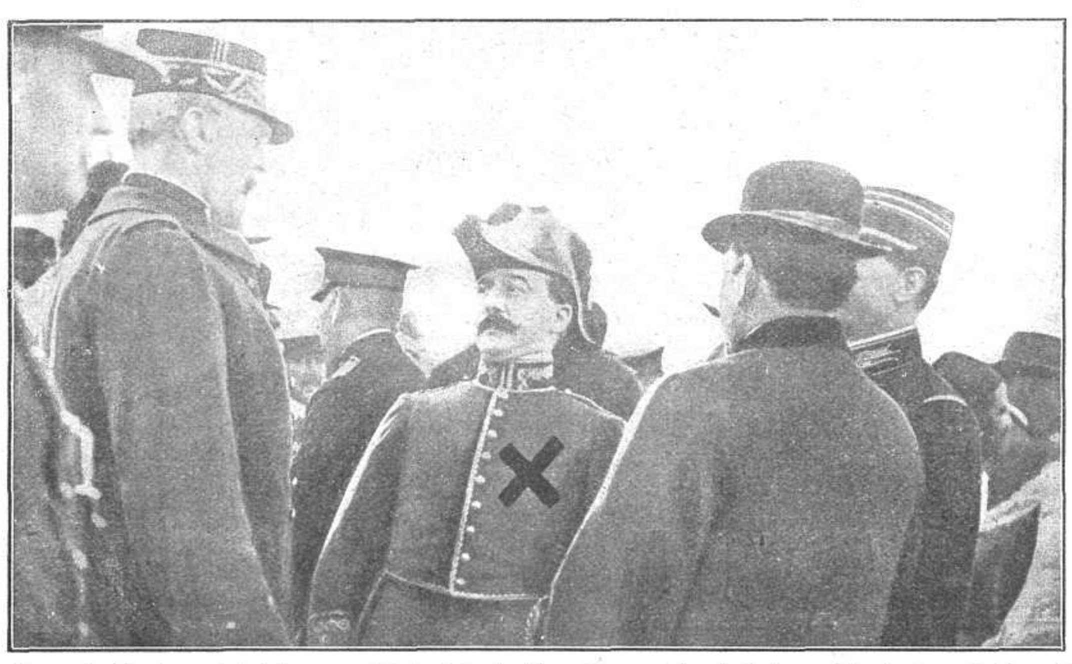
MALESCI

Preparación patentada del Est. Químico Dr. MALESCI - Firenze (Italia)

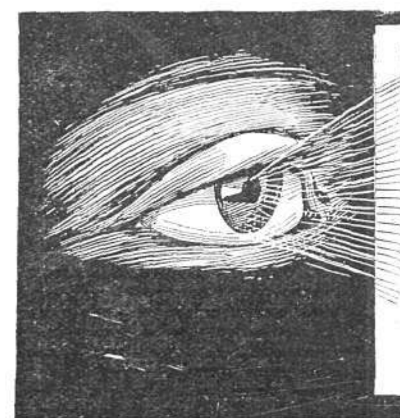
VENTA EN DROGUERÍAS Y FARMACIAS

España en Marruecos

Las autoridades españolas abandonan Casablanca



Una vez firmado el nuevo tratado franco-español sobre la dominación en Marruecos, las autoridades españolas abandonan Casablanca á las autoridades francesas. — Nuestra fotografía representa al general francés Ditte dando el saludo de despedida á los funcionarios de España en Casablanca. Marcado con una cruz, el señor Arriño, cónsul de España.



FIJESE V^d^

en los precios que detallamos en este aviso.
Estamos liquidando en el departamento de lencería, una gran cantidad de artículos prácticos y de excelente calidad, á precios de verdadera ocasión.

JUEGOS de camisa, camisón y calzón, en rico nansouck, adornados con finos encajes, á .... $	10.00
JUEGOS de camisa, camisón, calzón y corpiño, confeccionados en rico nansouck, adornados de valencianas, á........ $	18.00
CAMISAS de rico madapolán, modelos prácticos, festoneadas y vainilladas, á $	1.40
CAMISAS de madapolán fuerte, con adornos de encajes, valencianas y pasacintas, á .... $	1.20
CAMISAS madapolán, con adornos de puntillas y embutidos de hilo, á...... $	1.75
CAMISONES madapolán y puntillas de hilo, ó tiras bordadas, á.......... $	2.50
ENAGUAS de madapolán, gran volado, adornos con valencianas ó puntillas muy fuertes, á......................... $	2.50
CALZONES madapolán, rica clase, adornados con buenos festones bordados, modelos muy prácticos, á.......... $	0.95
CALZONES de madapolán, adornados con tiras bordadas y embutidos, á...... $	1.50
CALZONES madapolán, adornados con puntillas de hilo, á................ $	1.40
CORPIÑOS madapolán, adornados con puntillas de hilo, á............... $	0.75
CORPIÑOS sedalina, blancos, color y negros, modelos muy lindos, á........ $	1.75
CAMISAS bordadas y festoneadas á mano, gran saldo, á................ $	2.90
VESTIDOS de piqué, con adornos de broderie muy finos, varios modelos, para niñitas, á .... $	3.90
SAQUITOS de punto, para bebé, á.. $	1.50
SAQUITOS de paño y lanas de fantasía, blancos, con adornos de finos encajes, para bebé, á .... $	3.50
BATAS de cama para señoras, tres modelos diferentes. Valían $ 6.90, á.... $	2.25
BATONES de rico zephir de colores, adornados con encajes, modelos muy elegantes, á.......................... $	4.25
BATONES de zephir de fantasía, clase extra, bordados, á.................. $	5.90
BATONES de pongé de fantasía, muy bonitos colores, cuello y botitas plissé, con adornos de valencianas, á......... $	5.90
BATONES de riquísimos zephires de fantasía, adornados de broderies y encajes, á .... $	7.50
CORSES de cutil de hilo satinado, varios modelos, con fuertes ballenas y formas elegantes, á...................... $	5.50
CORSES medidas chicas, en varias clases, á .... $	0.95
PORTASENOS de rica clase, en varios estilos y formas, á.................. $	2.50
DELANTALES de madapolán, blancos, con tiras bordadas y puntillas, varios modelos, para mucamas, á........ $	1.25
DELANTALES de satiné fantasía y blancos, espléndidos modelos, á........ $	1.50
DELANTALES de zephir, brin y percal, infinidad de modelos diferentes, para niñas, de todos tamaños, á........ $	1.50
VISOS de muselina de fantasía, volado plissé, colores muy bonitos, á...... $	1.75
BATONES de percal fuerte y clase buena, adornados con galones, á.......... $	2.90

Grandes saldos de artículos de verano, en todos los departamentos.

TIENDA SAN JUAN

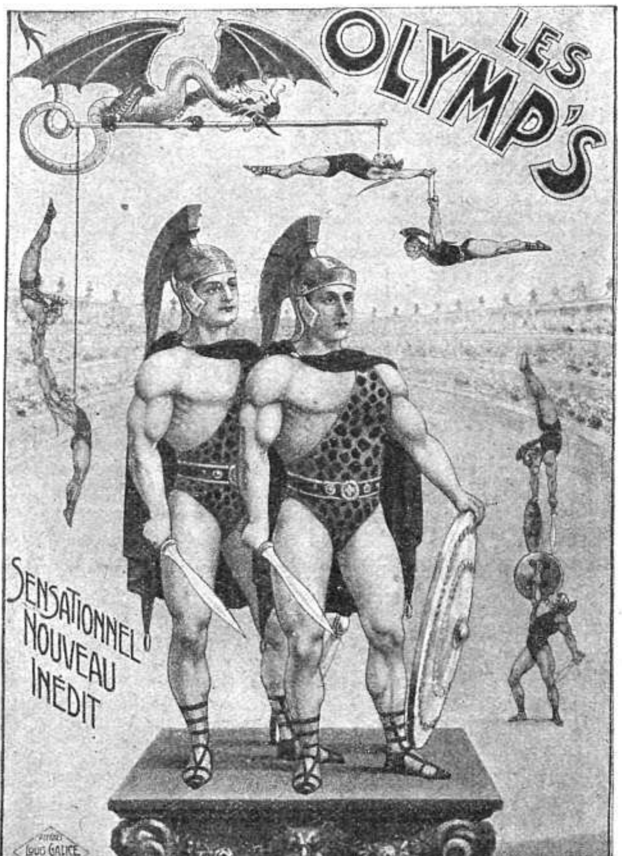
ALSINA Y PIEDRAS

Casino

Pasó el Carnaval librándonos del jadeante y sudoroso bullicio de los corsos y de los bailes: llegó la cuaresma y con ella los disciplinazos y el ayuno que para redimir los excesos de esos días de Carnaval, y aquí en estas latitudes donde el sol achicharra y derrite hasta al más fresco de los mortales, viene como de perlas eso de los ayunos y encaja dentro de las prescripciones más rudimentarias de la higiene. Así, pues, ayunemos todos á fuer de buenos católicos y tendremos además la ventaja de librarnos del *coup de chaleur*, que dicho así en francés, parece que es más temible el efecto de la dolencia, razón por la cual empleo el gallardo idioma de Molier, para que el lector se amedrente y tome más á pecho el precaverse de eso que dicho en español *golpe de calor* haría sonreir al más timorato y tomar á chichoneo lo de la dolencia y, por consiguiente, lo del ayuno.



Sigo, pues, indicando á mis lectores el tratamiento para evitar el *coup de chaïeur* á la vez que recomiendo lo de redimir los pecados de carnestolendas, y decíamos que se debe castigar la carne, muy bien, pero al espíritu, nada de disciplinazos y ayunos, esto ya no sería ni cristiano ni higiénico, de modo que el ayuno no reza con las distracciones, con todo aquello que pueda servir de solaz y recreo al espíritu y, al efecto, les recomiendo muy especialmente que después de una frugal colación, cada noche concurran al Casino, lugar amenísimo por lo cómodo y fresco, como por lo céntrico de su ubicación, que evita las consiguientes molestias necesarias para trasladarse á otros espectáculos que puedan ofrecer esas tan esenciales ventajas en estos días y noches de tórrida temperatura.



Además, el Casino ofrece estas noches la deliciosa atracción de su gran terraza y tanto como ella deliciosas y atrayentes funciones en cuyos programas figuran tan interesantes números como los que debutaron hace pocos días y que son Los Olymps, equilibristas de fuerza y de primísimo *cartello*, la cantante y bailarina excéntrica señorita Misyska, cuyos bailes son capaces de hacer creer que no ayuna hasta un maestro de escuela y, por último, la célebre Olga Vanoff, cantante francesa á voz, ¡pero qué voz!... En fin, vayan á oirla y luego me dirán si eso de los disciplinazos y etc., etc., no serían capaces de hacerlo fuera de cuaresma y sólo por oir á la señorita Olga y por ver bailar á la sutil y gentil Misyska, amén de esos señores Olymps, que cualquier día trabajarían tan bizarra y hercúleamente como lo hacen, si llegaran á ayunar.

Bueno es lo que yo pensaba mientras contemplaba absorto sus magníficos ejercicios; estos caballeros deben tener bula, porque en caso contrario, ¡níquis! cualquier día iban á hacer tales proezas y á tener esa musculatura que ostentan.

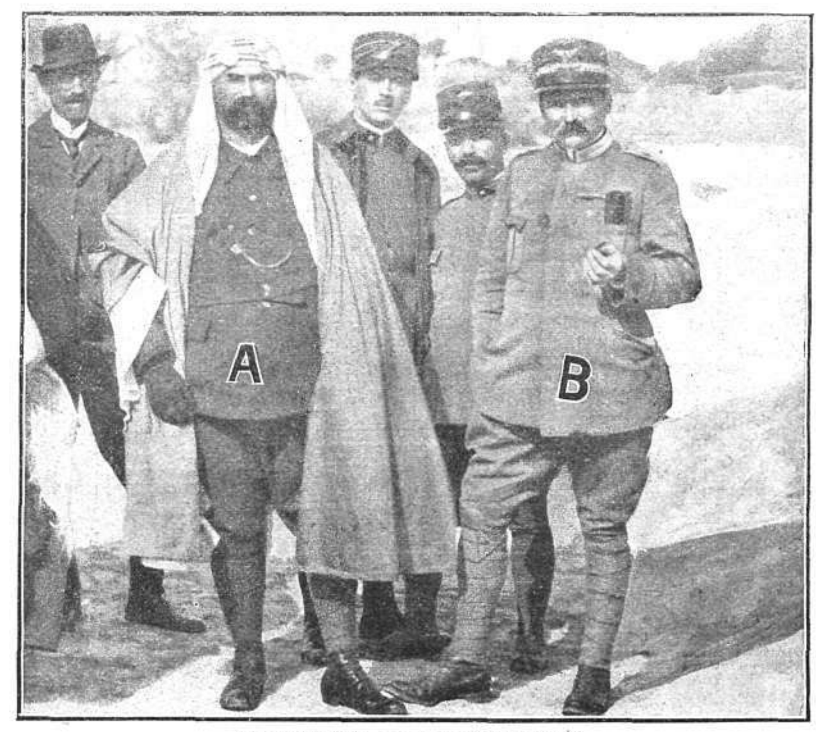
En resumidas cuentas, que estos tres debuts fueron aplaudidísimos y que los debutantes quedaron incorporados á la triunfal falange de notables artistas que se hacen aplaudir noche á noche, y la cual está formada principalmente por Mastro et Oretta, cuyos postpourris de equilibrios gustan más y más; el Trío Milner, acróbatas ya consagrados por el público de todos los grandes *music-halls* del mundo y muy aplaudidos por el nuestro; los Nesnejes, cuyos números musicales son realmente deliciosamente excéntricos; la Kitty Florence, una artista original, moderna y elegante, con sus transformaciones danzantes; los equilibristas Hallwary Bros, que ni don Indalecio los iguala, y vean que es el más grande artista conocido en eso de equilibrios.

En conclusión, amados hermanos míos, recomiéndoles no quebranten el ayuno, ni falten al Casino, y así podremos todos tener la conciencia tranquila y tranquila y plácidamente pasar esta vida en la que si bien es cierto nos vemos privados de las dulzuras y comodidades que disfruta don Roque, tampoco incurriremos en lamentables faltas de higiene espirituales, que nos turben la conciencia, y váyase lo uno por lo otro.


CRÈDITOS
POR MERCADERIAS
Pagaderos en 10 MENSUALIDADES.
Soliciten informes
LIQUIDAMOS TOTALMENTE
nuestros Artículos de Verano.
Sastrería
TRAJES de saco, sobre medida, en casimires de pura lana, ingleses y franceses, desde.............$ 32.—
Confección
TRAJES de saco, de pura lana, confeccionados con materiales de primera, desde.................$ 22.—
AMBOS, saco y pantalón, franela decatizada á fondo, á $ 18.—, 16.—, 14.—, 12.— y..........$ 11.50
AMBOS, de brin lavado, calidad superior, á $ 14.—, 12.—, 10.50 y..............................$ 9.50
Calzado
BOTINES ó zapatos norteamericanos, en color ó negros, varias hormas, precio excepcional, el par, $ 13.90
Sombrerería
SOMBRERO Novelty, «Alpinos», varios colores, precio ocasional, cada uno..$ 10.—
Bme. MITRE 799
M. ZABALA
CATÁLOGO
Se remite gratis y franco de porte
á quien lo solicite.

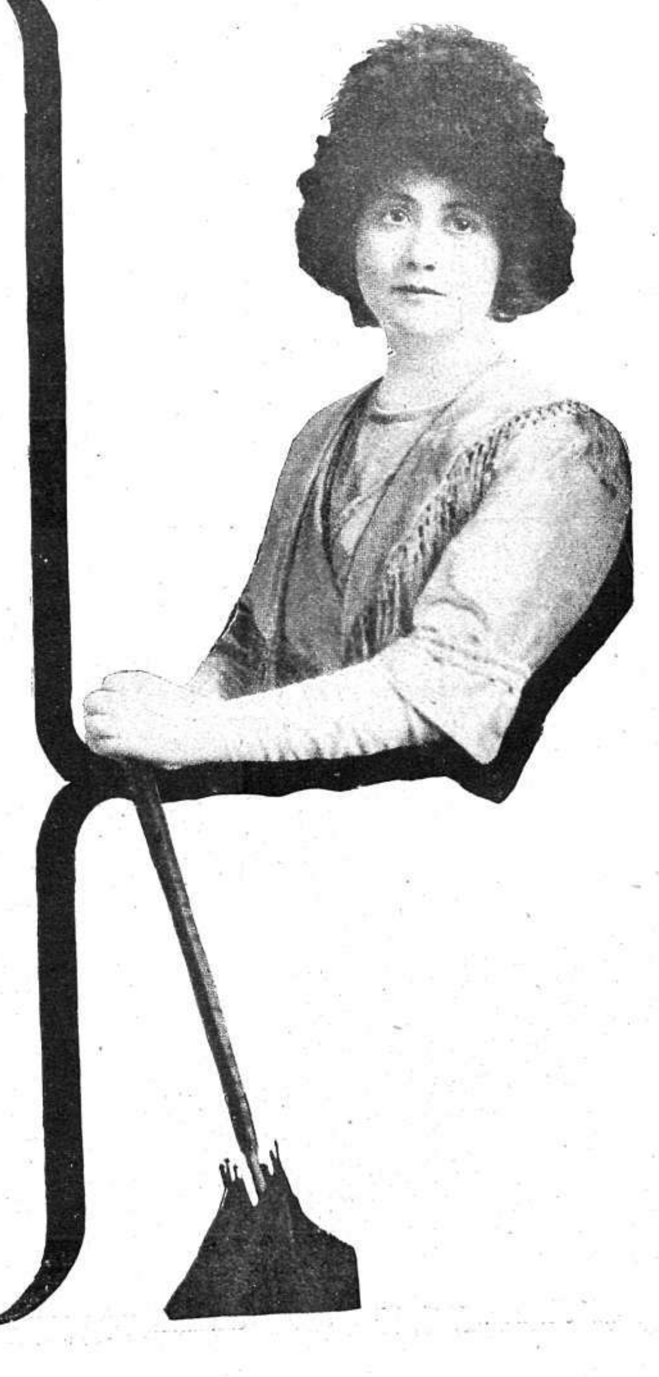
El hijo de Abd-el-Kader

En la evolución de los pueblos y de las razas, acontecen cambios curiosísimos y transformaciones extrañas que, por más que sólo sean repetición de cosas que han pasado otras veces, constituyen motivo sobrado para el asombro de los que de ellos son testigos. Ben Alí Bajá, emir de Damasco, es hijo del famoso Abd-el-Kader, cuyas hazañas no es del momento repetir, pero cuyo nombre es todavía recordado por muchos, después de haber tenido una época de gran renombre, debido á su indomable valor y á sus extraordinarias condiciones de guerrero. El hijo de Abd-el-Kader es, como lo fué su padre, un bravo guerrero. Durante la acción de los italianos en Trípoli, pregonó la guerra santa contra el invasor y fué de los más enérgicos enemigos de Italia, pero una vez terminada la guerra, una vez que Turquía cedió ante las armas italianas, Ben Alí Bajá no ha querido seguir en su actitud y ha hecho acto de adhesión á las autoridades de Italia, representadas en ese caso por el general Tassoni. La fotografía que publicamos presenta al famoso guerrero y al general italiano, con varios funcionarios de Italia en Libia.



Ben Alí bajá (A), con el general Tassoni (B).

El Compuesto de Apio de Paine



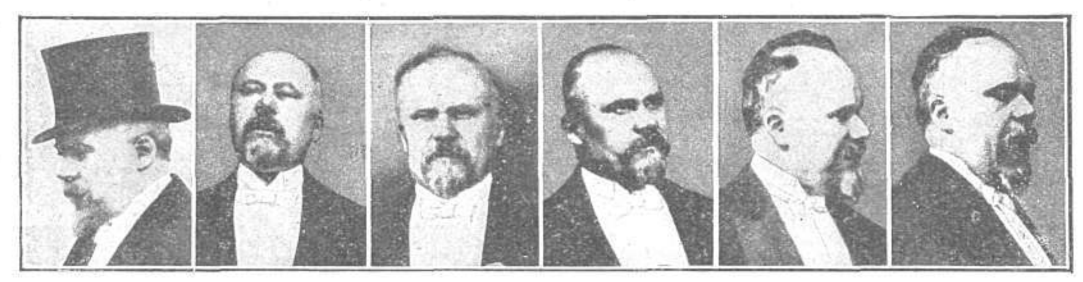
Conserva la belleza femenina haciendo que todos los órganos vitales ejerzan su acción de un modo saludable.

Hace que todos: hombres, mujeres, jóvenes y ancianos vivan sin padecimientos físicos, sin males nerviosos ni de la sangre.

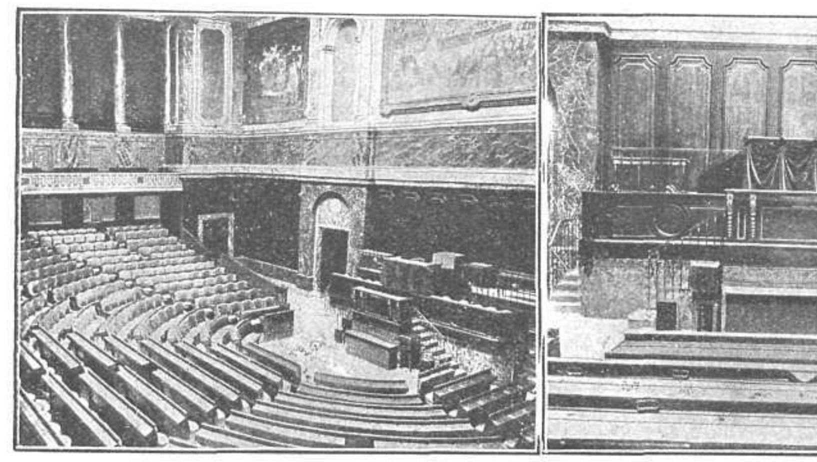
El Compuesto de Apio cura y purifica, regenera y equilibra.

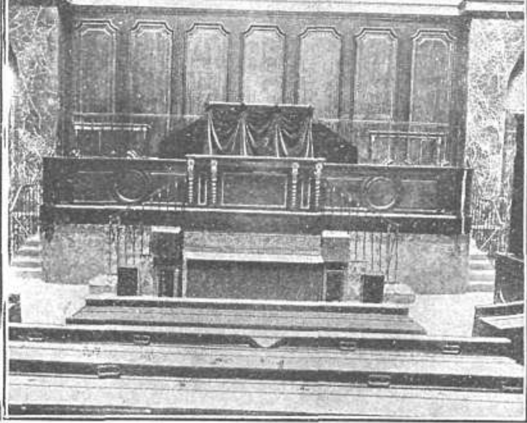
Es un preparado absolutamente vegetal que jamás puede causar trastornos estomacales.

Poincaré presidente de la República Francesa



Distintos aspectos de la fisonomía del señor Poincaré





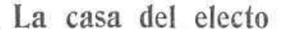
El salon del palacio de Versailles, donde se reunió la asamblea. La tribuna del gran salón de la asamblea nacional, en Versailles

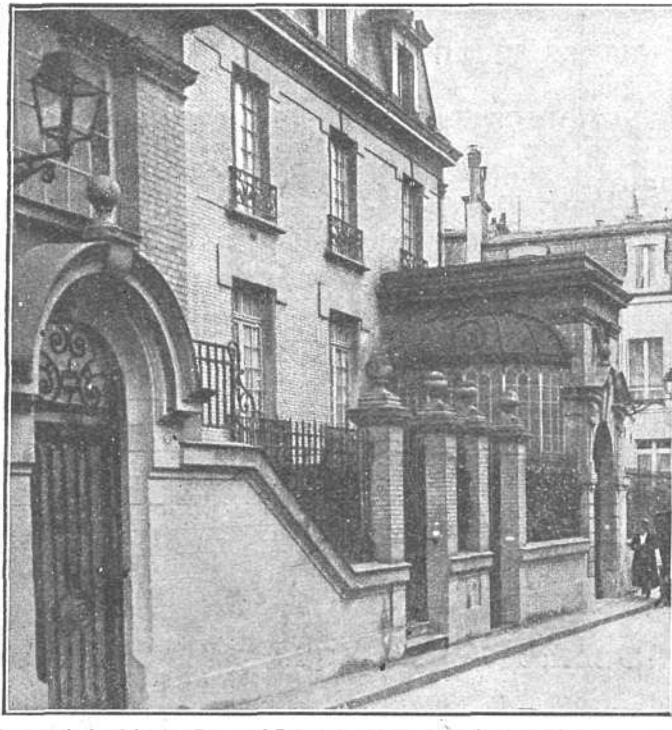
La crisis



En cuanto presentó su dimisión últimamente el ministerio francés, fué encargado el señor Arístides Briand de formar nuevo gabinete. — Nuestra fotografía es la más reciente de Briand.

La casa del electo





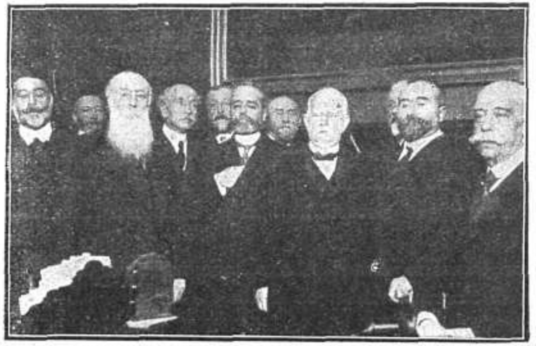
Casa particular del señor Raymond Poincaré, recientemente electo presidente de la República Francesa. — Esa casa, verdadero palacio que encierra muebles, cuadros y estatuas que valen una fortuna, se halla en la calle del Comandante Marchand núm. 5, en París. Sin ser de una suntuosidad excesiva, la casa de Poincaré es lujosa y de amplias dimensiones.



Boda del marqués de Almanzora con la hija de los condes de Venadito, en la iglesia del Sagrado Corazón, en Madrid.



Parte de los profesores que fueron á felicitar al nuevo ministro de instrucción pública, señor López Muñoz.

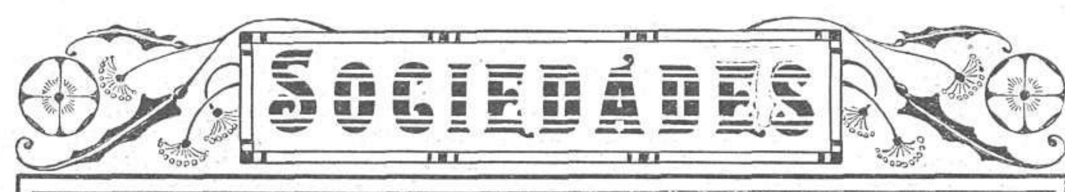


Los señores (de izquierda á derecha) Allendes Salazar, Pidal, Dato, Sánchez Guerra, Azcárraga, La Cierva y marqués de Pidal, en la sesión en que tomaron el acuerdo de pedir al señor Maura que siguiese al frente del partido conservador.



El señor Azcárate, uno de los republicanos más significados de su partido, en el momento de salir del palacio real, después de la conferencia que tuvo con el rey y que ha sido objeto de muchos comentarios, no sólo por parte de los republicanos, sino por el lado de los conservadores.


JULIO FEVRE HIJO & Cía.
AUTOMOVILES DELAHAYE
AVENIDA DE MAYO 1158





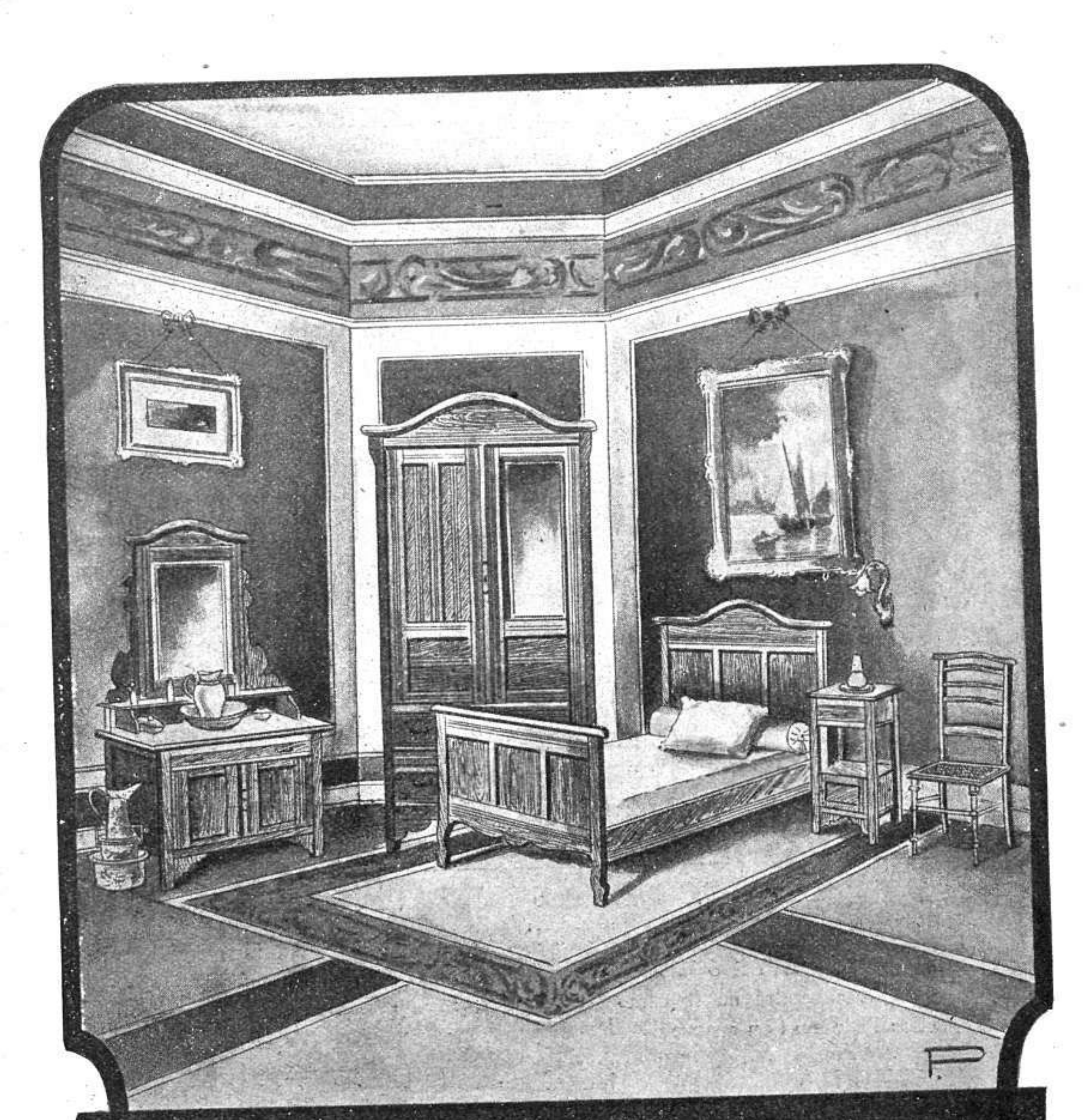
Baile ofrecido el sábado pasado por el centro recreatico «Hijos de Rianzo».



Aspecto del salón de la «Nazionale Italiana», durante el baile dado por la sociedad «Sol Argentino».



Público que concurrió á la función dada por e Orfeón Español, el sábado último.



BARATTI H.^nos^ y C.^ía^

á $ 105

JUEGO MACIZO PARA DORMITORIO

Catálogo Z, con 500 dibujos, remitimos gratis.

Baratti Hnos. y Cía. | Corrientes, 1145

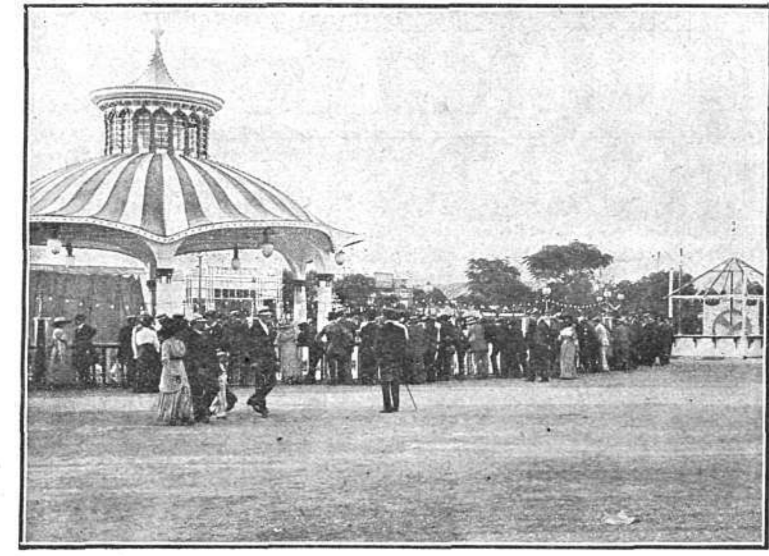
Los rusos en Mongolia



El señor J. Korostovetz (A), plenipotenciario ruso, y el príncipe Saíno Nuán (B), primer ministro mongol.

Mientras ardían en guerra los Balcanes é Italia terminaba su convenio con Turquía, Rusia hacía un tratado de amistad con Mongolia, lo cual no ha sido muy bien mirado por el gobierno y el pueblo chino que ven, con razón, en ese acercamiento, un paso más de Rusia hacia su ambicionado dominio de la China.

PARQUE JAPONÉS



Público escuchando los conciertos sinfónicos de la banda que dirige el maestro d'Aló.

¡Qué recuerdos más gratos!... ¡Qué animación!... ¡Qué alegría ha quedado en el alma después de las fiestas carnavalescas del Parque Japonés!

Han sido como lo presagiábamos la nota saliente de este carnaval y para los espíritus abatidos que durante todo el año dan vueltas á la noria trabajando ó negociando en la vorágine de nuestra gran metrópoli, han actuado los festejos del Parque Japonés á modo de inyección tónica que hace revivir los ánimos y lleva alegría al espíritu.

No necesita ser carnaval para que el Parque Japonés constituya la diversión veraniega favorita del público porteño, pero es indudable que las máscaras, las comparsas, y los bailes que patrocinó la simpática empresa dieron mayor relieve y colorido á la habitual jovialidad y franca cuanto culta algarabía aquel notable jardín de diversiones. Estas, día por día van en aumento y es rara la semana que no se inauguran dos ó tres nuevas distracciones aparte los constantes debuts que á diario tienen lugar en el teatro Romano.

Para muy en breve se anuncia la inauguración del grandioso Water Chute, cuya fotografía publicamos para mostrar á cuantos se interesan por esta grandiosa diversión, el estado de los trabajos.

El Water Chute compartirá con el Ferrocarril escénico el favor del público, pues si la emoción embriagadora que produce éste atrae á cuantos en él viajan con fuerza irresistible, no es menos atrayente la emoción del Water Chute, cuya barquilla se desliza suavemente hasta chocar con el agua describiendo después un amplio círculo sobre las tranquilas aguas del pintoresco lago veneciano.

Y, sin embargo, de tanta atracción nueva y de tantos debuts, el precio de la entrada permanece inalterable. Un módico peso por la noche y cincuenta centavos aún más módicos, por la tarde con vales gratuitos y sin distinción de días feriados ni noches de moda. ¡Mayor baratura imposible!

Vista parcial del hermoso lago veneciano y del gran Water Chute, que próximamente será inaugurado.

VINO CORDERO

(GENUINO)

El vino de la generación que acaba. — El vino de la generación que empieza.



Para ancianos y niños, para señoras, para fiestas, banquetes, bautizos y reuniones.

EXÍJANLO
POR SU NOMBRE
EN TODAS PARTES.

Las fiestas del año nuevo en Benghazi



Los árabes agrupados en la montaña de Sale, asistiendo á la revista militar del 1.º de año.

Restablecido el orden y la tranquilidad en la Libia, donde los italianos están haciendo obra de administración, los habitantes del país, desvanecidas animadversiones y temores, confraternizan con sus nuevos amos, encontrando que su autoridad no les es pesada y que sus costumbres son mejores, más cómodas y agradables que todo cuanto conocieron hasta ahora.

Sigue nuestra **GRANDIOSA LIQUIDACION**

de todas las confecciones de verano y demás artículos de la estación.

LIQUIDACION GENERAL en nuestro departamento de **Blanco y Lencería**

Todo el mes de Febrero OCASIONES EXCEPCIONALES



LA IMPERIAL

Hernández y Cía.

VICTORIA, 802
esquina Piedras
Buenos Aires

Pollera plisé, gran novedad, en etaminas blanca y negra, y en coliens de lana y seda varios colores.
Ocasión, $ **17.50**

Mosquiteros de tul extra, blancos, muy bien confeccionados.

PRECIOS DE RECLAME

1 plaza	$ **4.20**
1 ½ plazas	» **5.50**
Cameros	» **6.90**

Elegante vestido de novia, confeccionado en espumilla de pura seda, adornado con finas puntillas en la forma que indica el figurín; lleva, además, unas guías de azahar, y pechera de velo fruncido, todo forrado en seda................ $ **150.—**
Espléndida colección de vestidos de novia, desde $ 75.



Elegante traje sastre, confeccionado en géneros de lana modernos, cuello de seda, forrado en seda, *todos los colores y* tamaños. HOY, pesos .... **39.—**

Vestido fantasía, lo más chic, en tejido esponja fino, blanco, con guardas en color y blancas. Valía $ 120. HOY, á......... $ **65.—**

Elegante traje sastre, hecho en géneros de gran moda, de pura lana, cuello de encaje y botones de cristal. *Saco forrado en* seda. Valía $ 95.—. HOY...... $ **65.—**

Elegante tapado en liberty negro, adornado con género cordón de seda, forro blanco de seda, *todos los tamaños.* Valía $ 110. HOY, á .... $ **75.—**

Espléndido vestido fantasía, en taffetas de seda, con finísimas puntillas, varios colores. Valía $ 125. HOY, á .... $ **55.—**

Tapado elegante, géneros de lana doble faz, con cuello y solapas, todos los tamaños, á pesos .... **45.—**
Hay 40 modelos, desde $ **19.**

La guerra balcánico - turca



Nuevo retrato del general búlgaro Radko Dimitrieff, tomado últimamente en Chatálja.



Trincheras búlgaras, junto á Adrianópolis.



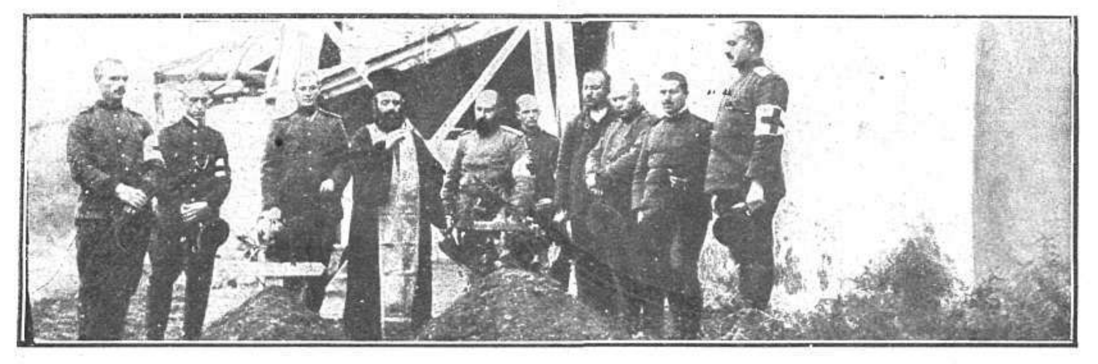
Interior de las fortalezas de Lozengrad, tal como fueron abandonadas por Mohamed Mukdar bajá.


JAMES SMART
LA CASA DE CALIDAD
B^{me} MITRE Y FLORIDA
BUENOS AIRES
B. 359
B 358
B 356
La última palabra en
Sombreros marca "Stetson"
Los primeros modelos para el
Otoño, ahora en EXPOSICIÓN.
LOS SOMBREROS QUE DETERMINARÁN LA MODA
PARA BUENOS AIRES
B. 359 — Modelo "Matinée", gris perla solamente . . . . $ 24
B. 358 — Modelo "Stetson", negro y beige . . . . . . $ 23
B. 356 — Modelo "Alpine", negro y beige. . . . . . . $ 23
PREFERENTE ATENCION A LOS PEDIDOS DEL CAMPO.

La guerra balcánico - turca



En torno de Chatalja. — Los búlgaros recogiendo soldados muertos.



Triste ceremonia en el campamento de los sitiadores de Adrianópolis. — Entierro de tres oficiales caídos en el campo de batalla.


HESPERIDINA
DE BAGLEY
HESPERIDINA
Para estar contento todo el día, bébase el gran licor Nacional,
HESPERIDINA DE BAGLEY
EL MEJOR APERITIVO Y REFRESCO
Pídase en todos los Bars, Confiterías y Almacenes, en la República

La guerra balcánico = turca



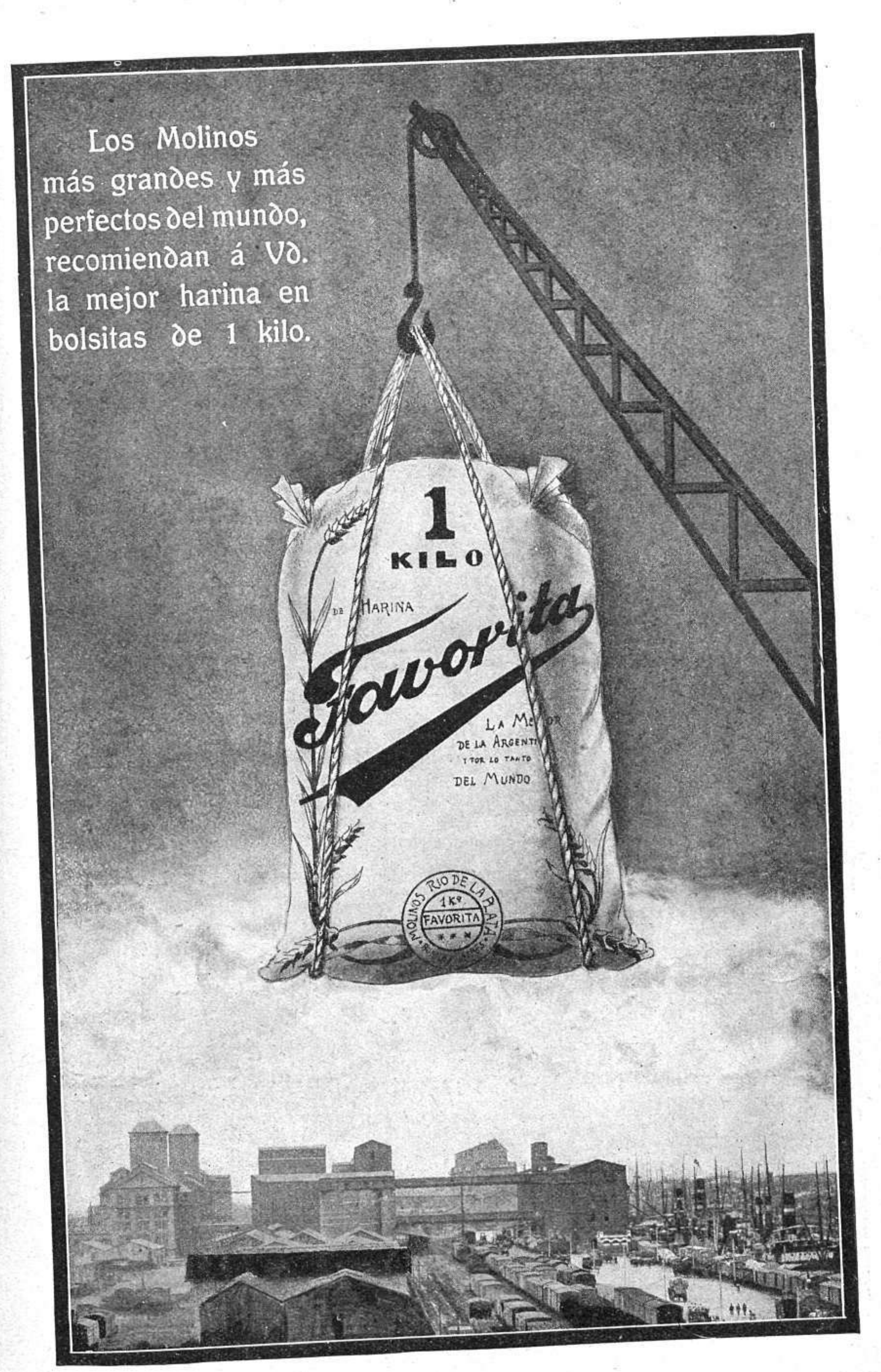
El aviador francés Eurrí, en los campos de batalla cercanos de Chatalja.



El general Radko Dimitrieff y su estado mayor, en Chatalja.

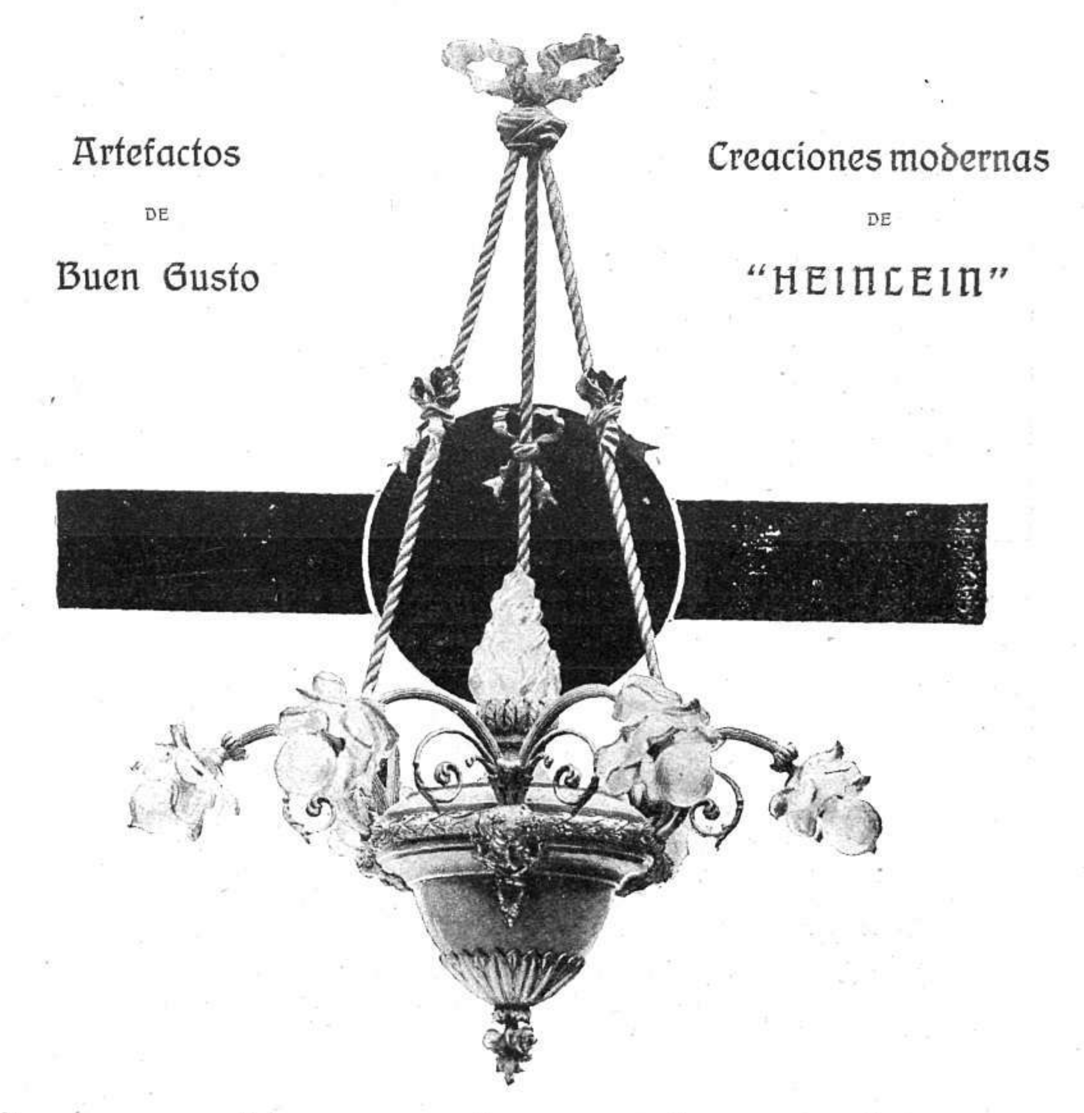


Las tropas búlgaras trabajando en las líneas de trincheras que se acercan á Adrianópolis.


Los Molinos
más grandes y más
perfectos del mundo,
recomiendan á Vd.
la mejor harina en
bolsitas de 1 kilo.
1
KILO
DE HARINA
Favorita
DEL MUNDO
MOLINOS RIO DE LA PLATA
1 Kº
FAVORITA

Los castigos á los merodeadores y bandidos en Pritchina. — Uno de esos bandoleros que aprovechan la guerra para robar, es azotado públicamente en medio de una plaza.

Ahora es el momento para visitar los salones



Ninguna exposición es tan rica y completa como la nuestra

Surtido colosal de todo el mundo

para todo el mundo

1402, Avenida de Mayo, 1500

HEINLEIN & Cía.

Una joven ganada á la carrera

La extraña historia de una boda original



El momento de la victoria.

En Colchester, Inglaterra, se verificó el 14 de enero último, una boda que ha sido el acontecimiento de la localidad.

Actúa allí, en el campo de Polo, una *troupe* australiana, en la cual figura una mujer de diez y nueve años, extremadamente bella, y por cuyos

amores reñían no pocos compañeros de la troupe y no pocos de los que representaban el espectáculo dada por la misma.

La joven amazona, cansada de tanto pugilato, decidió entregar su blanca mano al que resultase vencedor en un concurso cuyas originales y extrañas condiciones fijó ella misma.

Consistían éstas en recorrer á caballo las dos millas que tiene la pista. El jinete que antes llegase donde se hallaría la bella amazona australiana y la echase el lazo con más suerte, sería el elegido de su corazón, por lo tanto, y su esposo.

A la prueba concurrió la población entera. Los contrincantes quedaron reducidos á dos expertos jinetes, que realizaron el programa. El de más suerte fué el llamado Willy Lewe, que, además, tuvo el feliz acierto de echar el lazo y cazar en él á la original y desenvuelta hermosa mujer de sus ambiciones.

La australiana, que se llama Bonita Dresler, saltó á la grupa del caballo del vencedor y así entró en la ciudad, entre las aclamaciones de la muchedumbre.



El vencedor arrebata á su novia después de haberla ganado á lazo.

¿LE PICA? USE
LUGOLINA

del doctor EDUARDO FRANÇA.

Cura comezones, picazones, eczemas, sabañones, sudor de los pies y de los sobacos, manchas, paños. Efecto rápido contra los bichos colorados y para inyecciones.



Cura caspa, caída de cabellos, heridas y todas las enfermedades de la piel. Eficaz para toilette íntima de las señoras.

PRECIO DEL FRASCO: { Para la piel . . . $ **5.**— m/n.
,, inyecciones ,, **3.**— ,,

Se remite á cualquier punto por encomienda, adjuntando al pedido $ 0.50 en estampillas.

PÍDASE FOLLETO GRATIS.

En venta: En todas buenas farmacias y droguerías.

Concesionario: F. LÓPEZ - ENTRE RÍOS, 262 - Bs. Aires.

La Elegancia y la Moda

Cada día van tomando más importancia, en la toilette femenina, los encajes de todas clases y sobre todo el encaje á la aguja, ó bien el Irlanda, pues tienen infinitamente más valor que todas las imitaciones que se encuentran en todas las tiendas de lujo.

El encaje «Renaissance», de trencillas, para el encaje inglés y milanés, son los que están más en boga. No se puede dar una idea de las mil combinaciones á que se prestan, todas de una riqueza extraordinaria. Sobre un «fourreau» sencillo y liso basta un bolero, una dalmática ó un hábit de encaje «Renaissance» para formar una toilette encantadora.

Para reformar y modernizar una toilette no muy fresc. les bastará hacer una pequeña «guimpe», mangas cortas, una especie de estola larga que termine en un cairel de azabache por delante.

Es una lindísima combinación, sobre todo si el traje es de «charmeuse» ó de liberty negro. No hay que decirlas que el encaje tiene que ser blanco, crema ó ligeramente «ocrée».

Y ya que hablamos de reformas para los trajes, las diré que deben tener siempre en cuenta el color del «fourreau», para buscar armonías y combinar los colores para que sean agradables á la vista. Las combinaciones requieren un poco de buen gusto y de tacto. Hay que desconfiar de los juegos de luces, porque hay colores que son espléndidos á la luz del día, y que resultan tristes, feos ó apagados con las luces eléctricas, bien sean de una sala de espectáculos ó de una sala de baile.

Los colores que más armonizan entre sí, son el malva y el rosa, el gris humo y el rosa de China, los amarillos en todos los tonos, desde el mandarina hasta el suave «abricot»; el amarillo pálido y el azul viejo, pero en los tonos claros; el rosa coral y el tul crema, el verde esmeralda ó el verde apagado con todos los tonos del marfil viejo de los viejos encajes; el blanco y negro, que jamás se cansan de llevar, pues tan prácticos son, que con ellos se hacen toilettes sumamente elegantes y que se adaptan á todas las circunstancias.

Un cinturón de color claro aviva lo que podría tener de seriedad esta toilette. Por ejemplo, un color «bleuet» de terciopelo, zafiro en tafetán, ó azul viejo en satín liberty; pues todos los tonos azules son de gran moda. Para las que no sean muy entusiastas del azul, podrán emplear el cinturón color cerezo esmeralda, morado, etc., á no ser que prefieran colocar en el cruce del talle de un drapeado algunas flores de color suave.

Una novedad, muy linda por cierto, consiste en los drapeados de mouselina de seda, ó de tul acribillado de perlas, ó de «strass».

Estos bordados de perlas son espléndidos y de un efecto verdaderamente regio. A veces están dispuestos en una faja más ó menos ancha, en el borde de las túnicas; otras veces es la túnica entera que está bordada, ó bien las orillas de las mangas cortas, escote, fichús, etc., de los corpiños de baile ó de «soirée».

Estos deliciosos bordados son á veces con perlas de madera de diferentes colores, en los tonos de metal patinado, apagados y suaves.

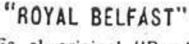
Otros bordados, son imitaciones de las verdaderas perlas. He visto un modelo de la maison Montaillé, que lucía una preciosa túnica de muselina de «soie» negra, toda rebordada de estas perlas que dibujaban grandes arabescos en los tonos blanco, lechoso y anacarado: era de un conjunto muy nuevo y delicado.

Otra combinación de un efecto lindísimo, es una toilette de tul negro sobre un «fourreau» de satín negro y todo rebordado de azabache blanco,.. que brillaba á los juegos de luces. Se usa mucho este año, y con él se hacen adornos lindísimos para trajes de reunión y de calle, en «cabouchones», en bordados, etc.

HÉLENE.

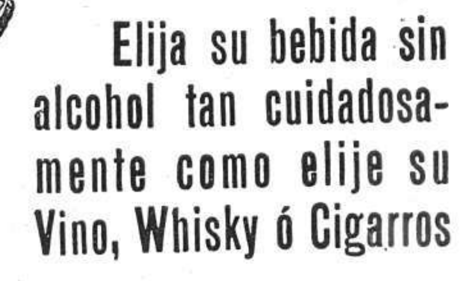

Dalmática de encaje inglés formando blusón, pequeño cuello de terciopelo morado.


Toilette de noche, de muselina rosa y velado de otra negra sobre fondo de satín rosa y negro; incrustaciones de filet guipur antiguo y banda de skungs.



Es el original "Ross's Belfast Ginger Ale" que ha hecho famoso el nombre de ROSS en el mundo entero.

Bot. ½ pinta . . $ 0.85
Bot. ¼ pinta . . » 0.50



La Ideal Bebida sin Alcohol

ROSS'S Belfast Ginger Ale

Por la bondad de los ingredientes que lo componen, y por el cuidado y habilidad empleados en su elaboración, "ROSS" es infinitamente superior á todas las demás bebidas sin alcohol.

Ninguna de sus similares apaga la sed tan completamente, ninguna despierta tanto el apetito ni es tan benéfica como

ROSS'S Belfast Ginger Ale

Insista Vd. en que le dén "ROSS" cuando quiera apagar su sed, experimentando "satisfacción inmediata" y sensaciones de bienestar y frescura, y no consuma otra bebida en su casa.

Vd. la puede obtener en todos los Almacenes, Confiterías, Restaurants y Bars.

En todos los ALMACENES POR MAYOR se encuentra á precios ventajosos.

ROYAL BELFAST en cajones conteniendo:

5 doc. de botellas de ½ pinta.
10 doc. de botellas de ¼ pinta.

PALE DRY

5 doc. de botellas Champagne de ½.
4 doc. de botellas Champagne de ¼.

WALKER HERMANOS LTDA.
ÚNICOS IMPORTADORES



Exactamente la misma superior calidad que "Royal Belfast" pero algo mas seco para satisfacer el gusto inglés.

Bot. Champagne ½ $ 0.85
Bot. Champagne ¼ » 0.50

El expresidente Falliéres

Cómo vivió y cómo vivirá

Cuando estas líneas vean la luz en CARAS Y CARETAS, monsieur Falliéres será un simple ciudadano, y en el Elíseo vivirá un nuevo inquilino.

¡Todo pasa!

Y en estos momentos me ha parecido curioso pintar á los lectores como vivió y como vivirá el ex presidente de la república.

Antes de ser elegido, don Armando vivió en el 48 de la calle de Monsieur le Prince, en pleno barrio latino.

La casa consta de tres pisos, sin contar las bohardillas.

En el segundo habitaba monsieur Falliéres cuando sus conciudadanos le eligieron para presidirlos.

El departamento que hoy habita un procurador, es como sigue: A la entrada encontramos dos puertas que dan acceso á la sala y á otra pieza que fué dormitorio del entonces futuro presidente.

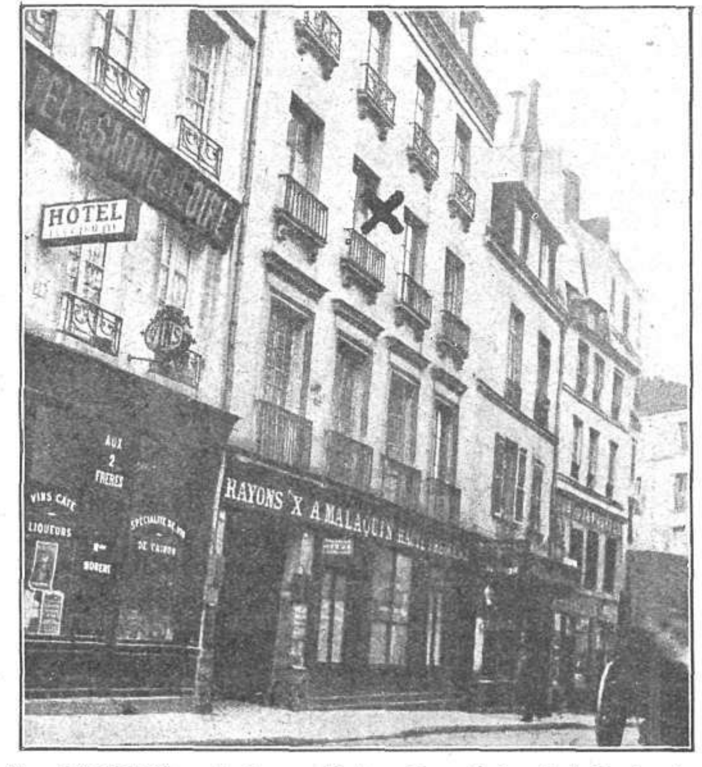
Le sigue un pasillito y á mano derecha encontramos el comedor, cuyas ventanas toman luz en un patio negro, triste, casi trágico.

Más allá dos alcobas, luego un ropero, después un cuartito muy indispensable, y al final la cocina.

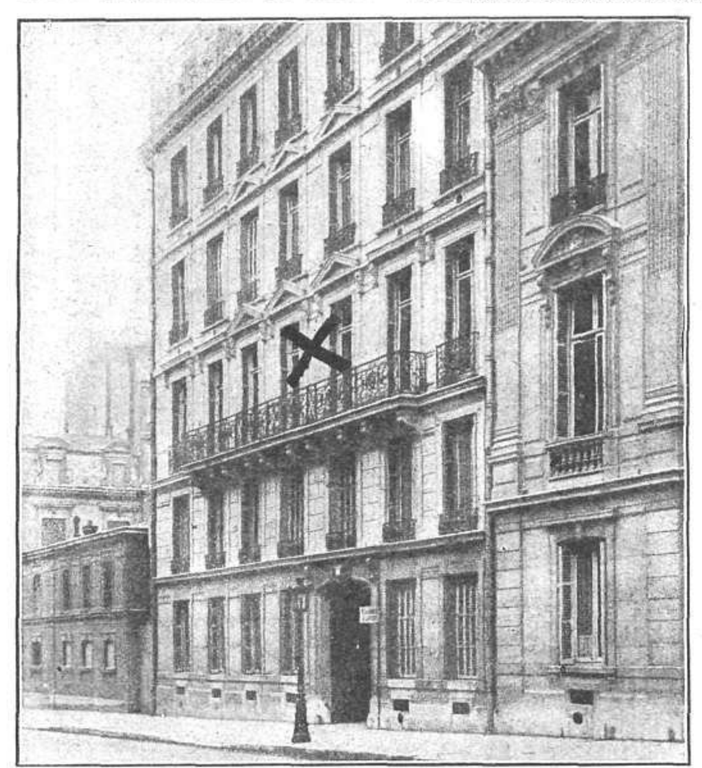
Según nos asegura la portera, madame Rellard, monsieur Falliéres trabajaba en el comedor, al lado de la chimenea, recibía pocas visitas, y salía casi siempre por la tarde.

Correo recibía mucho y sobre todo periódicos, entre los cuales no era raro encontrar algunos humorísticos y galantes.

Don Armando tuvo durante algunos años una pequeña perrita que llamaba *Lelette*, la que murió de indigestión.



Cómo vivió M. Falliéres antes de ser presidente. — La casa de la calle de Monsieur Le Prince, donde alquilaba un departamento M. Falliéres antes de ser electo presidente é ir á habitar en el palacio del Elíseo. La cruz indica el piso que ocupaba M. Falliéres



Cómo vivirá M. Falliéres al bajar del sillón presidencial. — La casa de la calle Francois I núm. 18, donde ha alquilado un piso para residir al mudarse del palacio del Elíseo. El piso es el marcado con una cruz en la fotografía.

Durante todo el tiempo que monsieur Falliéres habitó el edificio, ni una sola noche salió y esto lo hago constar para la buena fama del exjefe de Estado. La historia tendrá que agradecerme este dato acerca de las buenas costumbres de monsieur Falliéres.

Además he de añadir que nunca hubo escándalo ni riñas en la mansión del llamado á la presidencia.

Por el departamento pagaba 1.700 francos anuales. Hoy el casero ha subido los precios y el nuevo inquilino paga 2.500.

Así vivió monsieur Falliéres antes de la Presidencia.

Veamos ahora cómo vivirá después:

La casa está situada en pleno barrio elegante de los campos Elíseos, y es el número 18 de la calle de Francisco I.

Los lectores verán que hay una diferencia entre los dos inmuebles.

También esta vez el expresidente ha escogido el piso segundo y esto puede servirnos para afirmar que monsieur Falliéres tiene predilección por las alturas medianas.

¿Quiere el lector acompañarme en una excursión por los cuartos?

Le recomiendo que tome precauciones, pues están trabajando pintores, empapeladores y albañiles y podría mancharse.

¡Por aquí, amables lectoras!

Este es el vestíbulo, bastante amplio, aunque algo obscuro.

Este es el salón, con dos balcones á la calle.

Sobre la chimenea están las herramientas de los estuquistas y en el suelo

Cervecería Argentina Quilmes

(SOCIEDAD ANÓNIMA)



Extracto de Malta

QUILMES

Probarlo es adoptarlo para siempre

Dr. F. P. Lavalle. Rivadavia, 745,
N.º 70.800 Buenos Aires

Buenos Aires, diciembre 14 de 1912.

Extracto de Malta "Quilmes"

ANÁLISIS:

Límpido, de color oscuro, aromático, de sabor especial y débilmente amargo.

El «Extracto de Malta» examinado, es un producto de densidad elevada, con poco alcohol, rico en extracto, en materias azoadas, maltosa y ácido fosfórico (Ph^3O^5); con cantidad suficiente de anhidrido carbónico. Las relaciones de sus componentes son normales; el grado de fermentación es el que le corresponde; su color es natural, y no contiene substancias conservadoras.

Puede, por consiguiente, clasificarse como apto para la alimentación.

(Firmado) *Francisco P. Lavalle.*

una alfombra arrollada.

Ese es un cuadro que representa la escuadra rusa. Es un regalo del zar de Rusia.

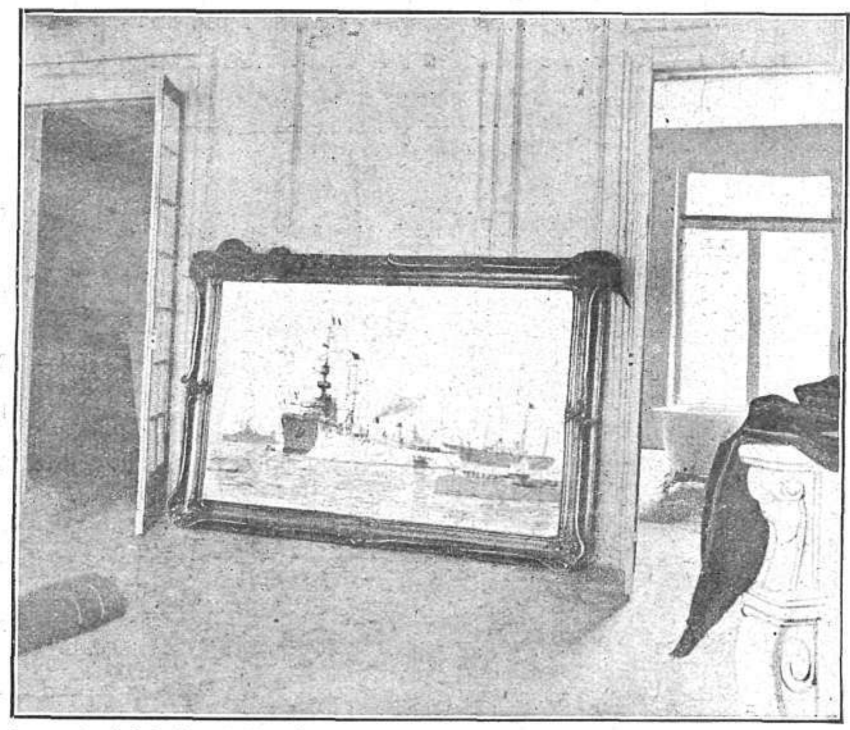
Aquí está el dormitorio en donde M. Falliéres reposará de sus fatigas presidenciales.

El papel que lo tapiza, cuesta 22 francos el rollo.

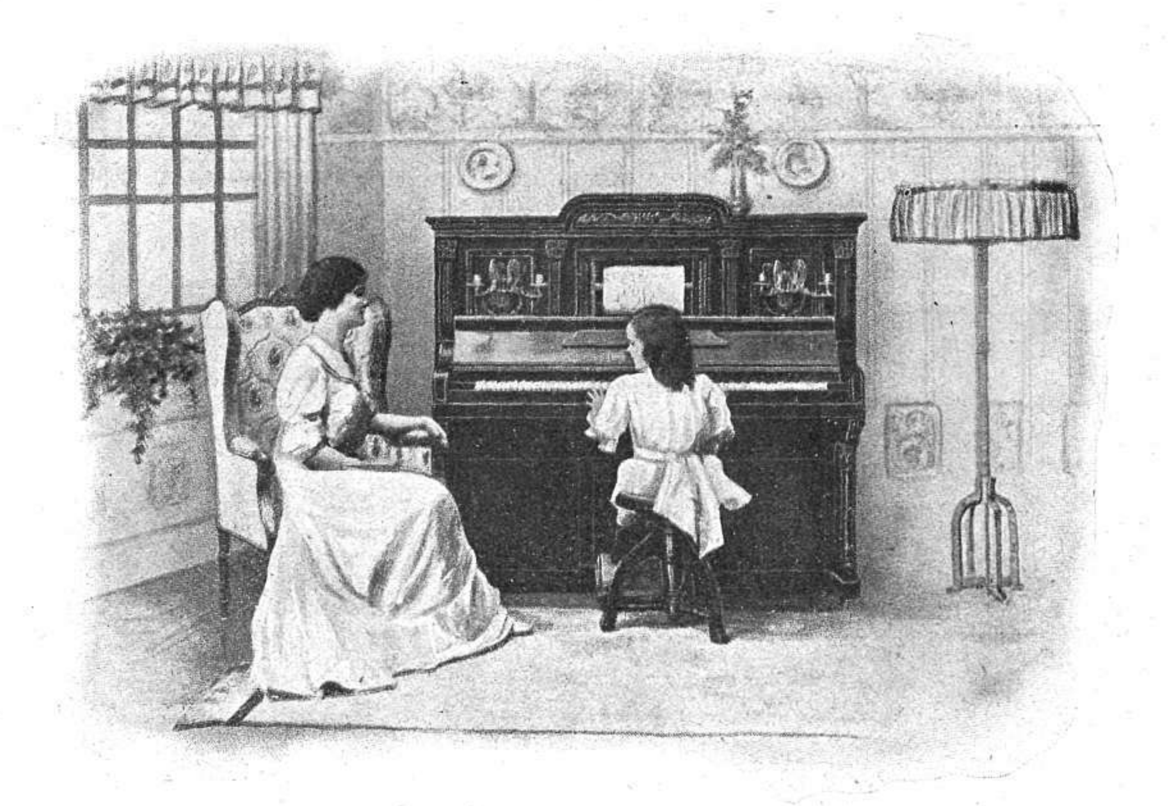
Ese es el cuarto de baño... En la calle de Monsieur le Prince no había este refinamiento y ello no fué inconveniente para que el inquilino llegase á presidente. La higiene no es necesaria para ocupar tan alto cargo. La bañadera me parece un poco estrecha.

Este es el comedor, aquí el despacho, con poca luz, otra pieza, otra, otra y otra mas, la cocina y otras dependencias. Ese departamento cuesta 8.000 *francos anuales.*

Como se ve, no se ha conformado el expresidente con un departamento igual al de antes. X.



Preparando el alojamiento de M. Fallieres. — En la sala del [illegible] se encuentra ya el gran cuadro de una revista naval que le fué particularmente regalado por el zar de Rusia.



TENTACION



—Dime tu último deseo.

—...un cigarrillo 43.

ABSOLUTAMENTE LIBRES DEL TRUST

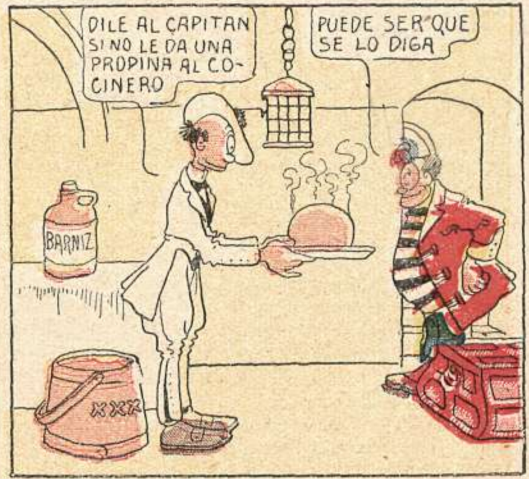


PARA LOS NIÑOS

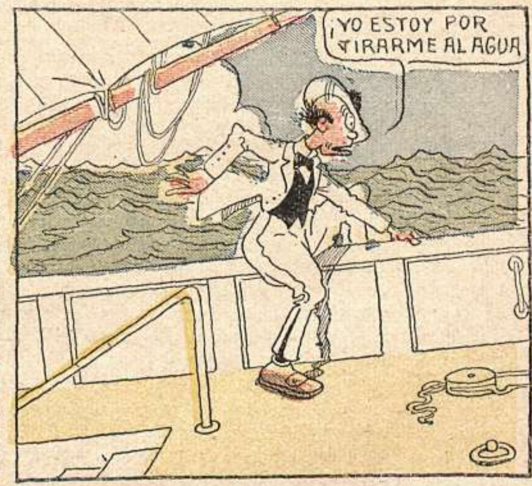
Las aventuras de Viruta y Chicharrón

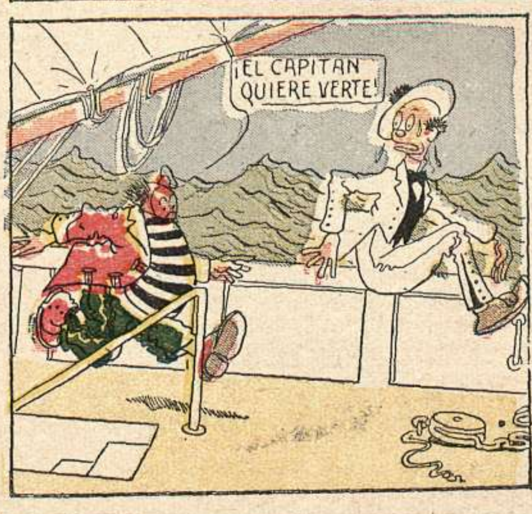




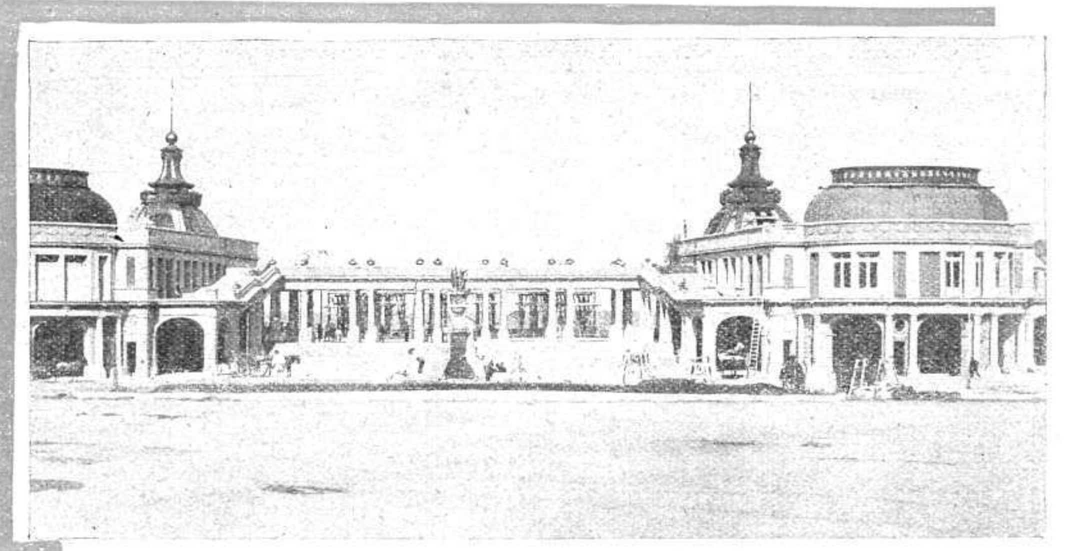












La monumental Rambla del Bristol, inaugurada por el gobernador De la Serna, el día 19 de Enero ppdo. Esta Rambla es la más completa y mejor del mundo. Ha costado 14 millones de pesos.

Se lanzan á la venta en esta fecha los terrenos más hermosos y de mayor porvenir de la Ciudad de Mar del Plata, el futuro gran puerto de aguas hondas del Atlántico y el primer balneario de la América del Sud.

Los terrenos que vendemos particularmente en lotes de dimensiones amplias, constituyen un negocio liso y brillante para triplicar ó cuadruplicar en brevísimo tiempo el dinero empleado.

Se trata del gran Barrio de las Avenidas, trazado al pie mismo del gran puerto comercial del Atlántico, en cuyas obras se invierten 30.000.000 de pesos moneda nacional y que está destinado á servir una zona de afluencia agrícola de 50.246 kilómetros cuadrados, es decir, la zona productora de cereales más apreciable que se pueda citar.

El gran Barrio de las Avenidas está ubicado en el sitio donde la valorización es real é incontrovertible y donde el porvenir asegura un núcleo de población denso y estable.

La venta particular de estos magníficos y valiosos terrenos que ofrecemos en la fecha á $ 25, 35 y 45 m/n. por mes, según las dimensiones que se indican en las condiciones generales de venta, en 60 mensualidades, sin comisión alguna y sin interés, no es en manera alguna un negocio de especulación vulgar. Se trata de terrenos cuya situación, altura y posición en relación al gran Puerto del Océano, á Playa Grande, al Golf-Club y á la monumental Rambla del Bristol, los definen como de un extraordinario é inmediato porvenir para su alta y segura valorización.

Pertenecen al doctor Pedro O. Luro, personalidad descollante en la sociedad y en la política argentina, y se deshace de ellos para subdividir uno de los barrios más señalados en el engrandecimiento de Mar del Plata, hermosa ciudad donde el aire, la luz y el clima la definen como el mejor balneario del mundo y el más propicio para el descanso y la salud.

La venta ofrece al capitalista, al comerciante y al empleado una oportunidad para emplear ventajosamente y con provecho la modesta suma de $ 25 mensuales en cada lote del Barrio de las Avenidas, precio inferior á su actual valor real y que se establece para que todos puedan adquirir una propiedad cuyo porvenir y valorización son incalculables.

El Barrio de las Avenidas está al pie del Golf-Club y del gran Puerto del Atlántico, en construcción ya, y cuyas dos enormes escolleras están terminadas. Están ligados á la playa y á la Rambla del Bristol por la gran explanada del Centenario, cuyas barandas llegan hasta el Golf-Club, y por las vías del tranvía á vapor que construirá la empresa Boillat. Observe Vd. bien el plano de ubicación que figura en estas páginas.





Al pie mismo del Barrio de las Avenidas, en el puerto, se ha formado la población que se ve en esta fotografía. Las obras del puerto cuestan 30 millones de pesos y ha creado una población de más de 2.000 habitantes.

que figura en este folleto. Son terrenos que en el porvenir, dentro de dos ó tres años, no podrán ser comprados sino á precios altísimos. Afirmación esta que la determina claramente la formación de un núcleo compacto de población que ya se ha formado por las obras del gran puerto del Atlántico.

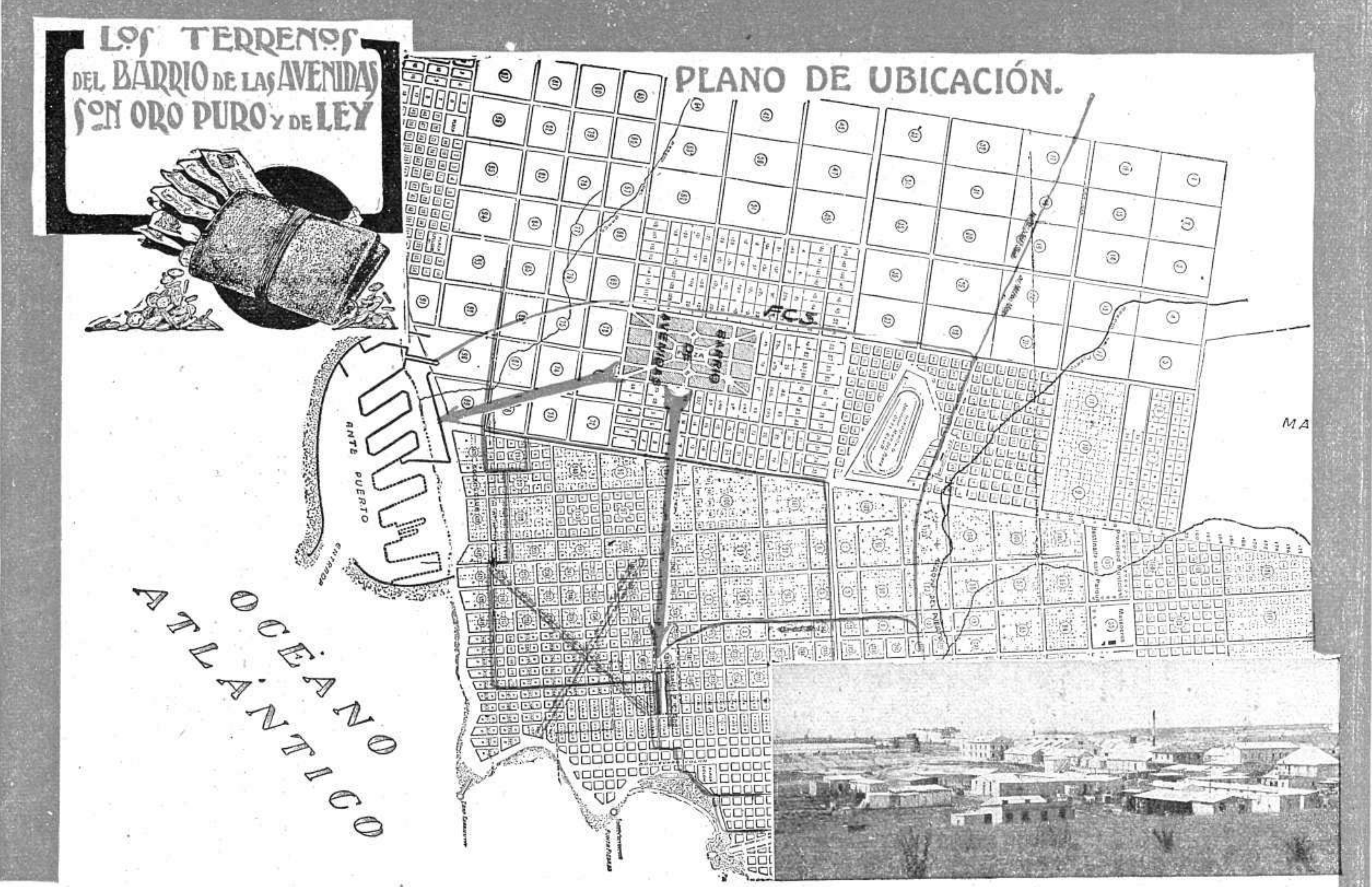
Este es el momento de comprar bien. Un lote en el hermoso Barrio de las Avenidas que hoy puede usted adquirir por $ 25 por mes en 60 mensualidades, sin comisión y sin interés, con escrituras matrices y sus testimonios gratis y posesión inmediata, le valdrá á usted, dentro de breve tiempo, cinco ó seis veces más. Escríbanos mandando dos mensualidades de $ 25, 35 ó 45 m/n., según las dimensiones que elija, por cada lote en dinero, giro postal, bancario, comercial ú órdenes de fácil cobro y le reservaremos los mejores lotes. También, si lo desea, puede Vd. venir personalmente á comprar sus lotes.

La venta es ventajosa y damos opción á uno ó más lotes. Apresure su pedido para elegir los más grandes.

El Barrio de las Avenidas es de exclusiva propiedad del doctor Pedro O. Luro, con lo cual queda dicho que los títulos son inmaculados y perfectos.

Dirija Vd. hoy mismo, para que no llegue tarde, su pedido llenando el cupón de compra que figura al final de estas páginas, y mándenos su remesa en dinero, giro postal, comercial ó bancario ú órdenes contra casas de esta plaza en carta certificada á la siguiente dirección: Señor Administrador del Barrio de las Avenidas—Bartolomé Mitre, 376. Ciudad.

Insistimos en que observe Vd. bien la ubicación del Barrio de las Avenidas. No es un negocio de especulación vulgar. Usted no debe confundir.



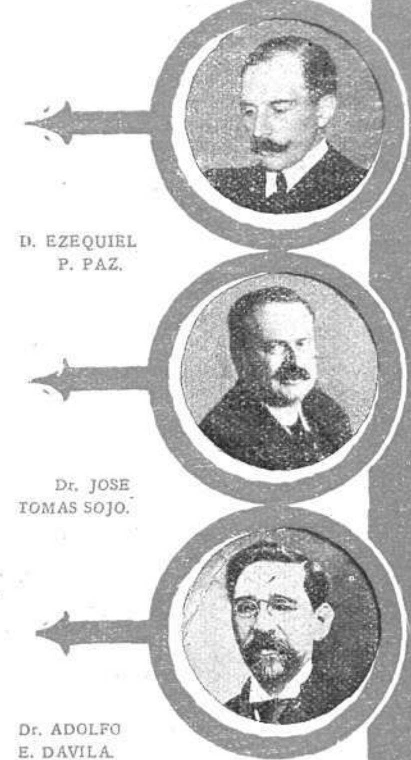
La población que ha creado el gran puerto del Atlántico, situado al pie del hermoso Barrio de las Avenidas.

El día 19 de Enero ppdo., fué inaugurada la monumental Rambla del Bristol, reputada como la mejor del mundo, y cuyo costo es de muchos millones de pesos

Una ciudad balnearia como Mar del Plata, en la República Argentina, tiene una misión y prestigios de que carecen cualesquiera otras de otros países, porque aquí es la única, y sus rivales se encuentran á seis mil millas de distancia. Buenos Aires, pues, ha creado con este opulento núcleo urbano un nuevo vínculo entre los argentinos que concurren á consolidar la nacionalidad, porque en este escenario se encontrarán y se tratarán intimamente, bajo un ambiente de simpatías, las familias y los hombres de todas las provincias, que no necesitarán de hoy en adelante pasar el Océano para disfrutar de los beneficios incomparables de uno de los primeros balnearios del mundo, pudiendo agregar con orgullo legítimo, que soporta desde ahora el parangón, acaso con ventaja, con los más prestigiosos, mejor dotados y más bellos del universo.

La emigración estival de las ciudades se dirige, en su mayoría, á Mar del Plata. Una muchedumbre eterogénea y pintoresca, su población renovada, multiplica su población normal. La estética, la alegría, la «joie de vivre», triunfan en las calles y en la playa. Repito que nada tiene Mar del Plata que envidiar á los más renombrados balnearios europeos. La Rambla, que hoy inauguramos, corona, pues, hermosa y magníficamente la suma de arte, buen gusto y comodidad que caracteriza á este balneario, y si por lo que representa, bajo su faz estética y edilicia, como expresión del progreso, debemos admirar esta obra, no es menos el motivo que ofrece, de admiración también, el hecho de que haya sido dable realizar la construcción sin restar recursos á ninguna de las otras necesidades que solicitan la atención de los poderes públicos.

El día presente lucha desventajosamente con el que le sigue. La constitución misma del Estado, á despecho de su sabiduría, está retrasada en una jornada porque no ha previsto un núcleo urbano de la contextura de Mar del Plata. Su molde único para fundir el gobierno municipal no es adecuado ya para moldear con todos sus atributos el que necesita esta ciudad, singular metrópoli veraniega de la república. Permitaseme recordar este hecho á la consideración de los poderes del Estado aquí representados. Demos, señores, libre expansión á nuestras almas y confesemos en nuestro propio honor que todo lo que hemos hecho, hacemos y hagamos, para aumentar los fulgores de esta nueva constelación que resplandece en el cielo de la civilización argentina, no nos cuesta el menor sacrificio, porque aquí la idea y acción que le consagramos todos nos produce la emoción de la ofrenda presentada en los altares del propio culto.

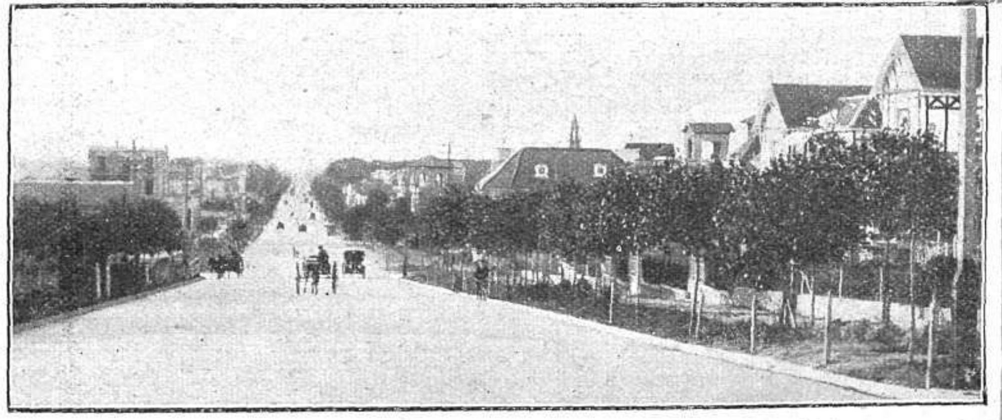


D. EZEQUIEL P. PAZ.

Dr. JOSE TOMAS SOJO.

Dr. ADOLFO E. DAVILA.

Damos tres párrafos de los discursos pronunciados en esa ocasión por el director de "La Prensa", don Ezequiel P. Paz; por el ministro de O. P. de Buenos Aires, Dr. Sojo, y por el senador nacional, Dr. Adolfo E. Dávila, que establecen el gran porvenir de Mar del Plata.



El magnífico Bulevar Colón, todo asfaltado y bordeado de grandes palacios y chalets, hace presentir claramente el extraordinario porvenir que le está deparado al hermoso Barrio de las Avenidas.

Los primeros que escriban ó vengan personalmente á hacer su pedido, podrán elegirse los lotes más grandes y mejor ubicados.

Vea Vd. el adjunto plano de división del hermoso Barrio de las Avenidas y elija pronto el ó los lotes que más le agraden. Hasta 400 varas cuadradas cuestan la suma de $ 25; hasta 550 varas cuadradas, $ 35, y hasta 800, $ 45, por mes, en 60 mensualidades, sin comisión de ninguna clase y sin interés alguno.

Compre en seguida lo que vale ya más del precio en que se le ofrece. Si su pedido llega pronto podrá adjudicarse los lotes más grandes y mejor ubicados.

Un terreno de los que le ofrecemos á usted por poco tiempo, á este precio excepcional, valdrá cuatro veces más el año próximo.

El gran puerto del Atlántico, que cuesta 30 millones de pesos, el Golf Club, la gran explanada del Centenario, Playa Grande, la Rambla monumental y el mar, están al pie mismo de los terrenos del hermoso Barrio de las Avenidas.

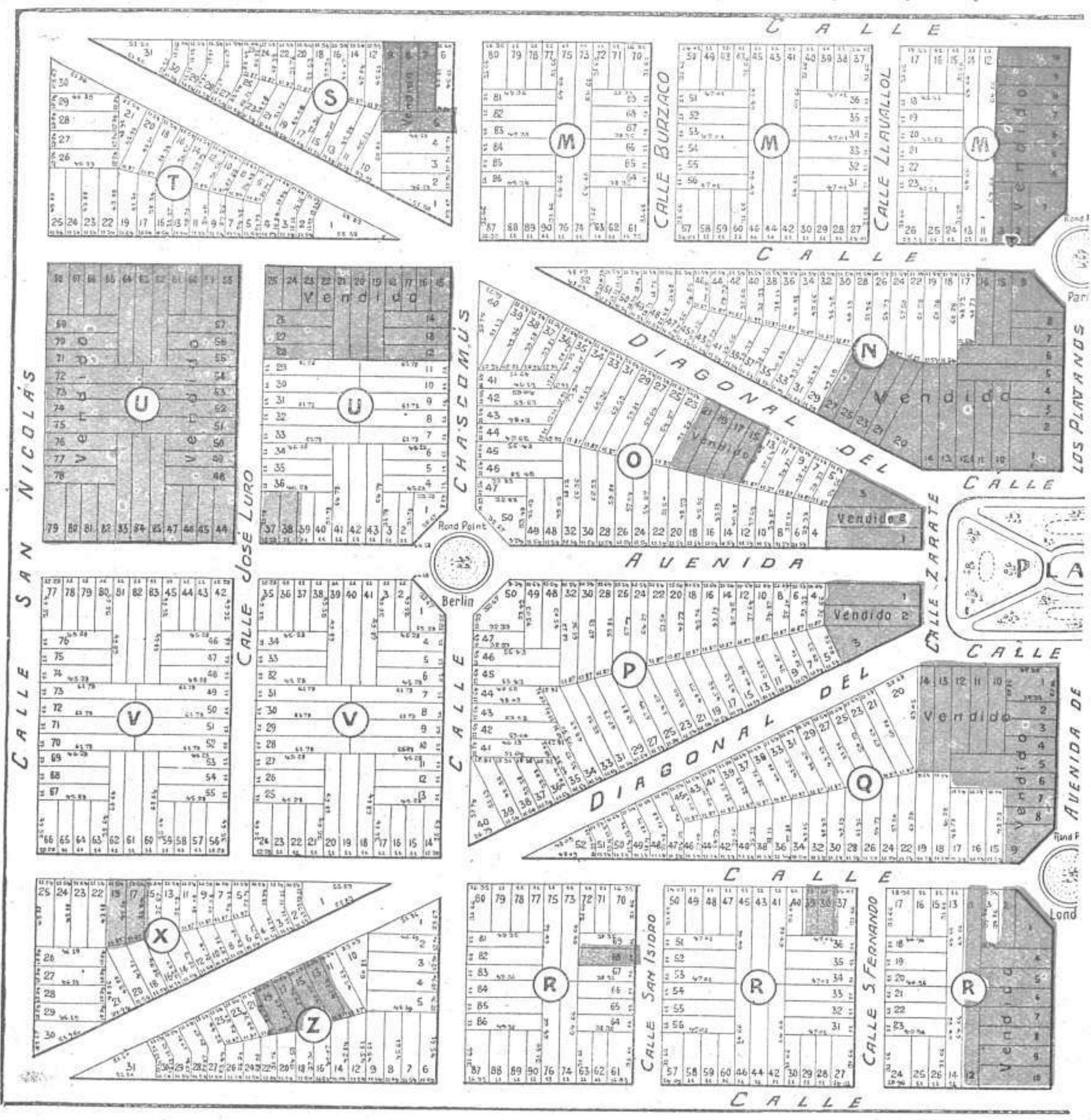
Si Vd. lo desea diríjanos una carta y le enviaremos un folleto con datos completos acerca de esta venta excepcional y ventajosa.

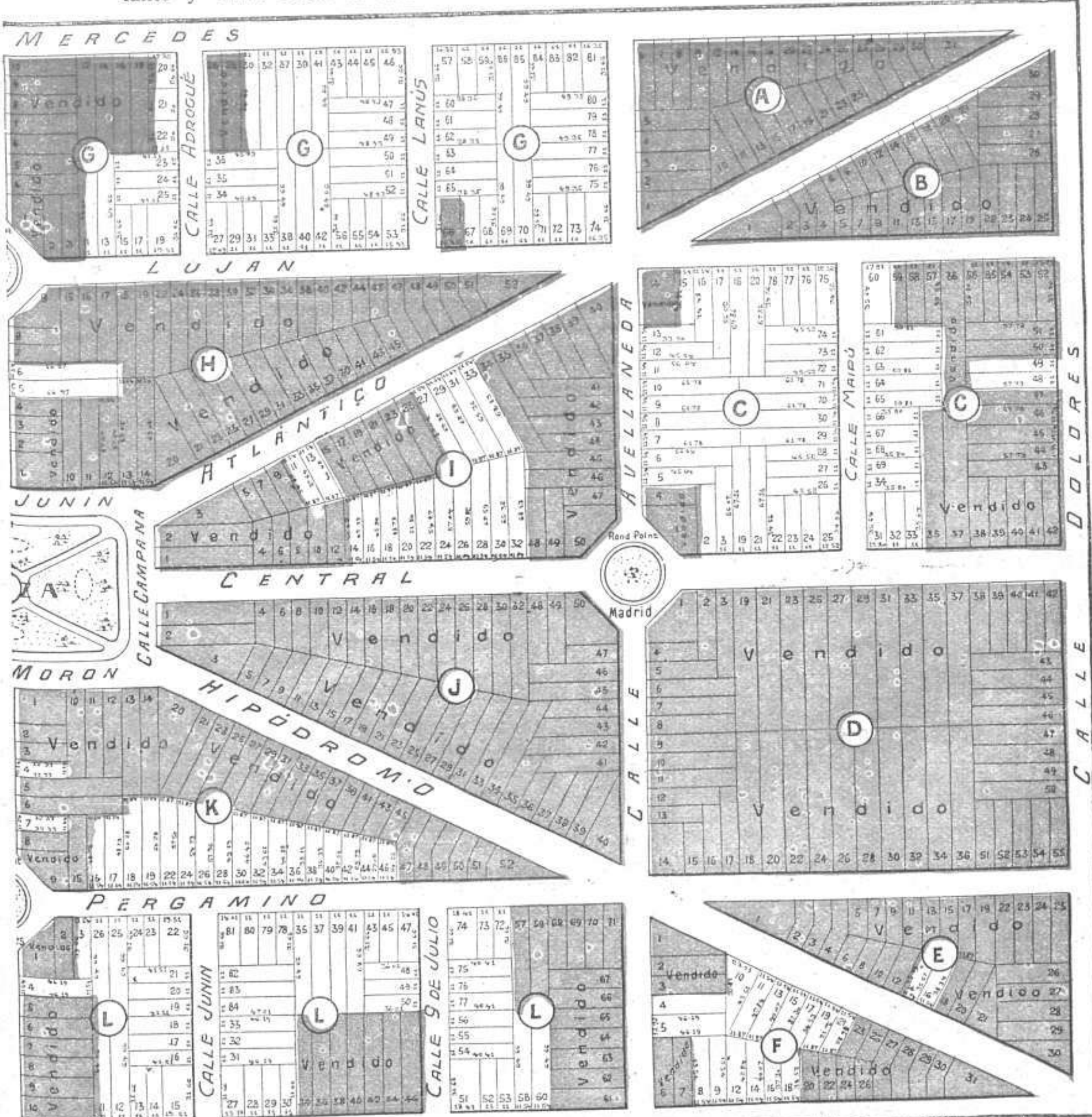
Escriba hoy mismo pidiendo sus lotes. El número de que disponemos es limitado. Además, el precio excepcional de $ 25, 35 y 45 por mes, según las dimensiones que elija, en 60 mensualidades, sin comisión alguna y sin interés de ninguna especie, lo mantendremos sólo por muy poco tiempo.

Esta venta es la más ventajosa, la más clara y conveniente que se ha ofrecido hasta la fecha. Y si Vd. es previsor, si es inteligente y piensa en el asombroso porvenir de uno de los mejores balnearios del mundo y del gran puerto comercial de Mar del Plata, si desea aumentar progresivamente sus recursos y si tiene el propósito de poseer una propiedad de valor real y efectivo y en marcha constante y firme hacia la alta valorización, escríbanos ó venga acompañado de dos mensualidades de $ 25, 35 ó 45, según las dimensiones, cada una y por cada lote que adquiera. Apresúrese y le reservaremos los mejores lotes.

Este es un negocio liso y llano como la palma de su mano. No vacile si es que desea cuadruplicar en poco tiempo su plata. Nuestra oferta la mantendremos por muy poco tiempo.

Junto al hermoso Barrio de las Avenidas, situado en una magnífica y altísima loma desde donde se domina el mar, el puerto y la gran ciudad atlántica, existen quintas, casas, viviendas, el Golf-Club y quince chalets de un valor de $ 70.000 cada uno, que edifica allí el doctor Pedro O. Luro, y parte de los cuales han sido adquiridos por familias conocidas en nuestra sociedad.





PLANO DE DIVISION. — Lo que está marcado en rojo son lotes que han comprado ya personas previsoras.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

Ofrecemos en la ciudad de Mar del Plata magníficos y amplios lotes de terreno en el hermoso Barrio de las Avenidas propiedad del doctor Pedro O. Luro, situado al pie del gran puerto comercial del atlántico, junto al mar, al Golf-Club y á las playas y á cuatro cuadras del Bulevar Mar del Plata. La venta es liberal y damos opción para que se compre uno ó más lotes, pero advertimos que el precio excepcional á que lo ofrecemos los mantendremos por poco tiempo. El número de lotes es limitado y atenderemos los pedidos por orden de llegada. La venta se ofrece en 60 mensualidades sin comisión alguna y sin interés de ninguna clase. Las escrituras matrices y sus correspondientes testimonios serán otorgados gratis á los compradores por el escribano público nacional don Tomás Bravo, Avenida de Mayo, 733. El precio de los lotes es:

HASTA 400 VARAS, $ 25, POR MES	HASTA 550 VARAS, $ 35, POR MES	HASTA 800 VARAS, $ 45, POR MES

Escriba pronto mandando su pedido y podrá adjudicarse los más grandes.

La forma de pago para adquirir estos extraordinarios terrenos, los mejores y de mayor porvenir de Mar del Plata es la siguiente: 2 mensualidades al hacer el pedido y tres al escriturar. Una vez satisfechas las primeras cinco mensualidades se otorgarán gratis las escrituras matrices y sus correspondientes testimonios, dándosele en seguida la posesión de los terrenos.

Las mensualidades siguientes serán satisfechas en el Banco Español del Río de la Plata, ó en cualquiera de sus sucursales y agencias del país, del 1.º al 15 de cada mes. Los títulos son inmaculados y perfectos y pueden verse en la citada escribanía. Consulte en seguida el plano de división, elija la superficie que le agrade y mándenos hoy mismo dos mensualidades de $ 25, 35 ó 45, según las dimensiones que figuran en las páginas anteriores, y podrá obtener un espléndido lote de terreno cuyo precio será cuatro veces mayor el año próximo. Corte el cupón que está al pie de esta página y remítalo con el importe de dos mensualidades en carta certificada.



CUPON DE COMPRA

ESCRÍBASE CLARO

Señor Administrador del Barrio de las Avenidas.
Bartolomé Mitre, 376.
BUENOS AIRES.

Adjunto .... pesos moneda nacional, para que me sean acreditados en la compra de .... lotes en el BARRIO DE LAS AVENIDAS, de Mar del Plata, próximos al gran puerto del Atlántico en construcción, que he comprado á razón de 60 mensualidades de pesos .... moneda nacional cada lote, sin comisión alguna y sin interés, quedando convenido que se me otorgarán las escrituras matrices y sus correspondientes testimonios gratis y una vez pagadas las primeras cinco mensualidades.

Firma: ....

NOMBRE: ....

DIRECCION: ....

PROVINCIA ó F. C. ....





El entierro del último ómnibus de París



El cortejo del entierro del último ómnibus de París, en marcha hacia la necrópolis.

París es, como ya es sabido, pues lo han dicho muchos, el pueblo que no desperdicia ninguna ocasión propicia que pueda presentársele para mostrarse espiritual á la vez que ingenioso y burlón y, al mismo tiempo, cosa curiosa y típica, sentimental.

Acontecimientos y sucesos que, por sus condiciones, pasan inadvertidos en otras capitales, en Londres ó en Roma, en París se ven de pronto, cuando menos se espera, marcados por un acto en que los alegres habitantes de la Villa Lumiére ponen de manifiesto, exteriorizándola alegremente, toda su espiritualidad *gauloise*.

Sabido es, porque los diarios lo han dicho, que la Compañía de Omnibus parisiense reemplaza, no de una vez, sino progresivamente, todos sus viejos coches, aquellos famosos carretones arrastrados por caballos, por los modernos ómnibus automóviles, llamados *autobús*, que tienen motor á gasolina.

Con los ómnibus se va algo muy típico, muy característico de París.

Aunque las viejas *guimbardes* no eran muy prácticas ni muy veloces, los parisienses ven que con ellas desaparece algo del alma de este pueblo.

¡Cuántos idilios tuvieron lugar en el ómnibus entre *grisettes* y *vieux marcheurs!*

¡Cuántas veces el viejo profesor de la Sorbona filosofó al trote de los percherones!

Así, el reciente entierro del último de esos carromatos, del que hacía el recorrido entre la plaza Saint Sulpice y La Villette, fué conmemorado con una manifestación popular muy simpática.

En las cuatro esquinas fueron colocadas otras tantas coronas de laurel y de siemprevivas, y en el piso superior del coche ó *imperial*, algunos jovenzuelos eran portadores de flores.

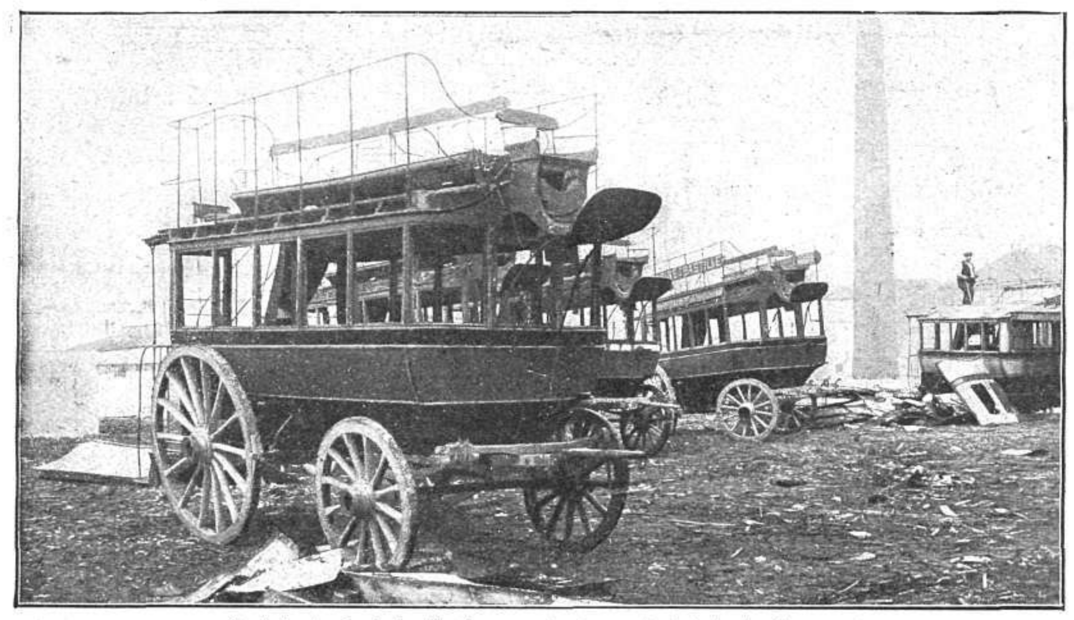
Dentro se colocaron señores de mayor edad que entonaban una solemne marcha fúnebre.

Detrás del coche así ocupado, una muchedumbre pintoresca, compuesta de modistillas, estudiantes, chicuelos y una ca-



El último carromato que ha circulado por París.

El entierro del último ómnibus de París



Donde ha terminado la vida el carromato: el cementerio de los ómnibus.

balgata de automóviles. Uno de éstos iba cubierto por un crespón negro.

París enterraba su último ómnibus con la alegría de una mascarada.

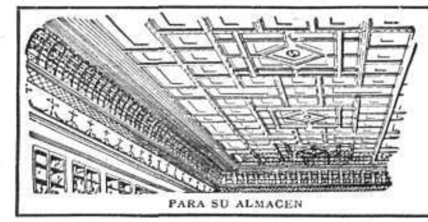
Los parisienses quisieron saludar amablemente al que sobrevivió más á la invasión de la gasolina.

Con cánticos y toques de trompas, el cortejo siguió el itinerario reglamentario: calles de Vieux Colombier, Rennes, Boulevard Saint Germain, boulevard des Palais, muelle de Guesores, calles de San Martín, de Lafayette y de Alemania.

Así llegó hasta el boulevard de la Villette, recibiendo en ese trayecto el saludo cariñoso de los transeuntes, algunos de los cuales echaban flores.

Y en el depósito se terminó la ceremonia.

CORRESPONSAL.







CUANTO MAS SE ESTUDIAN CATALOGOS Y PRESUPUESTOS, MEJOR SE CONVENCEN QUE PARA AMUEBLAR CON ELEGANCIA Y ECONOMIA, HAY QUE RECURRIR A

H. C. THOMPSON & Cía

380, CARLOS PELLEGRINI

Un cuadro comprado por el gobierno italiano



Marco Polo ante el gran kan de los tártaros, cuadro de Tranquillo Cremona, adquirido por Italia.

Este célebre cuadro, que presenta una de las más interesantes escenas de los viajes de Marco Polo, se hallaba en Venecia.

Allí lo vieron los miembros de la comisión encargada de comprar telas para los museos nacionales italianos y lo adquirieron en veinticinco mil liras.

El cuadro fué pintado por el gran Cremona en el año 1850, en Milán.


CHINATO GARDA
FEBBRIFUGO
CHINATO GARDA
VINO CHINATO GARDA
CHINATO GARDA
Si su salud y su bienestar físico no se apoyan sobre una base sólida, este notable tónico aperitivo reforzará su organismo, cimentándolo de un modo perfecto.
Unicos importadores:
VÍCTOR M. PIAGGIO y Cía.
Calle Perú, 1340 - Buenos Aires.
Sucursal en Rosario: SARMIENTO, 852

VIDA Y AVENTURAS
DE
PEPE GORRITA
MUÑECO DE TRAPO



(Continuación)




Había también fuertes, caballos, aeroplanos, globos dirigibles manejados por señores de lata sonrientes con bigote obscuro y gorra de color, arcas de Noé con todos los animales de la creación y algunos más, buques á vela y á vapor, ballenas que nadaban, ranas que saltaban, muñecas de todas las naciones: francesas de ojos azules y pelo rubio ensortijado, escocesas con pollerítas á cuadros rojos y verdes, anamitas con sombreros como pantallas de lámpara; holandesas con las mejillas rojas y suecos de madera; ferrocarriles, caballos mecánicos, automóviles de cuerda y ¡qué sé yc cuántas cosas más!

A la hora en que Pepe Gorrita se despertó dentro de la canasta ya era tarde, y del bazar, cuyas luces iban apagándose ya, se retiraban los pocos clientes que le habían visitado tan tarde. Debido á la poca luz todas las maravillas del bazar se confundían en la sombra. Unos momentos después cerraron las puertas y se retiraron todos los dependientes. Cuando ya no quedó ni uno, los muñecos empezaron á vivir.



Como corre el fuego quemando un reguero de pólvora, la terrible noticia de su próxima venta corrió por la multitud que llenaba la canasta y causó una emoción cruel.

Era el mono quien contaba la noticia. Tenía sus razones para hablar, pues la aventura le había acontecido á él antes de su partida de Londres.

Un jovencito lo había comprado y lo había devuelto al día siguiente para que le dieran en cambio un elefante de cuero, pero mientras lo había tenido en su poder le lastimó un brazo. Juzgando las cosas por su propia experiencia, el mono decía que eso de ser vendidos á un cliente era cosa horrible.

El viejo profesor no sabía si dar ó no crédito á lo que oía.

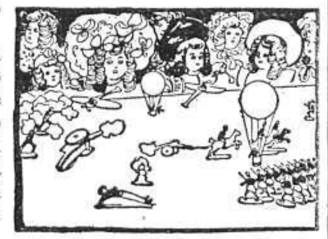
— Yo pensaba saberlo todo,— dijo, — y usted me pone en posesión de datos que yo ignoraba. Pero ¡bah! eso no es posible. Usted es mono y como tal, pícaro y perverso. Esas son invenciones.

— ¡No, señor!, — protestó el mono. — Tóqueme el brazo y verá que está roto por el hombro. Fué el chico el que me lo rompió golpeándome contra el borde de la mesa. ¡Y tuvo la audacia de devolverme como nuevo, después de ponerme otra vez la etiqueta! ¡Ah! ¡Si yo pudiese no salir nunca de este bazar!

Pero el viejo profesor se había encariñado con su idea. Como era optimista, todo lo veía de color de rosa. Se dió un golpe en el sombrero que sonó como una flauta porque era de música y exclamó:

— Usted, señor mono, posee una imaginación enfermiza que le hace tomar las ficciones por realidades, y sostiene los despropósitos con tal aplomo que si la gente se dejase guiar por sus palabras se llevaría muchos chascos. La vida no es lo que dice el mono, señores. La vida es agradable y divertida. Nuestro destino es ser vendidos, pero esto no quiere decir que nos vayan á romper brazos, sino que iremos á manos de gente simpática que nos tratará muy bien. No puede ser de otro modo porque si fuese de otro modo sería demasiado triste.

— ¡Vaya!, — exclamó el mono, — y si fuese como dice usted sería demasiado bueno.



Continuaron discutiendo: uno afirmando que todo era bueno en el mundo y el otro que todo era malo porque á él le habían roto un brazo.

Algunos, entre ellos el intelectual y el ama de leche se inclinaban en favor del profesor; otros, como el oso y el vigilante, en favor del mono.

El marino, á quien no interesaba la discusión se marchó á ver una representación que daban en un teatro de ópera. El espectáculo era magnífico. Cuatro bailarinas que parecían flores de muselina, evolucionaban con gracia ante un anciano rey cubierto de oro y de aspecto muy respetable. El marino se divertía enormemente y se decía: ¿Qué me importa estar hoy aquí y mañana en el cajón de juguetes de un chico? La vida es un viaje de circumnavegación y lo mejor es distraerse durante la travesía».



Pepe Gorrita le siguió y asistió con él á la función. Le gustaron mucho las bailarinas y hasta arrojó á una de ellas una flor de papel que se había caído del peinado de una muñeca española que había bailado en el cuadro anterior.

Hallábase el bazar en plena animación. Cada uno se divertía á su gusto y manera.

(Continuará).

PABST

para las jóvenes, en esa época tan delicada de su vida, cuando tan propensas están á la anemia y la clorosis, es el tónico ideal por todos estilos.

Cuando el apetito de la niñez desaparece para ser substituído por la habitual y persistente inapetencia de la juventud, nada hay que pueda igualarse á Pabst.

Si el cuerpo enflaquece y el ánimo decae y la tristeza se apodera del espíritu, Pabst, robusteciendo el cuerpo, puede hacer que se restablezca la normalidad.

Pabst, siendo el tónico mejor, es también el más barato, pues **ni se debe, ni se puede beber** á pasto, como si se tratase de una bebida cualquiera.

La concentración del Pabst es extrordinaria, y por eso se toma en dosis de una copita **chica** tres veces al día y... nada más.

Tomarlo en mayor cantidad equivale á sobrealimentar el organismo, cosa que no debe hacerse nunca.

Farmacias y Almacenes.



No deje que le vendan sustitutos de ninguna clase y recuerde que una copita de Pabst es superior en fuerza nutritiva á una botella de cualquier otro producto similar.

Tenga en cuenta que Pabst tiene fama mundial...

Por algo será...



Buen aire y

OPORTO ANCLA

DOM LUIZ

he aquí una fórmula que vale un tesoro para hacer progresar la convalecencia más delicada.

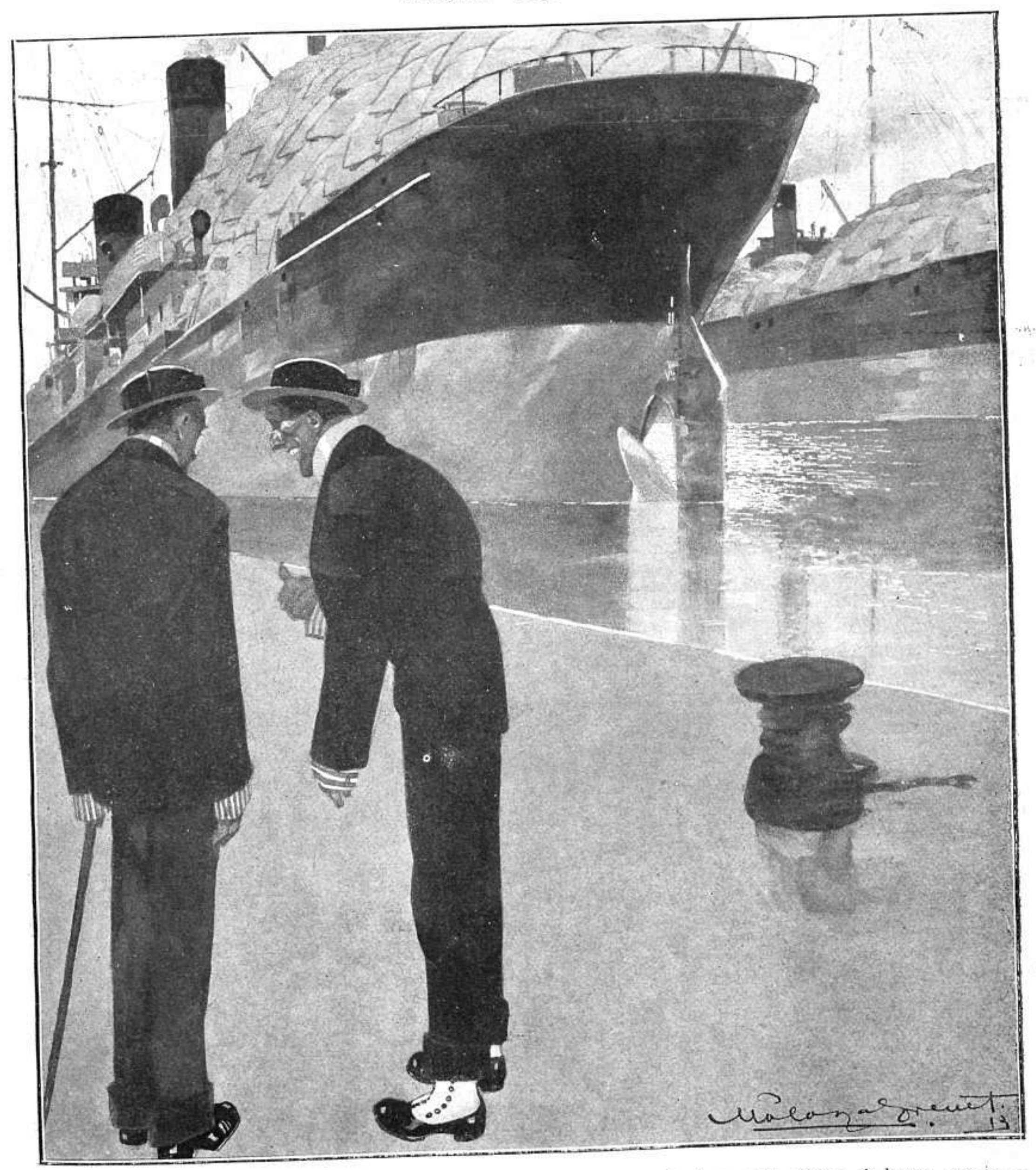
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ
FUNDADOR

Año XVI — BUENOS AIRES, 15 DE FEBRERO DE 1913 — N.° 750

Nuestra riqueza



—¡Cosa curiosa! Estos barcos van á Europa con nuestros productos; los pagan á buen precio y después nos los devuelven en oro, que viene á aumentar los stocks de los bancos y de la Caja de Conversión.

—Será por eso que nosotros estamos siempre sin un centavo.

Dib. de Málaga Grenet.

¿Quién es Pérez?

Tarea ardua será para los Carranzas del futuro si se empeñan en historiar la vida de Pérez, porque como éstos abundan más que la langosta y la cuscuta, es fácil que las fechorías del Pérez peluquero, se las acumulen al Pérez, ministro.

El culpable de los entorpecimientos y falsedades de que adolecerá la historia futura del país será el doctor Sáenz Peña, por su imprevisión al nombrar á un Pérez de ministro, pues con ese apellido, y el ejemplo se lo dan las naciones civilizadas, lo más que se puede nombrar á un Pérez, es inspector de impuestos internos, y tan cierto es lo que afirmamos, que el Pérez que nos ocupa no se ha destacado en su ministerio sino cuando ha tenido que intervenir en la fiscalización de los perfumes y aplicar la estampilla correspondiente. Hasta entonces, el actual ministro de Hacienda, permaneció confundido entre el montón anónimo de los Pérez que llenan seis páginas de la guía; pero crearse la ley de los específicos y perfumes, y surgir á la luz pública la obscura personalidad de Pérez todo fué uno. Desde el momento en que Pérez, se vió autorizado por el Congreso á meter la nariz en perfumerías, farmacias y droguerías, su alorado apéndice nasal se irguió con pretensiones cyranescas y quiso aplicar la estampilla, tanto al perfume más penetrante como á la ligera brisa perfumada. Su olfato se ha perfeccionado de tal modo, que en cuanto toma olor á algo dice el impuesto que le corresponde, por lo que se ha venido á deducir que Pérez tiene el talento en las narices. Y si el apacible Pérez, ministro, se ha convertido en el terrible Pérez, terror de boticarios, peluqueros y perfumistas, ello obedece: á que él jamás necesitará de afeites para hermosear su rostro, ni de ningún vigorizador del cabello; nos consta que los pelos que exornan su cabeza tienen su raíz en los sesos; en cuanto á perfumes, le basta con oler á cedrón ó á diamela, flores predilectas, que otrora, allá en tiempos en que colaboraba en «El Correo de las Niñas», inmortalizó en románticos conceptos.

En cuanto á su carácter tesonero y revolucionario le viene de antiguo... Pérez es hombre de una consecuencia radical á prueba de bomba. Figúrense ustedes que el 93 levantó un contingente en Dolores con todos los patronímicos conocidos de la localidad, y se vino á Temperley á plegarse al ejército de don Hipólito, para derrocar al gobernador...

Fracasadas sus ambiciones de poder, Pérez volvió á confundirse entre los millones de Pérez que pueblan el mundo. De vez en cuando, aparecían en «La Patria» de Dolores unas vidalitas ó unas décimas dedicadas á su condiscípulo José Camilo y firmadas por Pérez, pero por lo demás, políticamente, no encabezaba ninguna lista.

Años más tarde, vemos figurar como director de Impuestos Internos un Pérez. ¿Quién será este Pérez? — se preguntaba todo el mundo. — ¿Será aquel joven radical, que usaba la boina blanca hasta como gorro de dormir?...

¡No es posible! Y, sin embargo, era el mismo, su efigie de comerciante al menudeo apareció en las revistas ilustradas para evitar dudas, y allí siguió, hasta que un buen día renuncia Rosa, y como ascenso merecido, no sabemos por qué servicios, nos encajan á Pérez de Ministro de Hacienda.

¡Pérez, hacendista! Lo natural, el hombre aprovechó del alto puesto para dar relieve á lo vulgar de su nombre y demostrar que tenía en la cabeza algo más que un copete cantor, y se le ocurrió el impuesto á los específicos y perfumes. De ese modo lograba dos cosas, aumentar los ingresos de la hacienda y obscurecer á su antecesor que había dejado en las finanzas el perfume de su apellido, y tan cierto es esto, que se dice que hasta al doctor Rosa ha querido acomodarle la estampilla en su venerable pelada y en su no menos venerable jaquet.

Y ahora que Pérez se ve bruloteado á diario, y visitado por comisiones del comercio que van á pedirle por favor que no les pegue... la estampilla, es cuando Pérez se sintió ministro y descargó el peso de su poderío gubernativo mostrándose terco y testarudo. Y al saber que las boticas se cerraron por su culpa, y que los drogueros y peluqueros adhirieron á la protesta, el ministro exclamó: ¡Ahora sabrán quién soy yo! ¡Ahora sabrán quién es Pérez!

Tales los hechos, y si el ministro sigue en su testarudez, es fácil que ante el conflicto provocado, y aunque se trata de perfumes, el mismo Sáenz Peña le tome mal olor al asunto.

Angel Bueno.

Dib. de Alonso.

El centenario de la batalla de Salta



El campo de Castañares, donde se libró, el 20 de febrero de 1813, la memorable batalla de Salta.

MARCA un punto capital de nuestra historia la acción librada el 20 de febrero de 1813 en el campo de Castañares, y conocida por Batalla de Salta.

El ejército de Belgrano, que dos días antes se había acercado sigilosamente por el camino de la quebrada de Chachapoias para sorprender á las tropas españolas, libró en la fecha memorable un combate cuya importancia podrá palidecer ante la de otras grandiosas páginas militares de la historia argentina, pero que, individualmente considerada, de altos significados.

La victoria completa no halló al vencedor enorgullecido y vanidoso. Por el contrario, comprendiendo Belgrano que la razón por la cual se luchaba, el ideal de libertad que encendía el valor de sus soldados, era ideal de magnanimidad y de grandeza de alma, concedió á los enemigos una honrosa capitulación. No se sabe en realidad qué admirar más, si la imponente acción de armas ó la emocionante acción del caballero y del patriota.

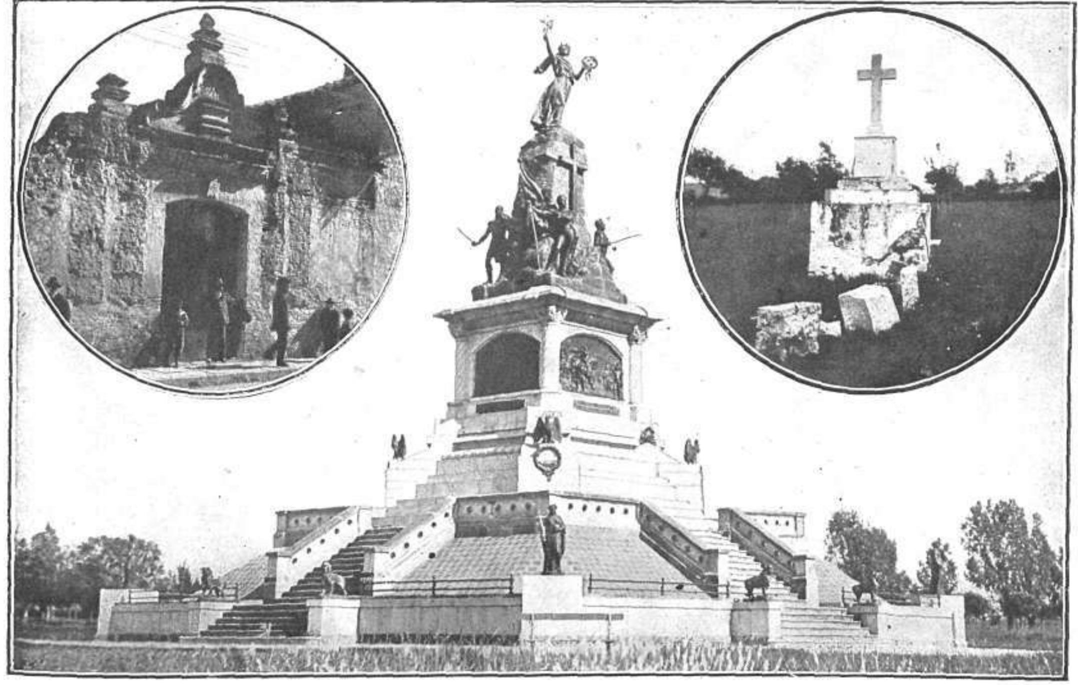


Medalla acuñada para premiar á los vencedores en Castañares y recordar la batalla de Salta.

Un siglo nos separa de aquella cruenta batalla y de aquella capitulación, pero aún vive potente el recuerdo de la memorable acción que puso de relieve el noble carácter del general Belgrano.

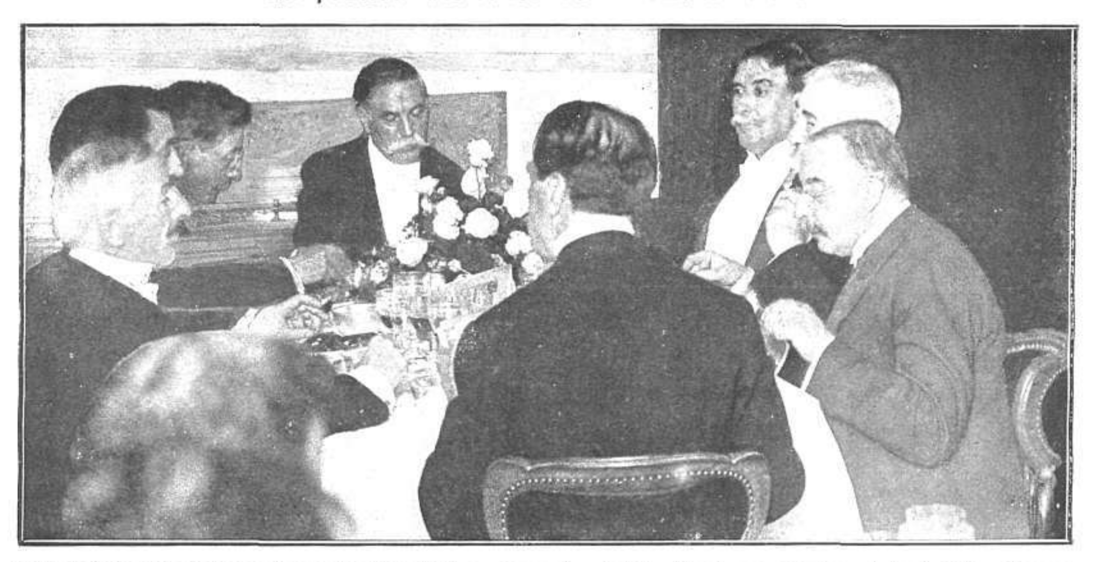
El 20 de febrero de 1913, al saludar las dianas al sol naciente y al repetir la orden del día el dato de la efeméride gloriosa, se dirá también que si los próceres cuya memoria respetamos fueron héroes á los que corona laurel inmarcesible, fueron también modelos de caballerosidad y de hidalguía.

H.



Monumento levantado á la memoria de Salta en el Campo de la Cruz. — En el círculo de la izquierda, la casa desde cuyo balcón observó Tristán el campo de Castañares. En el de la derecha, la cruz levantada en el campo de batalla en recuerdo de los caídos.

La partida del señor don Manuel Láinez



Banquete de despedida dado por el señor don Manuel Láinez, designado embajador del gobierno argentino ante los de Italia y Francia, á un grupo de distinguidas personalidades, en el vapor «Duca degli Abruzzi», en el que partió el sábado 8 para Europa.

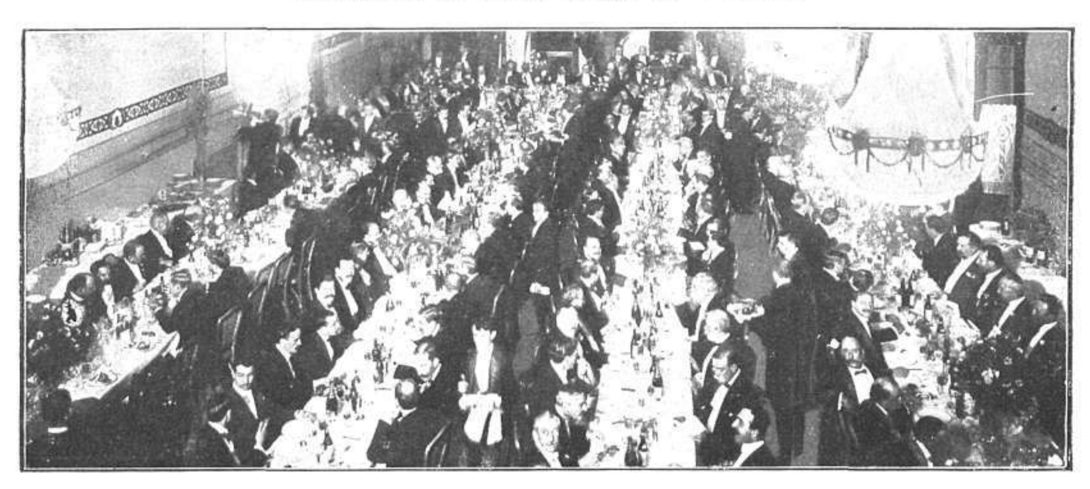


El señor Manuel Láinez á bordo.

La señora Elvira de la Riestra de Láinez, rodeada de amigas que fueron á despedirla el día de la partida.

El embajador con los senadores Terán y Soldati.

Banquete al señor Jorge A. Mitchell



Aspecto brillante que presentaba el gran salón-comedor del Club Español, durante el banquete ofrecido al señor Jorge A. Mitchell, la noche del 6 del corriente, festejando su reciente nombramiento de gerente general del Banco Español del Río de la Plata.

Autobiografía del doctor Infante

CARAS Y CARETAS *ha podido conseguir una copia de la autobiografía del doctor Infante, cuya excesiva extensión nos obliga á entresacar los párrafos más salientes, que ofrecemos al público, acompañados de varias notas gráficas de indiscutible interés.*

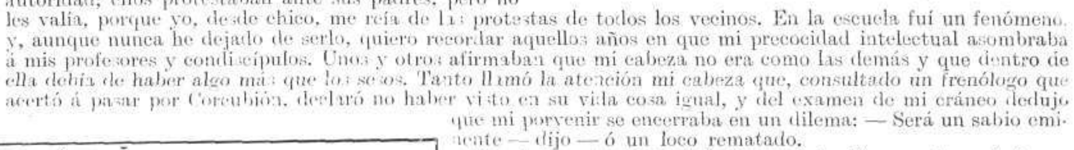


Corcubión, provincia de la Coruña, aldea de Galicia donde nació el doctor Infante.

Casa solariega de Corcubión. — La cruz indica el granero donde el doctor vió la luz primera.

Corcubión, la villa risueña de Galicia, que el mar besa cariñosamente, una veces, y que, otras, es violentamente *azotada por las ondas pérfidas, tuvo el honor* de verme surgir á luz del día, en una noche tormentosa. Mi cuna, previamente instalada en un espacioso granero, fué mecida por un ama robusta, que me hacía conciliar el sueño con dulces «airiños da miña terra». Al cristianarme, me pusieron muchos nombres, y el cura dijo á mi padre: — Con el tiempo, aún le llamarán otras cosas, porque este *chico dará mucho que hablar.*

Durante el período de mi lactancia, tuvo ocasión mi familia de observar mis excelentes disposiciones para la nutrición, por las cuales se adivinaba que yo podría andar por el *mundo sin morirme de hambre.* Fuí precoz en la dentición y en el uso de palabra. A los cuatro años discutía con todos los chicos del pueblo y les imponía mi autoridad; ellos protestaban ante sus padres, pero no



les valía, porque yo, desde chico, me reía de las protestas de todos los vecinos. En la escuela fuí un fenómeno, y, aunque nunca he dejado de serlo, quiero recordar aquellos años en que mi precocidad intelectual asombraba á mis profesores y condiscípulos. Unos y otros afirmaban que mi cabeza no era como las demás y que dentro de *ella debía de haber algo más que los sesos.* Tanto llamó la atención mi *cabeza que, consultado un frenólogo que* acertó á pasar por Corcubión, declaró no haber visto en su vida cosa igual, y del examen de mi cráneo dedujo que mi porvenir se encerraba en un dilema: — Será un sabio eminente — dijo — ó un loco rematado.

Ya adolescente, *empezó* á temer mi familia que el pronóstico se resolviera en lo de la locura, porque hice tales cosas, que algunas viejas comadres llegaron á creer que tenía los demonios en el cuerpo. Pero el juez de paz, que era persona muy culta y entendida — tenía una biblioteca completa de las obras de Montepín, Pérez Escrich, Luis del Val y Ponson du Terrail — el juez, digo, declaró que todo lo que en mí semejaba un acto anormal era señal evidente *de mi colosal talento, pues todos los sabios* tienen algo de locos.

Este dictamen satisfizo y llenó de orgullo á mi familia, pero no convenció al vecindario de Corcubión, al que seguí molestando con mis genialidades, hasta que, en una sesión municipal se tomó, por unanimidad, el acuerdo de echarme del pueblo.

En vista de que en mi tierra no era profeta y persuadido de que los ingenuos habitantes de Corcubión jamás llegarían «á comprenderme», *decidí emigrar,* en busca de mayor espacio para mis hazañas. Y exclamé: ¡A la Habana me voy!

Y, en efecto, vine á la Argentina, creyendo que iba á la Habana no como el doctor Mirabel, por haber confundido las islas Británicas, sino por la vaga idea que tenía de la geografía del Nuevo Mundo. ¡Para mí todo era América!

Me embarqué dispuesto á hacer fortuna y á asombrar á los americanos y, sobre todo, á *las americanas, al poner pie en tierra.* Con este objeto, me arreglé un equipaje bastante decente, en el que figuraba lo mejor de mi ropero, *dernier cri* de la moda en Corcubión. Durante la travesía, hice las delicias del pasaje de tercera preferente. Templaba todas las gaitas que llevaban á bordo mis paisanos y tocaba la mía con verdadera maestría. Pasamos la línea siendo noche, y no pude verla, lo que sentí bastante, porque dicen que es una línea preciosa.

Llegamos á Montevideo y no desembarqué. ¡Me pareció una población muy pequeña para mí! Al día siguiente, fondeamos en la rada de Buenos Aires; pasé al vaporcito, de éste á una lancha, de



El doctor, á los seis meses de edad, en brazos de su nodriza. La fotografía muestra su precocidad capilar.



la lancha á un carro y del carro salté al muelle de pasajeros, donde se me presentaron varios individuos brindándome sus servicios y, entre ellos, un florista napolitano que me ofreció un hermoso ramo. Yo lo acepté, creyendo que se trataba de un obsequio del gobierno á todos los viajeros que desembarcaban; pero el florero me sacó del error y me sacó, además, dos pesos oro. La lección me sirvió; y desde aquel día confié en que llegaría ocasión en que yo sacara de un ramo más que el napolitano. Pero ¡la verdad! no pensaba entonces que á un gobernador se le podía ocurrir nombrarme intendente. Mi encumbramiento municipal vino con los años, después de una labor ruda y tenaz, en la que, poco á poco, dí á conocer mis méritos sobresalientes.

Yo, Don Santiago Rodiño y Rodiño, Cura párroco de San Marcos de Corcubión, en la provincia de la Coruña.

Certifico: que he bautizado solemnemente a un niño varón, algo raro, que nació á las tres de la mañana del día veinte y cuatro de Noviembre del año de gracia de 1.860, á quien puse los nombres de Remigio, Deodato, Ernesto, Crispulo, Eleuterio, Sinforiano, Mamerto, Daniel de la Santísima Trinidad

Comienzo de su partida debautismo

Fuí á Córdoba para revalidarme de dentista, profesión que consideré muy adecuada á mis aptitudes, porque consiste en hacer gritar al paciente; pero en la secretaría de la Universidad se equivocaron, al extender el diploma, y me dieron uno de abogado. En posesión del título me dediqué, primeramente, á defender mis intereses y entré al servicio del ferrocarril de la provincia de Santa Fe, señalándose mi debut en la compañía con un descarrilamiento, por fortuna, sin consecuencias desagradables.

El sueldo era bastante regular y pude reunir algunos ahorros, con los que empecé á especular en terrenos, siguiendo la costumbre establecida en el país. Donde fueres, haz lo que vieres.

No me fué mal, gracias á Dios y á mis originales iniciativas, que tuvieron por resultado la creación de una sociedad y la formación de dos barrios en el Rosario, que son orgullo de la ciudad, por su urbanización moderna y sus condiciones higiénicas. El gobernador Menchaca, con muy buen sentido, me nombró Intendente, porque sabe que quien hace un cesto hace ciento y el que arregla un barrio, bien puede arreglar una ciudad entera.

Y si alguien duda de que la población ha entrado en una nueva fase, desde que ocupo la intendencia, es que está ciego, porque aquí se ven cosas que mis predecesores no pudieron adivinar, siquiera.



Pila bautismal de la parroquia de San Marcos de Corcubión, donde fué bautizado el doctor Infante.



Curiosa fotografía de don Daniel, hecha el año 87, poco después de *haber desembarcado en el antiguo* muelle de pasajeros.

Mi lema es «administrar y divertir» y si no consigo lo primero, tengo la satisfacción de ver cumplida la segunda parte del programa.

No hablaré de mi actual gestión, al frente de la municipalidad de Rosario, porque bastante se habla de ello, poniéndome en ridículo por actos que son una verdadera novedad en materia administrativa. Yo desprecio la rutina y seguiré firme en mis trece, inventando aunque sea tonterías, porque los inventos son los que traen el progreso y la civilización.

Mis ideas y mis actos, que aquí se califican de estravagancias y macanas, serían admirados y favorablemente comentados, si se tratase del lord mayor de Londres ó del alcalde de Nueva York; pero no he nacido en Inglaterra, ni en los Estados Unidos. Soy gallego, como Colón, y al igual que mi paisano ilustre, tachado de loco por la ignorancia ambiente. Yo no puedo demostrar con un huevo la verdad de los principios en que fundo mi ruta administrativa, pero confío en que las futuras generaciones sabrán hacerme justicia y que mi nombre quedará grabadado con caracteres de oro en la historia de las grandes gestiones municipales, al lado de Anchorena, del alcalde de Zalamea y del corregidor de Almagro.



El doctor Infante, examinándose de dentista en la Universidad de Córdoba, donde, por equivocación, le dieron el título de doctor en leyes.

Veo que en Rosario me pasa lo mismo que en Corcubión, ¡no me comprenden! ¡Pero, como allí, no me voy de la intendencia hasta que me echen! Sin embargo, si esto sucediera, no abandonaría esta provincia de Santa Fe, que los progresos agrícolas han convertido en un granero inmenso.

¡Y yo quiero morir como nací! ¡En un granero!»

Por la copia:

RENATO.

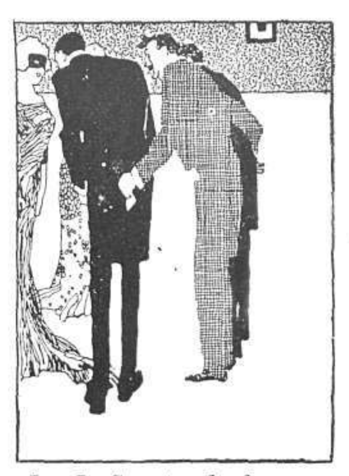
Las consecuencias del Carnaval



Estado en que quedó la indumentaria de muchas graciosas mascaritas, con gran alegría de los sastres y quitamanchas.



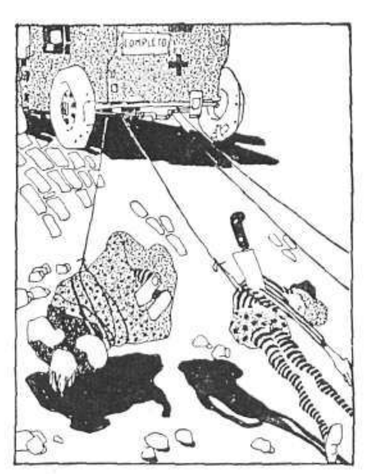
Los acreedores, que pasadas las carnestolendas, obligan al deudor á que se disfrace todo el año.



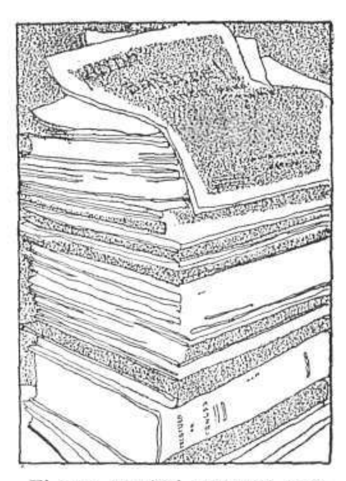
Los L. C. actuando de mozos bien en los bailes, trabajan con gran éxito.



Un ladrón que con el producto de sus fechorías carnavalescas piensa abrir una casa de compra-venta.



Los admiradores del Dios Momo suelen perder la cabeza ó algún miembro de gran utilidad.



El arte musical progresa enormemente. 5.000.000 de tangos que tendrán que tolerar nuestros oídos en 1913. Es la broma más sonada de Carnaval.



Propietario de garage enriquecido por los tres días de locura carnavalesca.

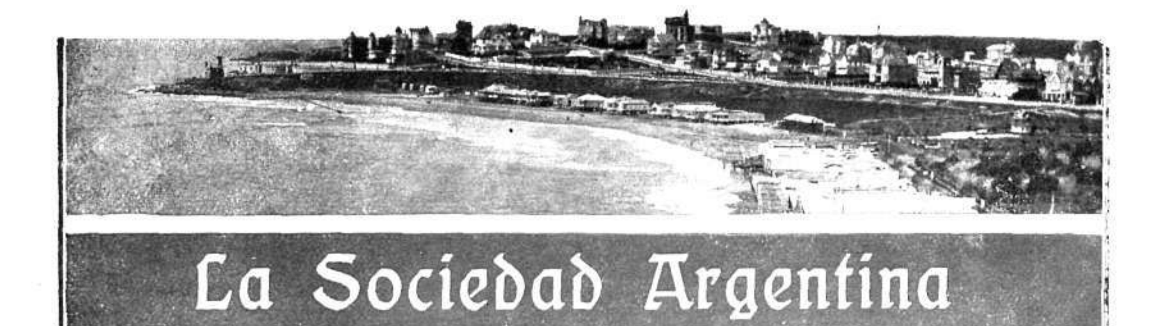


El que se divertió en grande, y tuvo que seguir vestido de gracioso el miércoles de ceniza por culpa del comisario.



Los edictos policiales y ordenanzas municipales que no sirvieron más que para ensuciar paredes.

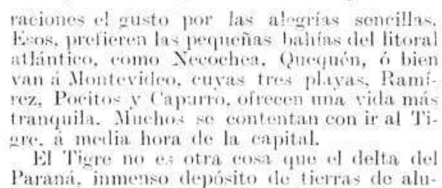
Dib. de Málaga Grenet.



La Sociedad Argentina

El conocido periodista y viajero francés, Julio Huret, acaba de publicar, en un volumen titulado «De La Plata á la cordillère des Andes», la segunda parte de su obra sobre nuestro país. Ocioso parece hablar de las cualidades que hacen de ese escritor uno de los más interesantes de la Francia actual. Cuando apareció «De Buenos Aires au Grand Chaco», la crítica puso de relieve los méritos de ese libro, que se encuentran, quizá acentuados en su segunda parte, de la cual tomamos algunos breves croquis de los lugares de veraneo preferidos por la sociedad porteña.

Mar del Plata



Julio Huret.

Durante los tres meses de verano, el calor sofocante, los vapores que suben del caldeado río y ponen pesada la atmósfera, la especie de sopor que se apodera de los más resistentes, obligan á todos los que pueden hacerlo á huir de la ciudad, en busca del fresco á la sombra de los eucaliptos de la estancia, bajo los sauces del Tigre, en las sierras de Córdoba; pero sobre todo, de las frescas brisas del océano en Mar del Plata, separado de Buenos Aires por sólo nueve horas de ferrocarril.

¡Mar del Plata! Los argentinos se enorgullecen de sus suntuosas *villas*, de su único y vasto hotel-casino, en que se reunen, durante algunas semanas, todas las fortunas, todas las elegancias, todos los joyeles de la Argentina.

Es entendido que nadie va á Mar del Plata para gozar del mar, para admirar los juegos de las olas sobre las rocas, la magia de los crepúsculos ó de los claros de luna, porque todo el día, con una sinceridad que desarma, las gentes vuelven la espalda al Océano, y no tienen ojos sino para los paseantes. Se va á Mar del Plata á lucirse, y á lucir su fortuna, á divertir á las jóvenes y á armar las primeras intrigas que se resolverán en los noviazgos del invierno. Las familias de las provincias intentan mezclarse con las de la capital y hacerse de relaciones; señoritas de Rosario ó de Córdoba, que quieren *lanzarse*, no tienen bastante con un mes para lucir todo su guardarropa.

El baile constituye la más socorrida de las diversiones, pues los sports no gozan de mucho favor, á pesar de la rara belleza de los *links* que, á lo lejos, bordean el mar. Las madres vigilan á la juventud ó van al Casino cercano al hotel. Porque las mujeres mismas, que á menudo sufren tanto á causa de la afición de sus maridos al juego, son también víctimas del contagio, y juegan. Los hombres pasan casi todo su tiempo en ese Casino, — inaugurado hace poco, monumento asombroso de incoherancia y de fealdad, — y lo comparten entre la ruleta, el bacará y el treinta y cuarenta. También hacen negocios.



En el Tigre.

Todas las mujeres que veo en Mar del Plata, son las mismas que, en el invierno, se encuentran de día, en las visitas, en las reuniones de *bridge* ó las *five o'clock*, de noche, en el Colón y en el Odeón; las mismas que, en la primavera, se amontonan en una *sola* avenida de Palermo. Se reunen de nuevo, en pleno verano, en esta única *villegiatura*, y en el mismo hotel, en donde continúan, sin descanso, con las mismas preocupaciones de elegancia y de vanidad.

El Tigre

Muchos argentinos censuran esa exageración del lujo y esa emulación de las vanidades, triunfantes en Mar del Plata, que hacen perder á las nuevas generaciones el gusto por las alegrías sencillas. Esos, prefieren las pequeñas bahías del litoral atlántico, como Necochea, Quequén, ó bien van á Montevideo, cuyas tres playas, Ramírez, Pocitos y Caparro, ofrecen una vida más tranquila. Muchos se contentan con ir al Tigre, á media hora de la capital.

El Tigre no es otra cosa que el delta del Paraná, inmenso depósito de tierras de aluvión de admirable fertilidad, dividido en una infinidad de islotes naturales y artificiales por los numerosos brazos del Paraná ó por canales abiertos por la mano del hombre.

Los arroyos y los canales artificiales que dividen el delta, están bordeados de quintas, huertas, arboledas, plantaciones de sauces y de álamos. Bonitas *villas* se esconden tras las enredadaderas: chalets suizos, cottages ingleses, pagodas chinas, claustros góticos, hoteles Renacimiento. Cada cual tiene sobre la *villa* un pequeño muelle, cabinas para el baño y un kiosco, desde el cual, durante las horas frescas, se ve á los paseante en el río, porque aquí el sport favorito es el bogar y las largas excursiones en lancha automóvil.

Nada que convide más al reposo. Se olvida Buenos Aires, Mar del Plata, el Colón, los clubs, para ceder al encanto de esa naturaleza casi virgen, de magnífica exuberancia. Unos sobre otros, crecen las palmas, los naranjos, los limoneros, las higueras, todas las variedades de árboles frutales de los países templados.

El tiempo transcurre en paseos á través de los arroyos, en reuniones nocturnas entre amigos, en bailes organizados para las jóvenes, en las quintas particulares ó en hoteles. Los maridos, que se han quedado en Buenos Aires por negocios, los amigos que veranean en San Isidro ó San Fernando, traen la distracción de sus visitas. Algunos días, las regatas hacen venir una multitud de porteños. Entonces, se empavesan todos los remolcadores, las lanchas, los yates. Se cruzan mil embarcaciones, de las cuales parten gestos amistosos ó gritos alegres: cuadro encantador de movimiento y de color, en la luz resplandeciente.

Cuando se penetra en una de esas quintas escondidas tras la exuberancia de la vegetación, se reconoce que ningún retiro es más propicio al reposo. Recuerdo una de ellas, con su casa de madera labrada, cuyos muros y balcones desaparecen bajo las flores. Un espeso tapiz de malvas y violetas desciende del mirador al suelo, corre á lo largo de los balcones, asciende por los pilares de las galerías.

Por avenidas bordeadas de matas de frambuesa, llegamos al huerto. Las parras se trepan por los zarzos y se enrollan en los troncos de los durazneros cercanos. El argentino, aficionado á la fruta, la prodiga en su mesa. Los duraznos del Tigre, famosos entre todos, enormes, jugosos, perfumados, se comen por docenas, en un solo día.

Julio Huret.

LOS ATORRANTES DEL PUERTO



Dun Pietro Buñoline, que se dice soldado veterano.

Misión de higiene, de verdadera profilaxia, ha sido la llevada á cabo en la vasta zona del puerto de la capital donde bullía toda una caterva de sórdidos individuos agobiados por todas las taras y todas las miserias y degradados por todos los vicios. La limpieza ha sido difícil. Como alimañas de extraña catadura esos seres se escurren hábilmente, se ocultan en escondrijos inesperados, casi inencontrables. Por esto la tarea, ya realizada, ha sido tanto más significativa y tanto más meritoria cuanto más y más dificultosa.



A falta de noticias frescas, buenas son las del mes pasado.



Aspecto que ofrecía el patio de la Prefectura del puerto, después de la última recogida de vagabundos.

Buenos Aires, como todas las grandes capitales del mundo, pues la condición de grande trae aparejadas algunas y no pocas, desagradables circunstancias, ha tenido desde épocas ya casi remotas sus vagabundos, sus *atorrantes* — llamados así sin que hasta ahora se pueda saber, pese á los etimologistas, el origen de esa palabra, — sus holgazanes callejeros, algunos de los cuales tuvieron su hora de celebridad en las crónicas policiales.

Desalojados poco á poco de los barrios limpios de la capital, arreados hacia la periferia de la misma, los atorrantes han sido batidos hace poco en uno de sus últimos baluartes: en el Puerto de la Capital.

Efectivamente, en la vasta zona del puerto Madero, en el sitio que media entre el Paseo de Julio ó Paseo de Colón y la muralla contra la cual rompen las aguas del río, cualquier hueco, grande ó reducido, seco ó húmedo, en alto ó en bajo, era suficiente para *hotel* de alguna de esas sabandijas humanas, cuya idiosincrasia es un misterio y cuya intelectualidad raya generalmente, con la de los seres más primitivos.

Hace un corto número de días las activas autoridades portuarias dieron una batida por aquellos parajes recogiendo á más de ciento treinta individuos que no pudieron justificar la razón de su estadía allí, resultando al concluirse la identificación, que de ellos, un ochenta y cinco por ciento no tenían ni oficio, ni hogar, y, sobre todo, no tenían absolutamente ganas ningunas de vivir del trabajo como viven otros hombres.

Es necesario ver á esos seres, observarles, oirles estudiarlos, para comprender, aún cuando sólo sea superficialmente, su manera de ser y pensar.

Por otra parte, el cuadro de ese grupo de detenidos zarrapastrosos, sucios y tan malolientes como mal encarados, es indescriptible. Ofende tal escena á todos los sentidos y llena al alma de amargura. Es triste, muy triste y más que triste, desconsoladora.

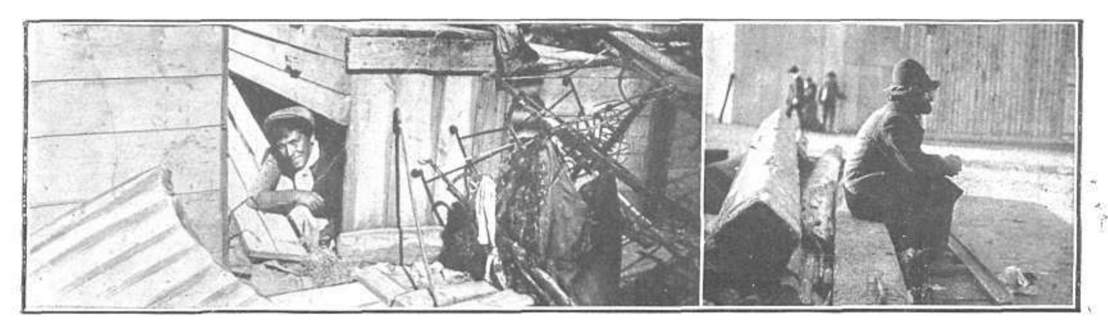


Empleados de la Prefectura interrogando á Zabala, el cual dice que no puede trabajar por falta de fuerzas.

¿Qué contestaban aquellos hombres á las preguntas que se les hacían? Palabras sueltas, frases lacónicas, muchas de ellas incomprensibles.

Un empleado interrogaba á los detenidos. «¿En que sé ocupa?», preguntaba «¿No tiene oficio?», añadía. «¿Oficio? ¿Para qué? ¡No, señor! Con dormir al amparo de un árbol, ó de un pedazo de zinc viejo, y comer de las sobras que tira Buenos Aires, tengo bastante. Vivir así es vivir. La vida del que trabaja es un clavo. ¡Mire que es pavada trabajar como los *sonsos* para que otros la pasen bien! «¡Cualquier *giorno*!»..

Tal era en síntesis,

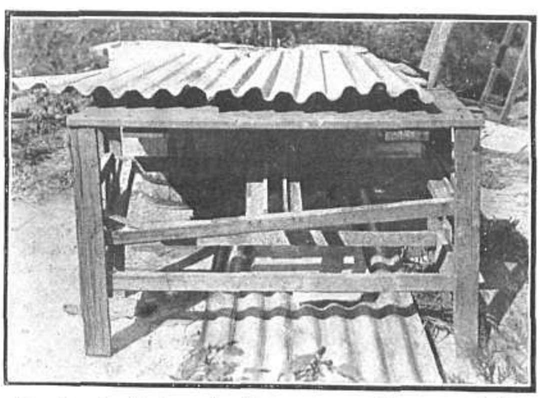


Modelo de vivienda «atorrantil». Un meditabundo.

lo que dijeron en sus respuestas, lo que argumentaron los vagabundos cuando la autoridad les pidió cuenta de su condición.

Desengañados quién sabe por qué, escépticos, por razones que no es posible averiguar, los atorrantes del puerto encontraban todos ellos que trabajar es un disparate porque trabajando lo que se hace es ganar para comer y comer no es tan difícil en una ciudad grande como Buenos Aires, aún cuando no se trabaje.

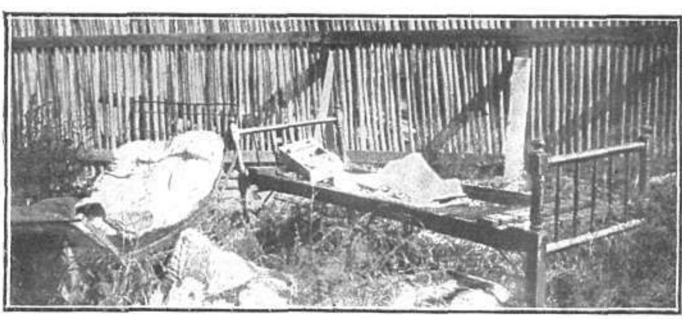
Hallar tales ideas en hombres entrados en años, aporreados por malandanzas y desgracias no sería tan raro, pero lo extraño, lo más deplorable es que, entre los atorrantes del puerto había muchos hombres jóvenes y una proporción grande de menores de edad.



Otro tipo de refugio construído por un grupo de vagos en los terrenos del puerto.



Ramón Gordo (a) «La Voladora», vagabundo de 15 años de edad.



Vivienda de lujo donde pernoctaban dos colegas de holganza, y que acaba de desaparecer bajo la acción del fuego.

Había, y es este un hecho que horroriza, muchos jovenzuelos, familiarizados con la holganza criminal, encenagados en todos los vicios, en el robo, en cuanta mala arte ha inventado la degradación humana.

La higiene que la policía ha hecho por allí ha beneficiado no sólo á la ciudad que se ha visto saneada de tal morbosidad lamentable, sino que ha arrebatado á la más criminal de las situaciones á muchachos que tal vez, por más que las transformaciones de esa clase han sido pocas, puedan llegar á hacerse hombres de utilidad para sí mismos y para la sociedad en que viven.

Todos esos, viejos y jóvenes; todos esos que tienen en el alma junto á la afición por el *dolce far niente* constante, el odio á todo el que trabaja, produce y vive una existencia de actividades, van á parar á una cárcel especial.

Se halla esa cárcel en la Isla Demarchi. Allí tiene la Prefectura Marítima su instalación, y allí se aloja la falanje de los desgraciados que se muestran reacios á la vida de labor, y allí los manda á cumplir un breve arresto.

El día en que se realizaba una de las visitas higienizadoras de la policía del puerto, acompañó un reporter gráfico de CARAS Y CARETAS á los empleados y pudo tomar las instantáneas que reproducimos.

Vése por ellas con qué clase de gente ha tenido que tratar la autoridad y á la vez el triste aspecto de ruinas, en lo físico y en lo moral, de aquel montón de hombres sumidos en el abismo de todos los crímenes.

TANICITO



Aspirante á ratero, que oculta el rostro ante el objetivo.

Matemáticas cordobesas

En la convención que se verificó en la docta ciudad de Córdoba para proclamar gobernador y vice de la provincia, resultaron electos los doctores Cárcano y Garzón Maceda respectivamente, pero se tacha de ilegal esa elección, porque según el parecer de los matemáticos radicales, los 42 convencionales que dieron su voto no constituyen los $\frac{3}{4}$ sobre 57, que es lo que dispone la Constitución, faltándoles, por lo tanto $\frac{1}{3}$ de voto para tener mayoría efectiva. A esto arguyen los de la Concentración apelando á las matemáticas cordobesas, que ellos con 42 votos constituyen mayoría legal, porque sería difícil reunir $\frac{1}{3}$ de hombre, y que por dar gusto á los radicales no van á descuartizar á un convencional; y, por último, que si la mayoría fueran 43 les sobraría $\frac{1}{4}$, y que no están dispuestos á ceder ni $\frac{1}{2}$, y que $\frac{1}{4}$ significaría algo si fuera de yerba.

Con tal motivo, los dos partidos en lucha han ido en consulta á los matemáticos correligionarios y se han enredado en operaciones aritméticas para resolver el problema, sin que hasta el presente los radicales estén satisfechos con el producto, que, según los de la Concentración, es Cárcano, y según los radicales, se trataría de una nueva elección.

Los *más ilustres* profesores de la Facultad de Ciencias Exactas de la docta Córdoba han sido consultados, porque *á los* de la Concentración les molesta que los radicales crean que ellos son como los pulperos, que toda su aritmética es hacer rayas en la pared, y quieren probar que en política saben todas las reglas y hacer operaciones con quebrados, *como* en el caso, pues se trata de los $\frac{3}{4}$ de 57.

Figura geométrica en la que aparece el doctor Cárcano ocupando 64 cuadraditos de *superficie*.

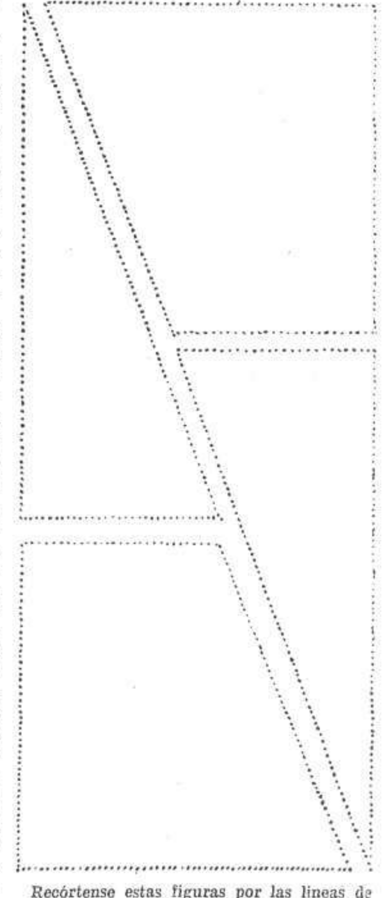
Uno de ellos, gran matemático y geómetra, nos ha remitido el problema que publicamos, por el que puede verse que dos figuras geométricas distintas, una con 64 cuadrados y otra con 65, se cubren con igual superficie de papel. Con lo que quiere demostrar el *sabio*, que á juzgar por el modo de dibujar es carcanista, que Cárcano ha sido legalmente elegido por la razón de que 64 = 65 y sustrayendo del cuadrado y del rectángolu 22, quedan 42 = 43.

La operación no estará muy clara, pero como se trata de un problema político y en su solución estaban interesados el gobernador y el ministro del interior, que es el que ha aprobado como buena la prueba, no habrá más remedio que aceptarla así, y dejar esfumar ese $\frac{1}{3}$ que maldita la falta que hace para gobernar, aunque lo mande la Constitución.

Y aunque se empeñan en sumar votos, restar tercios, multiplicar simpatías, y en dividir y fraccionar personalidades el resultado de todas esas operaciones ha de ser el mismo que Cárcano gobernará á Córdoba porque G : = C y C : : G × 42 dan por resultado que la Concentración continuará en el gobierno para satisfacción de los matemáticos cordobeses, que en esta ocasión han probados que son fuertes para operar con números y sobretodo con números de carne y hueso que representan votos en el comicio, y éstos colocados á la derecha dan el triunfo á la unidad que designe el gobierno.

GOYO CUELLO.

Curioso fenómeno en el que se observa que, por el sólo hecho de cambiar de disposición las figuras que componen el cuadrado anterior, sale ganan el doctor Cárcano, ocupando ahora 65 cuadraditos, uno más que en la otra figura.



Recórtense estas figuras por las líneas de puntos y superponiendo los pedazos en los dibujos correspondientes de las figuras anteriores, se verá que cubren en el primero 64 cuadraditos y 65 en el segundo, á pesar de que aquéllos son de igual tamaño.

Bailes de carnaval

Círculo Belgrano



Señoras de Molina, de Insúa Dorrego, Escalada de Mangudo, y señoritas de Islas, Avalos, y Drs. Pedezert, Insúa Dorrego etc.



Señoras de Ballestrini, Butler, Cabal Cullen de Nocetti, Lola P. de Cabal Cullen, Creno y Erminda B. de Ballestrini.

Club Floresta



Comisión del baile dado en el Club Floresta, el sábado.



Un rincón del amplio salon del Club, al comenzar el baile.

En el Tigre



Durante el baile á beneficio del hospital de San Fernando, el sábado S.



El coronel de la Serna, con su familia.

En San Martín



Concurrentes al baile ofrecido por don Gabino R. Cueli.

Otro interesante grupo de invitados al baile del señor Cueli.

Bodas de Oro Sacerdotales de Monseñor Echagüe

El día 28 del mes actual se cumplirán cincuenta años desde que el vicario general de nuestro ejército, monseñor Milciades Echagüe recibió las órdenes sacerdotales. Con ese motivo, tanto el clero como la innumerable falanje de amigos que tiene el ilustre anciano van á tributarle un homenaje de cariño y respeto. Homenaje que bien ganado tiene el virtuoso prelado, cuya vida está llena de episodios interesantes y abunda en buenas obras, lo mismo en la educación pública que en el parlamento, donde monseñor hizo descollante figura.

Nació monseñor Echagüe en la ciudad del Paraná, siendo su padre el coronel don José María Echagüe y Garmendia, ministro de gobierno del general Echagüe, hermano suyo, en la provincia de Entre Ríos.



Escudo personal de monseñor Echagüe.

La edad de las primeras letras la pasó el joven Echagüe en Santa Fe, viniendo á Buenos Aires en calidad de seminarista cuando se fundó el Seminario. Poco después visitó Santiago de Chile, trasladándose á Roma, donde ingresó, con diez y siete camaradas, como alumnos fundadores al Colegio Latino Americano.

Contaba 22 años cuando obtuvo las borlas doctorales en elocuencia sagrada, hermenéutica bíblica, sagrados ritos, historia eclesiástica, teología dogmática y moral, y derecho canónico, público y eclesiástico.

Tal grado de distinción habíase conquistado, que S. S. el Papa Pío IX le otorgó veinte y dos meses de dispensa á fin de que fuese promovido al presbiterado. Y, en efecto, el 28 de febrero de 1863, en la Basílica Patriarcal de San Juan de Letrán, el cardenal Vicario de S. S., príncipe Patrizzi, imponía al joven seminarista las órdenes sagradas.

El 1.º de marzo del mismo año, en la capilla de Santa Rosa de Lima, cantó su primera misa, teniendo por padrinos á monseñor Arvelaez, entonces obispo de Cartagena (Nueva Granada) y á monseñor Eyzaguirre; actuando como ayudantes acólitos, los jóvenes alumnos don Pedro T. González y don Juan Agustín Boneo, quien, en nuestros días, es obispo de Santa Fe.

Quince días después regresó á Buenos Aires, donde comenzó á ejercer su ministerio. Y al finalizar el año 1869 volvió á Roma con motivo del Concilio Ecuménico Vaticano, mereciendo la honra de ser nombrado por la Santa Sede prelado doméstico de Su Santidad, con fecha 17 de mayo del año 1870.

En el período que medió entre su llegada á la patria y su vuelta á la Ciudad Eterna,



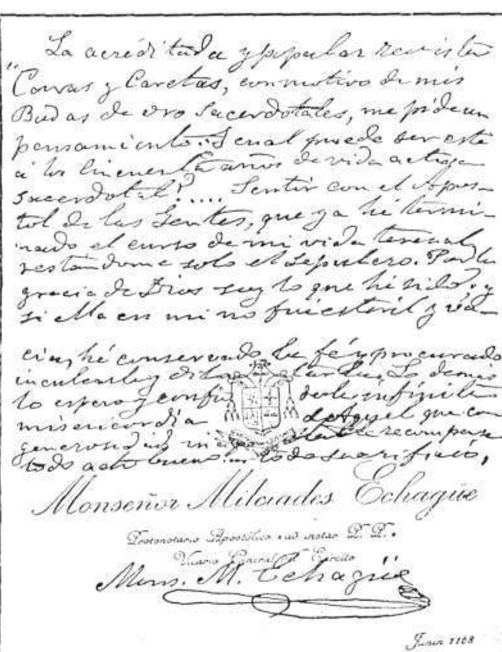
Retrato de monseñor, cuando era seminarista.



Durante su primer estadía en Rosario, siendo profesor y periodista.



Diputado nacional en el año 1875



La acreditada y popular revista "Caras y Caretas, con motivo de mis Bodas de oro sacerdotales, me pide un pensamiento. ¿Cuál puede ser este á los cincuenta años de vida activa sacerdotal?.... Sentir con el Apóstol de las Gentes, que ya he terminado el curso de mi vida terrenal restándome solo el sepulcro. Por la gracia de Dios soy lo que he sido, y si ella en mi no fué estéril y vacía, he conservado la fé y procurado inculcarla y dilatarla. Lo demás lo espero y confío de la infinita misericordia de Aquel que con generosidad inagotable recompensa todo acto bueno, todo sacrificio,

Monseñor Milciades Echagüe

Protonotario Apostólico ad instar P. P.
Vicario General del Ejército
Mons. M. Echagüe

Junio 1108

Autógrafo para CARAS Y CARETAS, escrito por monseñor Echague.

La acreditada y popular revista CARAS Y CARETAS, con motivo de mis bodas de oro sacerdotales, me pide un pensamiento: ¿Cuál puede ser éste á los cincuenta años de vida activa sacerdotal?... Sentir con el Apóstol de las gentes, que ya he terminado el curso de mi vida terrenal, restándome sólo el sepulcro. Por la gracia de Dios, soy lo que he sido, y si ella en mí no fué estéril y vacía, he conservado la fe procurando inculcarla y dilatarla. Lo demás lo espero y confío de la infinita misericordia de Aquel que con generosidad inagotable recompensa todo acto bueno, todo sacrificio.



Al recibir los despachos de canónigo.



Monseñor Echagüe, en 1887, cuando fué á Roma como enviado extraordinario.



En 1870, durante su estadía en Roma.

monseñor Echagüe fué diputado á la legislatura de Entre Ríos, elector de gobernador é intendente municipal de Gualeguay.

Vuelto de Roma, organizó las bases del Colegio Nacional del Rosario, del cual fué rector, director y catedrático durante algunos años. Guarda monseñor recuerdos muy hermosos de esa época de su vida, y gústale hablar de las travesuras de la muchachada de entonces, hoy en gran parte convertida en personalidades que descuellan en el gobierno, la magistratura, y, en general, en todas las ramas del trabajo.

Mientras actuó en Rosario fué periodista, colaborando en los más importantes órganos de la época, y combatiendo con acierto por sus ideales. Hay personas que recuerdan la sátira contundente de monseñor Echagüe, cuando tenía su pluma que atacar á la injusticia ó combatir la mentira.



Escudo de armas de los antepasados de monseñor.



El coronel don José M. Echagüe y Garmendia, padre de monseñor.

Por aquellos años fué designado convencional para la reforma de la constitución provincial de Santa Fe, siendo elegido en seguida senador de aquella legislatura. Y poco más tarde, en los comicios del año 74, obtuvo la sanción del pueblo santafecino para que le representara en el Congreso Nacional, misión que cumplió monseñor Echagüe con fruto y aplauso. Al mismo tiempo, aquella provincia le confió la Intendencia General de Escuelas, cargo que ocupó para dar amplio impulso á la instrucción pública y combatir la espantosa pobreza intelectual que había en toda la región.

En el mes de abril del 76, recibió la toga de canónigo honorario de la Metropolitana. Y, al concluir su mandato legislativo, en 1878, el gobierno de la provincia de Entre Ríos le nombró presidente del Departamento de Educación, desempeñando al mismo tiempo, el cargo de capellán de honor del gobernador.

Al venir nuevamente á Buenos Aires el año 1880, recibió el nombramiento de Canónigo de Merced del Cabildo Metropolitano, ascendiendo luego hasta la dignidad de archidiácono que ahora tiene. El gobierno nacional envió á monseñor Echagüe á Roma el año 87, con el carácter de plenipotenciario, en misión especial, cuando el jubileo sacerdotal de León XIII, y con el encargo de gestionar la provisión del obispado de Córdoba, y establecer las bases para la creación de nuevas diócesis en la República Argentina. Cuando esta alta misión se terminó, el Papa dió á Monseñor Echagüe la dignidad de Protonotario Apostólico «ad Instar Participantur», enviándole la cruz de oro de la orden de León XIII por importantes servicios prestados.

En julio de 1894 le nombraron Vicario General Castrense.

Monseñor Echagüe es el único prelado que, sin ser obispo, goza de todas las prerrogativas y honras que á tal corresponden.

Varias veces recibió condecoraciones y diplomas y obtuvo ruidosos triunfos como predicador.

Descendiente de ilustre rama de caballeros de Navarra y Guipúzcoa, tiene todas las virtudes de su aristocracia. En las armas de su apellido, que datan de la época de Felipe el Hermoso, se ven los atributos que el tatarabuelo de monseñor, el teniente general Francisco Pascual de Echagüe y Andrés heredó y que evocan la extensa epopeya de las glorias de España.

Doña Celestina Garmendia y Robledo, madre de monseñor Echagüe.

Santiago Fuster Castresoy.



En la intimidad. — Monseñor Echagüe en conversación con el doctor Peiteado, exsenador santafecino, el presbítero A. Esteban Robledo y su secretario señor Julio Diana.

Peluquería carnavalesca

Nota retrospectiva



La peluca especial para los que visten de «toni». — *Tiene un relleno que da al cráneo* la forma de un melón y el pelo es color de zanahoria. Algo muy gracioso.

PARA el que se proponga alguna vez hacer la historia del carnaval entre nosotros, será imprescindible el dedicar un capítulo á las pelucas, como parte integrante del abigarrado, multicolor y mirobolante conjunto antiestético de los accesorios carnavalescos.

Sin objeto de facilitarle el trabajo al futuro historiador y sólo á título de pintoresca nota retrospectiva sobre la parte peluqueril del carnaval, presenta esta página las pelucas más típicas que se han usado y usan en el país durante *aquéllas, éstas y las otras* fiestas de Momo.

Desde el cabello ondulante de un Moreira barbudo hasta la peluca media afeitada de un japonés de biombo, toda la serie ha estado en uso. En realidad pocos son los disfraces posibles sin el complemento rubio, canoso ó castaño, de una peluca. *¿Quién concibe á un* gaucho de boleadoras y nazarenas, con el pelo al rape y la cara afeitada? Por perfecto que sea el traje, faltando la peluca, no hay disfraz posible, digan lo que digan.

Pero en cambio, la peluca, la barba y un poncho, hacen un gaucho en un santiamén... *Sin duda, la importancia* de la peluca en el carnaval es grandísima. La peluca da el último toque al disfraz, da aspecto definitivo á la máscara y por dar hasta da tema para esta página de retrospectivo estu*dio sobre un detalle tan* fundamental como interesante y curioso del grupo de los múltiples accesorios del carnaval.

RALPH.



Esta es la clásica peluca para personificar gauchos viejos. — Es la peluca del Tata de Moreira, del viejo Vizcacha y de otros personajes por el estilo. Ha sido muy utilizada este carnaval



Esta es la peluca de famoso Simón de la zarzuela «La Tempestad». — La utilizan los que se visten de doctores, porque creen que la ciencia está bien avenida con el pelo largo. También, pero no ya en tono gris, *sino en rubio, sirve para ingleses con casco.*



Peluca de japonés. — Desde el éxito de «La Geisha» está muy en auge. Es complemento de un traje sencillo y vistoso: el kimono, que goza de gran popularidad hace años.



Si la anterior era del gaucho viejo, esta es la del gaucho joven. — Con la barba bien tupida y la melena flotante y rizosa, hace de cualquier cabeza una perfecta efigie del famoso Juan Moreira.



Peluca de dama. — Hay todavía quien cree gracioso disfrazarse de mujer, y entonces adopta esta peluca, que imita muy bien una cabellera femenina.



Luis XIV, diciendo «El Estado soy yo» ó un juez de Londres dictando grave sentencia, son los personajes que usan esta peluca, extraordinario desarrollo de rizos, bucles y demás combinaciones peluqueriles.

Fiesta de familia

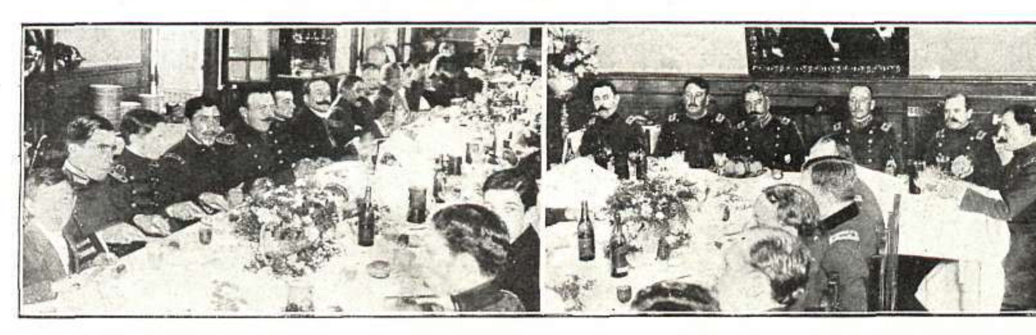
En la quinta que posee en Adrogué el doctor D. González, se realizó en la tarde del domingo pasado una reunión de carácter íntimo, que tuvo por objeto celebrar el centenario del nacimiento de la señora Dolores Castro de González, madre del nombrado caballero.

A tan simpática reunión asistieron un grupo de relaciones y los descendientes de la señora Castro de González.



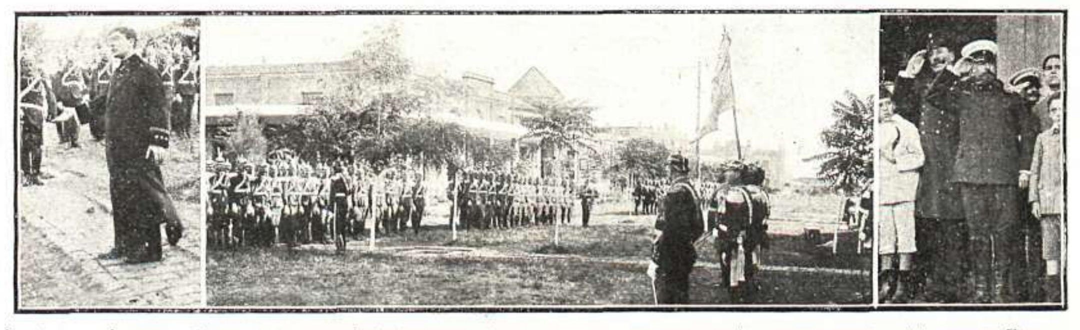
Grupo de personas que fué á la quinta del doctor Diego González, á saludar á la señora madre de éste, quien cumplió cien años el 9 del corriente.

En el Regimiento 8.º



Un detalle del banquete celebrado en el 8.º de caballería, en Liniers, festejando el 15.º aniversario de su reorganización.

La cabecera de la mesa del banquete, ocupada por el señor ministro de guerra, su edecán y los jefes del regimiento.

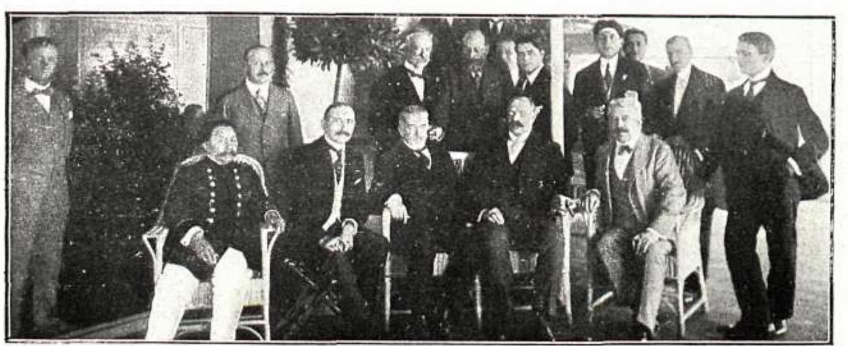


La alocución del padre Yette.

Jura de la bandera: instantánea tomada en el momento de prepararse la tropa á realizar el acto solemne.

El ministro Vélez.

A bordo del "Sierra Nevada"

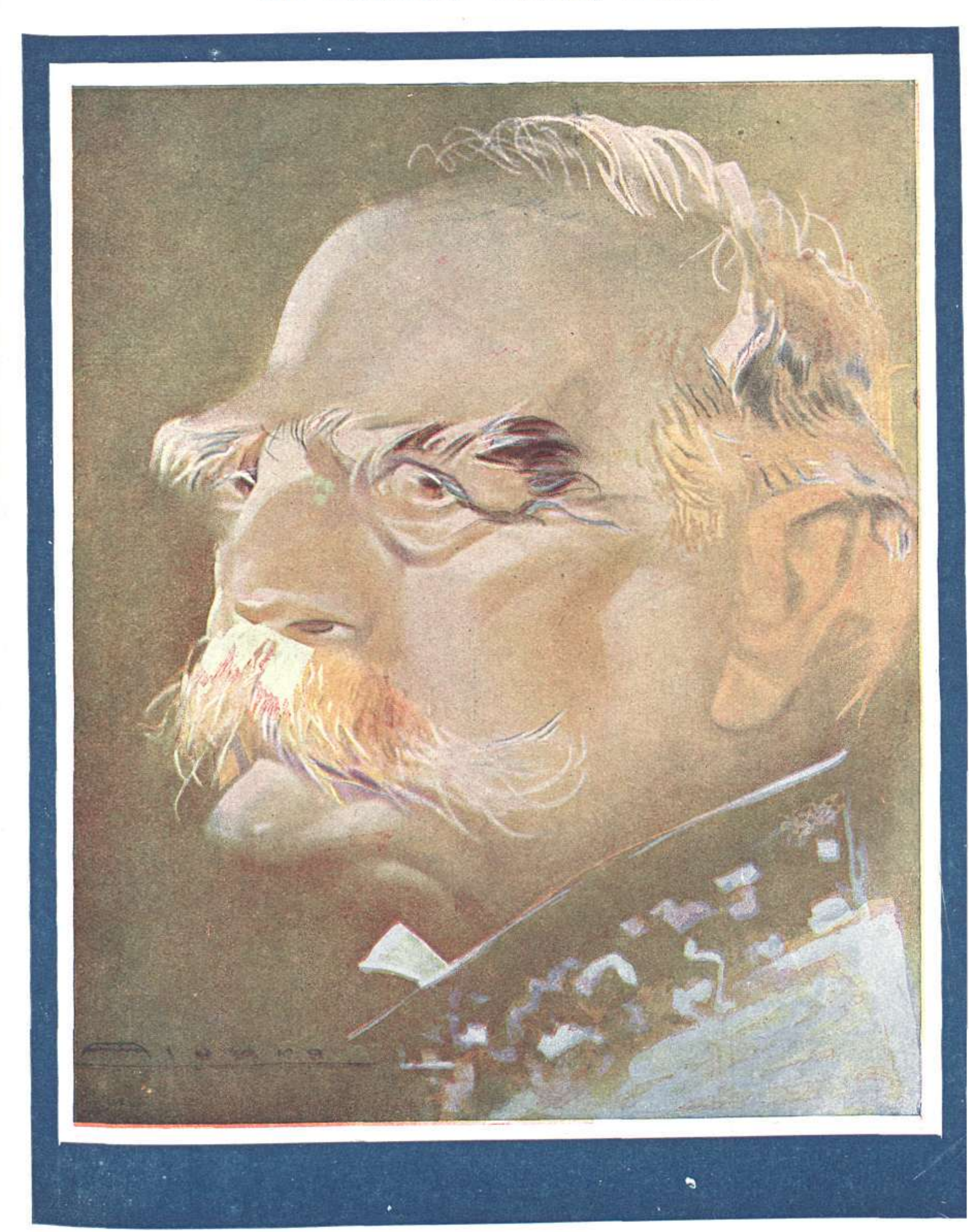


Después del almuerzo ofrecido á la prensa y á algunos funcionarios — Un grupo de invitados.

El 8 del corriente la sucursal que tiene en Buenos Aires el Lloyd Norte Alemán, ofreció en el nuevo vapor «Sierra Nevada» un almuerzo á la prensa y á algunos funcionarios, y una cena á varios jefes y oficiales del ejército, demostraciones que fueron ofrecidas para celebrar la inauguración del nuevo servicio de vapores de esa línea.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

Dr. CARLOS SALAS, por ALONSO



Rebuscando con afán
candidato á embajador
que hablase inglés y alemán,
Bosch encontró á este señor,

que aceptó, entre otras razones
que no nos parecen malas,
porque para recepciones
no hay cosa mejor que Salas.

Hermanas de Caridad

Hermanas Vicentinas.



Hijas de la Inmaculada.

La Hermana de Caridad beatifica y suaviza el ambiente sombrío y triste del hospital, comunica é infunde valor y resignación al desvalido que el dolor abate ó la muerte espera y en todos los casos espande en ese medio, huérfano de sentimientos, el cariño y el amor del hogar distante... No vamos á hacer la apología de estas mujeres que lo han dejado todo por amor al prójimo: hay que haber vivido á su lado por largos años en calidad de enfermero, de practicante ó de médico, para valorar la inmensidad de ternura y de bondad con que Dios las ha dotado para distribuirla sin medida por esos amplios salones repletos de desgraciados en los que hasta una palabra amiga, suele contribuir al mayor consuelo, sobre todo cuando las angustias del sufrir anestesian la esperanza, y el espíritu se debate en sus últimos esfuerzos.

¿Qué mujer en nuestro país, que se dedique á servir, puede reunir las tres principales condiciones que, aparte de otras muchas, atesoran las Hermanas de Caridad de cualquiera de las Congregaciones que ejercen su santo ministerio en nuestros hospitales?; la honestidad, la limpieza y la economía, es decir la moral, la higiene y el poco costo, he ahí materializada la prueba de su valer. Agréguese ahora la idea religiosa que las orienta y vincula, la grandeza de los sentimientos que las sostiene, la obra perpetua de bondad y de ternura que se exhala al abrir esos hospitales, templos en que ejercitan su desinteresado ministerio y tendremos repetido con ellas el mismo cuadro de caridad y de fe que tanto relieve ha dado á la acción severa pero grandiosa que los misioneros desempeñaron en la civilización de América.





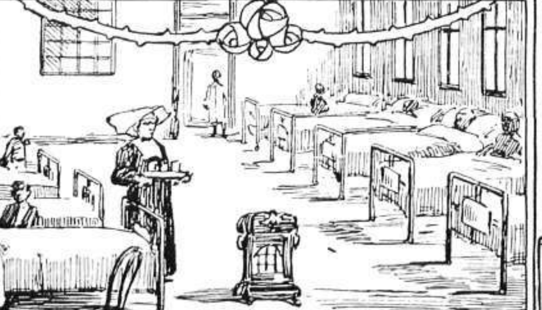
¡Que las buenas Hermanas, como son las de nuestros hospitales, no los abandonen por nunca jamás!

El papel de ellas no es ya de enfermeras, para lo cual necesitarían el diploma especial, porque las exigencias de los progresos de la medicina moderna lo reclaman así; pero limitada en ese sentido su esfera de acción, las Hermanas de Caridad sin embargo tienen un ancho campo en que ejercitar sus funciones: tienen á su cargo la pequeña administración, la despensa, la ropería con el arreglo, limpieza, compostura y fabricación de nuevas ropas, la colchonería, la vigilancia de la limpieza de los servicios, la vigilancia de la administración de los remedios, la de la curación de los enfermos, la del personal inferior, la distribución de la comida á todo el hospital, etc , etc. Las Hermanas son las intermediarias entre la Administración y el personal inferior de enfermeros, ayudantes, cocineros, etc., y sobre todas esas funciones procuran siempre y en todo momento, tanto de día como de noche, que la más estricta moral reine en los establecimientos, respecto de la cual, como de las buenas costumbres que allí deben imperar, predican continuamente con el más prestigioso ejemplo.

Dib. de Sanuy. José Penna



Hermanas San Camilo





Hermanas Jesús Sacrametal.



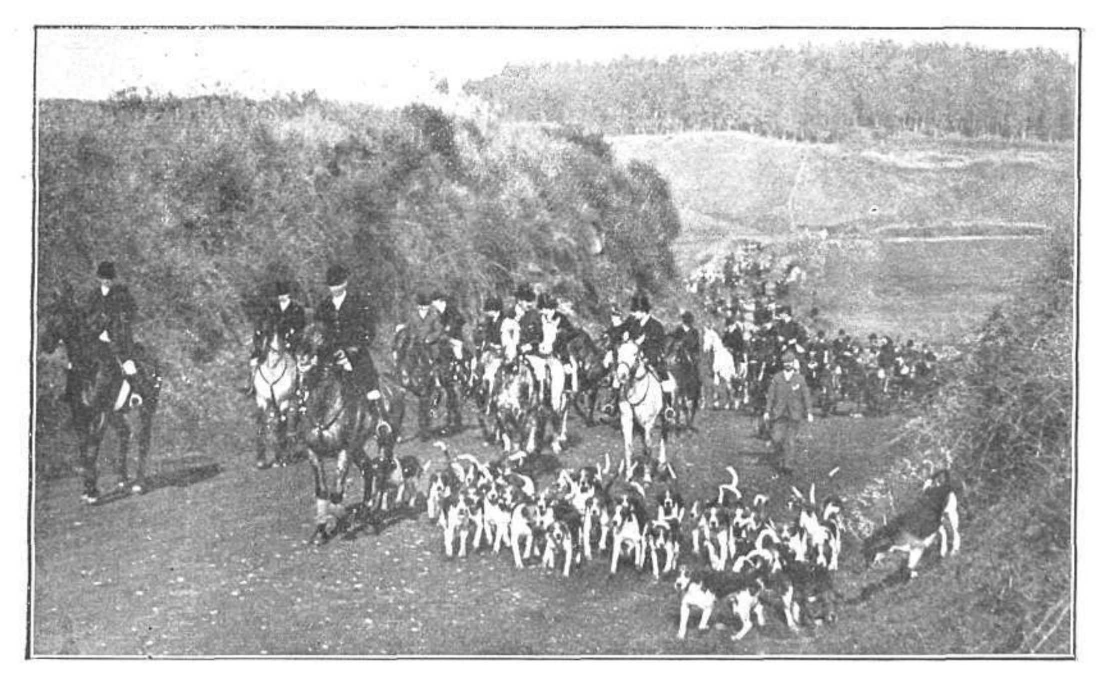
"Caras y Caretas" en Europa.

Una entrevista canina sobre cacerías á caballo.

El momento de soltar la jauría.

El perro es el amigo del hombre, el hombre es amigo del perro: el periodista es hombre, *ergo* el perro es amigo del periodista. La conclusión es lógica, pero no corresponde á la verdad ó, por lo menos, hay una clase especial de perros que desconfía de los periodistas. He podido comprobar este hecho hace poco, con motivo de una cacería de zorros en la campiña romana. Todo el mundo cosmopolita de la capital de Italia acudió á la cita, favorecida por un tiempo maravilloso. Se encontró allá la jauría de perros de caza y todos les acariciaron: manos de rudos guardas campestres, manos de niños, manos femeninas, manos lujosamente enguantadas... Los perros admiten las caricias con aire de entre indiferente y vanidoso. Acaricio también yo á unos perros, trato de fotografiarlos y se oponen. Se produce un verdadero pronunciamiento. En medio de la cuestión interviene un perro con aspecto de ser más viejo que los demás y se me acerca. Antes de explicarme el por qué de su adversión á la prensa, empieza á contar: «Nosotros los perros, de caza de zorros, somos de raza inglesa. Antes nos traían

La salida del ciervo que ha de ser perseguido por los perros



Toda la comitiva de los cazadores, en marcha hacia el bosque.



Excelente rodada.

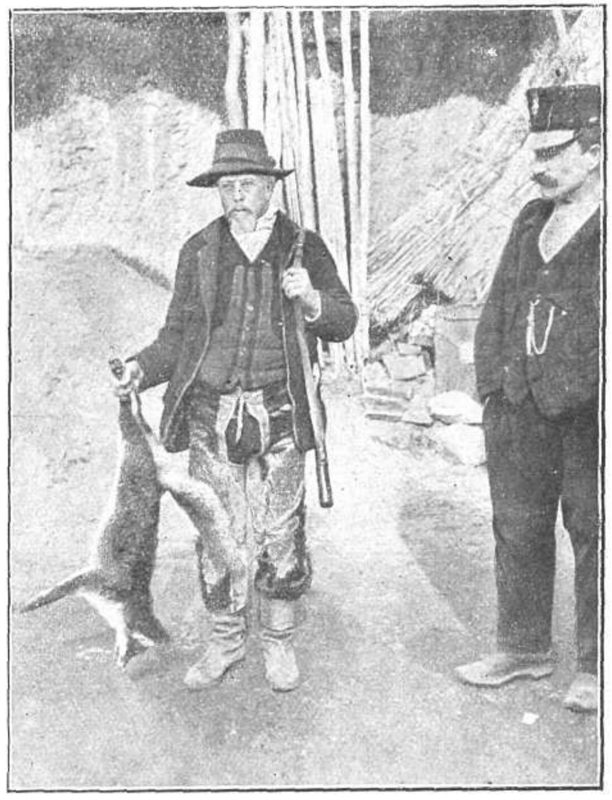
de allá. Ahora nos crían aquí y estamos perfectamente aclimatados. Nos dan bien de comer, pero nos tienen siempre prisioneros. Desde hace algunos años, bajo pretexto de hacernos llegar sin fatiga hasta el lugar de la caza nos traen en el feo carretón de madera que usted ha fotografiado. Nos traen amontonados como arenques sin que podamos movernos, ¡cómo si fuéramos vulgares delincuentes!... Tres son las cacerías en las que tomamos parte: el *draghunt*, la caza del zorro y la caza del gamo, ó del ciervo, según los casos. En la primera, un *whip* (conductor de perros llamado así porque lleva un látigo y látigo es whip en inglés) toma un trozo de carne, lo moja en aguardiente, lo ata a una cuerda y recorriendo á caballo un itinerario caprichoso va dejando pedacitos de carne en el suelo. Nosotros llegamos ignorantes de todo. Hallada la pista del invisible y lejano pedazo de carne, seguimos la huella y después de correr kilómetros y kilómetros llegamos al sitio donde está la piltrafa cubierta de una capa de tierra sucia. Pobre botín ¿no es cierto? Pero los señores de á caballo y las señoritas amazonas se han divertido. En la caza del cuervo ó del gamo, la víctima es conducida á un lugar determinado de antemano, y dejada en libertad un poco antes de nuestra llegada. A veces la encontramos pronto á veces tardamos, pero, tarde ó pronto, el ciervo ó el gamo, caen en nuestros dientes. Por último queda la caza del zorro. El zorro abunda en la campiña romana y es muy astuto. A veces no logramos cazar ni uno y en ciertas ocasiones agarramos dos, tres, cuatro. Para pescar el zorro hay que correr mucho y muchos juntos, pues no sólo es un animal veloz, sino que sabe defenderse como ninguno. El zorro, cuando se ve perdido, se detiene y pide perdón, con la mirada, realmente tal como si rogara que no lo matasen, pero lo matamos. Los cazadores, ó mejor dicho, los señores y damas que, á caballo, presencian la cacería, se divierten y á nosotros no nos esca-



Un salto del gamo.



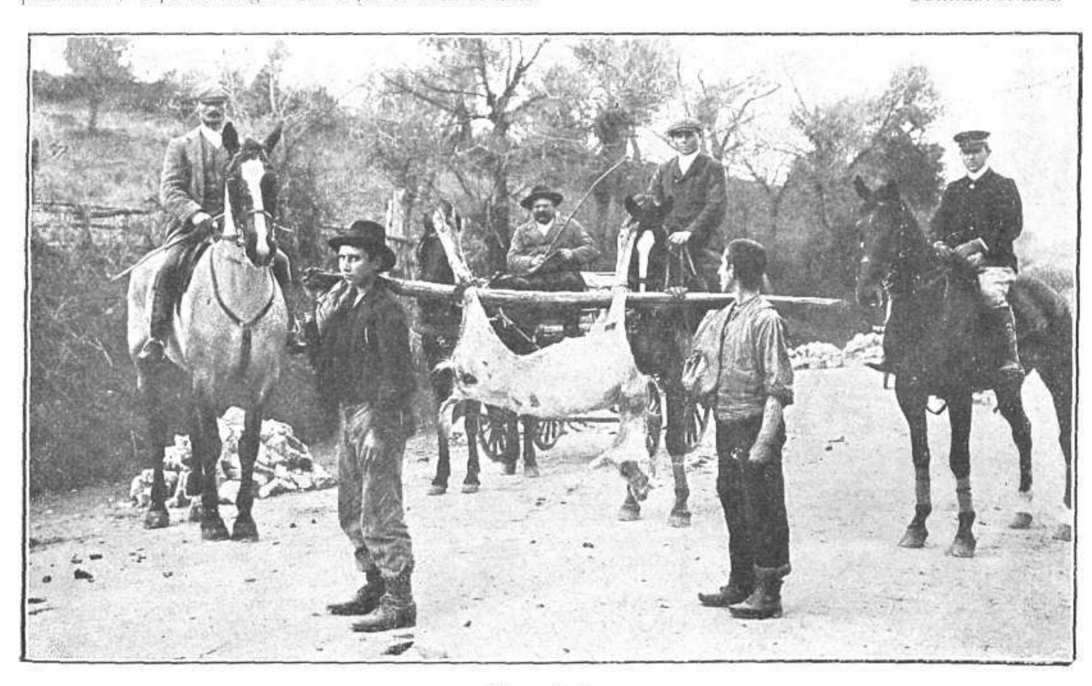
Los galgos acariciados hasta por los niños.



Una instantanea célebre.— El general Roca, que en una visita á Roma, estuvo en una cacería, retratado en el momento de haber muerto al zorro.

timan ni caricias ni terrones de azúcar. Hace algún tiempo vino á la cacería un personaje político que nos trató muy bien.» «¿Cómo se llamaba?», me atreví á preguntar. «No puedo decirlo. Los periodistas que se dedican al género humorístico le llamaban de sobrenombre *el zorro*». «¡He comprendido! ¡No digas más!» «¿Y cómo lo conocieron ustedes?» «Hace algunos años, como le he dicho, hallándose en Roma, vino á una cacería. En cuanto supimos lo de *zorro*, lo rodeamos amenazadores. Él se conquistó nuestra buena voluntad dándonos terrones de azúcar y hasta prometió que nos mandaría un paquete á nuestra casa. Cumplió su promesa. Por eso pudo presentarse en otra cacería y nadie supo que *el zorro* se había atrevido á asistir á una caza del zorro». «Pero, — dije yo, — ¿y qué tienen que ver con todo esto los pobres periodistas?» Sonrieron los perros al oir estas palabras y dijeron luego: «He aquí lo relacionado con los periodistas. La caza del zorro es un sport en el cual los caballos, los perros y los zorros corren para divertir á los invitados, y los periodistas, al hacer la crónica, hablan de todo, menos de los perros, que somos los que llevamos el peso de la tarea. ¿Es eso justo?» Hay que confesar que el pobre perro, no dejaba de tener razón.

CORRESPONSAL.

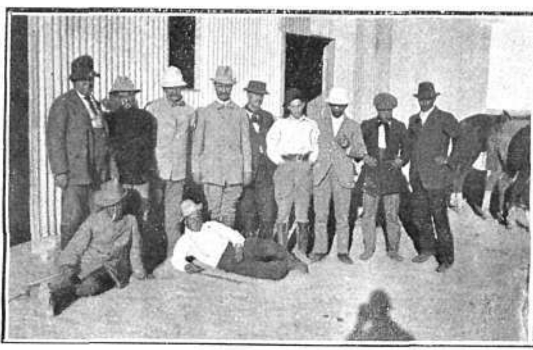


Pieza cobrada.

Bahía Blanca y la irri

Canal de 18 kilómetros, que riega 1.500 hectáreas de alfalfa, en Río Negro.

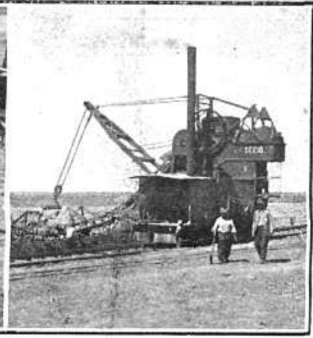
ENTRE los varios factores cuya influencia se descuenta desde ya en favor del progreso futuro de Bahía Blanca, está todo el sistema de canales y represas que servirá para irrigar abundantemente la zona vastísima y fértil del Río Negro, á la cual sólo le faltaba, para abrirse á la más abundante producción agrícola, el riego metódico y científico que va á tener pronto en toda su extensión y que ya tiene en algunos puntos. Las tierras donde el admirable sistema de riego que ilustran los fotograbados de estas páginas, ha de proporcionar el modo de abrir á la producción lo que, por carencia de agua, no era sino reducidamente productivo, se hallan en sitio por el cual pasan vías férreas que van á Bahía Blanca. Debido á esta circunstancia



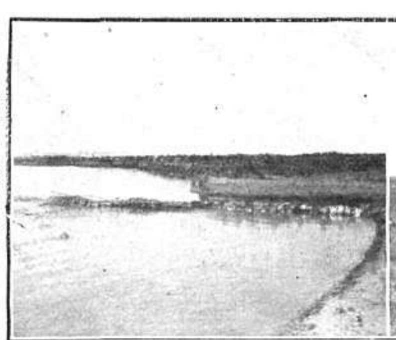
Los ingenieros Gualdi Campolieti y Navarro, con los señores Rey, Blasco y algunos hacendados de Río Negro.



Los ingenieros Navarro y Mario, en la boca toma de Cervantes.



La excavadora de canales, que trabaja en Cuenca Vidal.



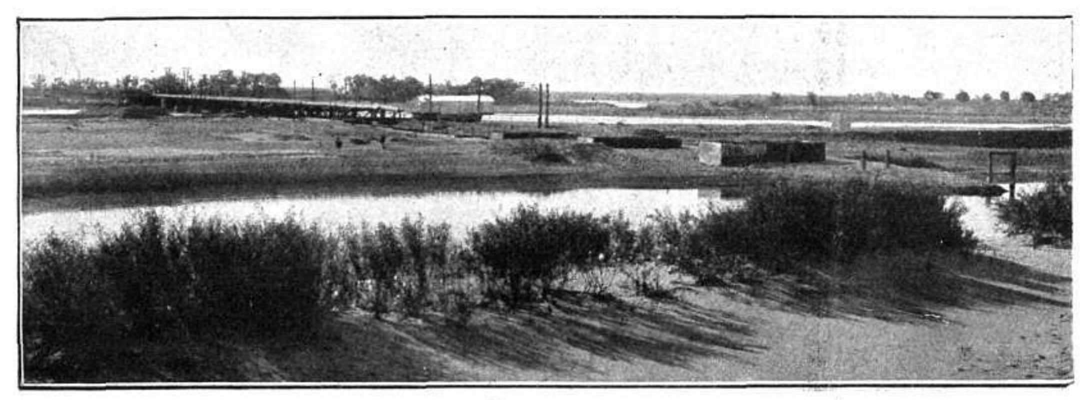
Un tajamar, construido en el Río Negro, que embalsa el agua aun en las mayores bajantes de ese río



Cortando alfalfa en terrenos irrigados.



Casa de máquinas. — Desde aquí, por medio de dos hombres, se elevan 6.000 litros de agua por segundo.

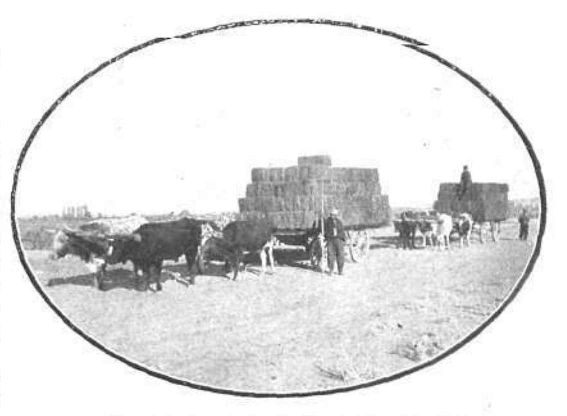


Los grandes trabajos de la Cuenca Vidal. — El gran dique en construcción, tomado desde los canales.

gación del Río Negro

tan feliz para la gran ciudad del Sud, toda la enorme producción de la zona irrigada de Río Negro tendrá que ser embarcada en Bahía Blanca. Conocida es la importancia que tiene para la ciudad poseedora de un puerto cada aumento de la exportación ó importación del mismo. Cada tonelada de trigo que los vagones del ferrocarril lleven á Bahía Blanca y en Bahía Blanca se carguen para Europa, dejarán en esa ciudad algo de utilidad, algo de provecho, riqueza, en suma, para la ciudad misma, engrandecimiento y progreso.

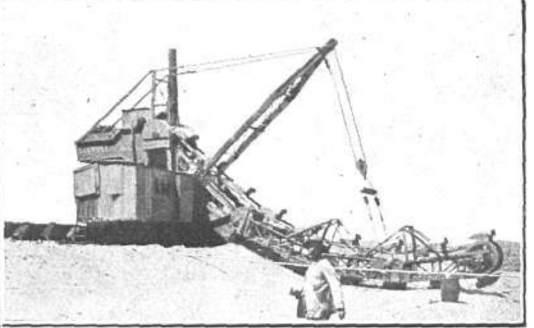
Toda la importancia de la irrigación de la zona del Río Negro se puede apreciar desde ya por haber producido, la parte irrigada por los canales primeros, cosechas excelentes. — R.



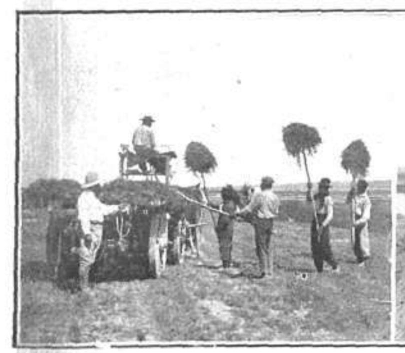
El producto, camino de la estación Cipolletti.



Una estancia ejemplar, en Cervantes, valle de Río Negro.



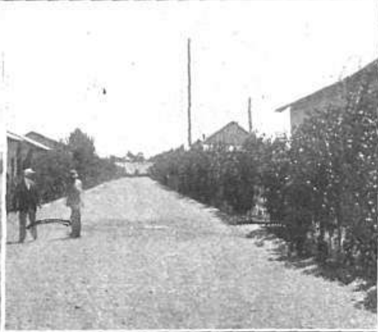
La excavadora Ezequiel, en pleno funcionamiento, en Cordero.



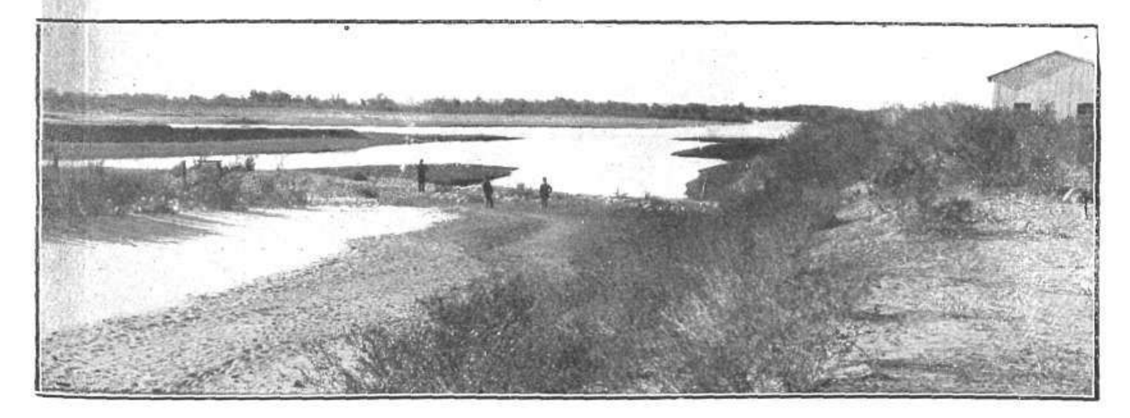
Cosechando alfalfa en Cervantes.



Canal mayor, represa y compuertas, en una estancia de Río Negro.



La primera calle construída en la Cuenca Vidal (Cordero). — La avenida Kambó.

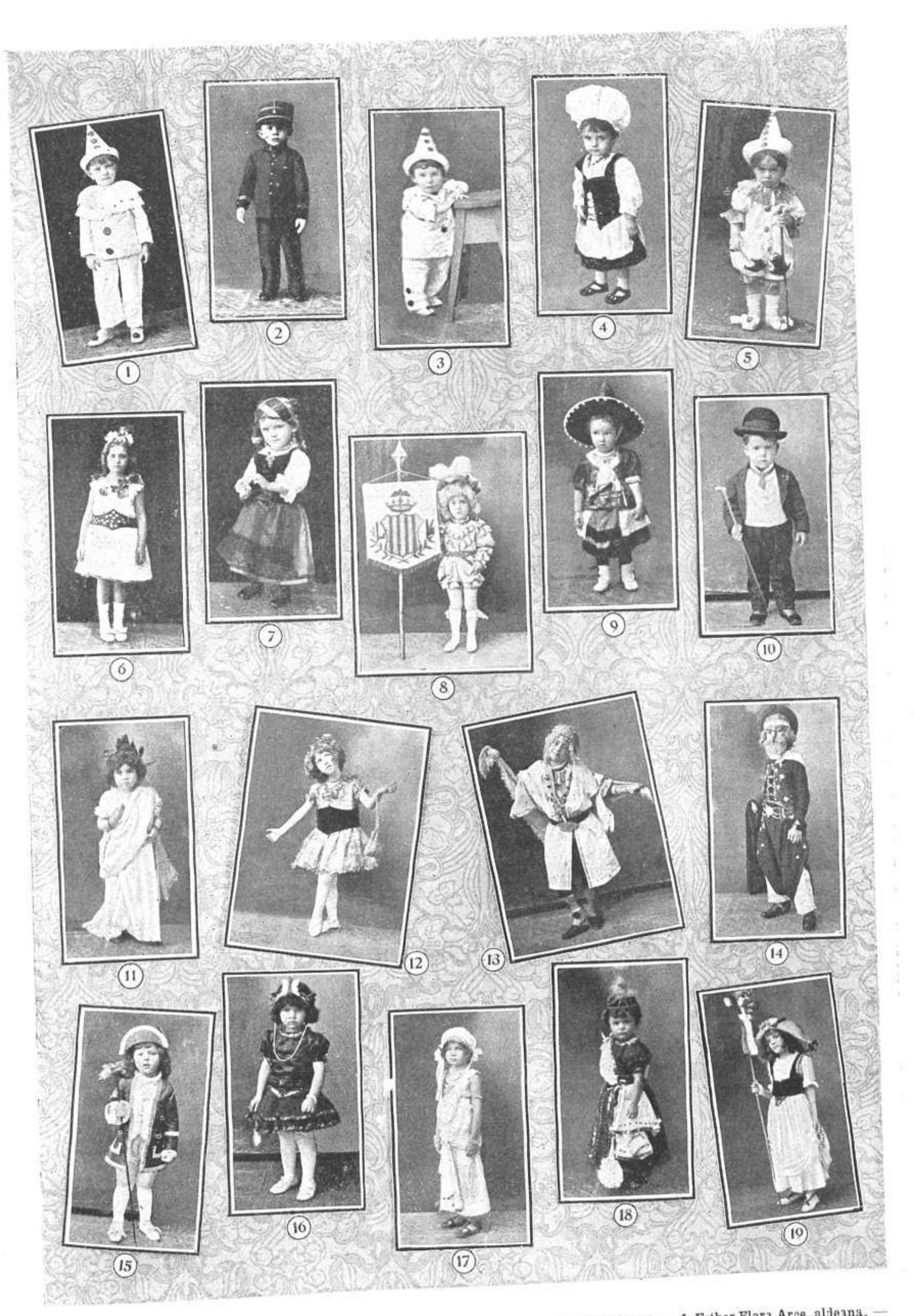


En la cuenca, el río Neuquen, á la altura de la estación Cordero, mirando hacia el sur.

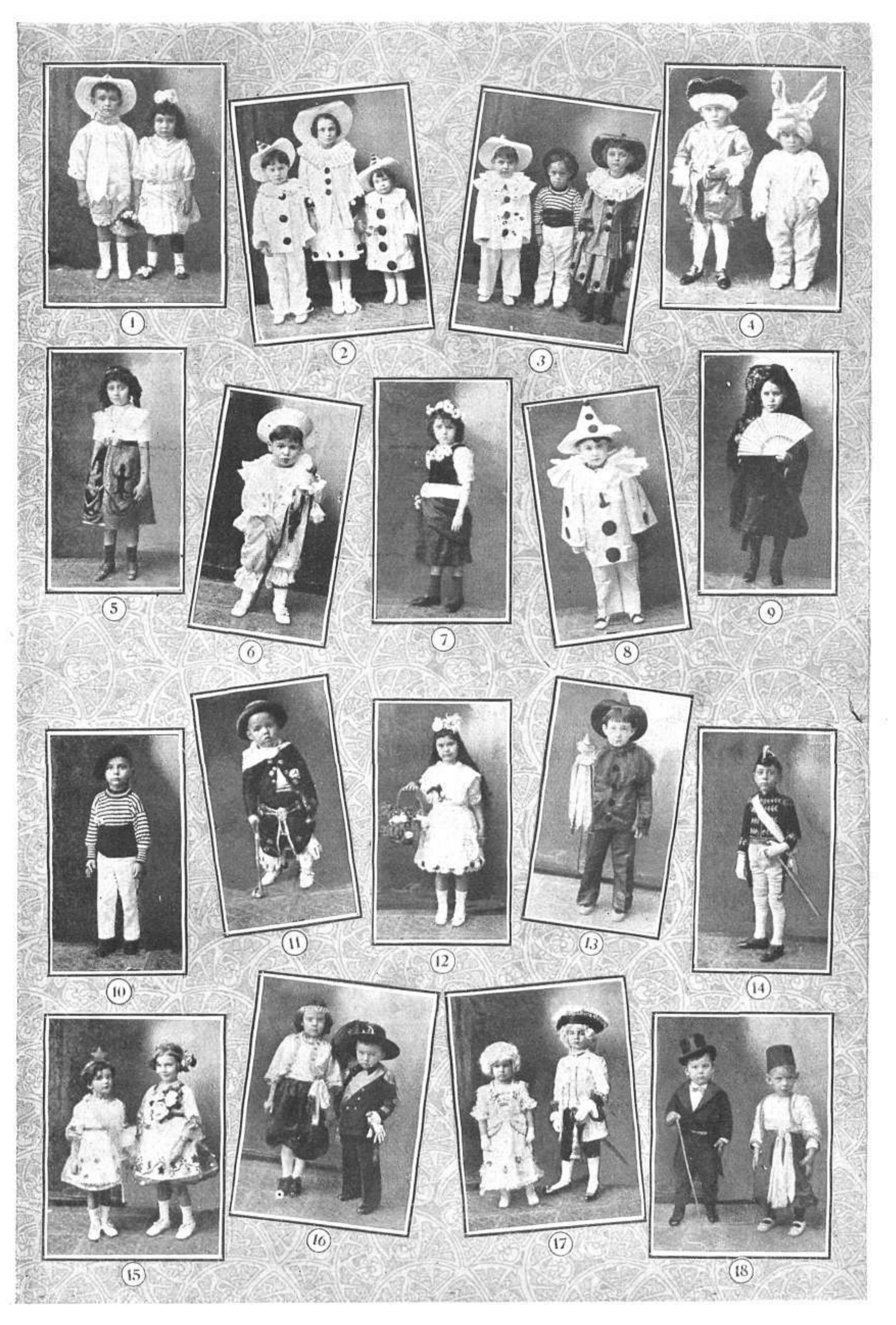
Nuestros visitantes



1, Nieves Solloski, cowboy.—2, María Luisa Elías, mejicana.—3, Constantino Parera, vigilante.—4, María Esther Sáenz, florista.—5, Carmencita Castellanos, gallega. — 6, Fernando Castellanos, payaso. — 7, María Elena Rodríguez, torera. — 8, Nicolás Izrastzoff, cochero ruso. — 9, Angelito Ricardi, bersagliere. — 10, Rafael Marinas, Sigfredo. — 11, Eduardo A. Pegazzano, almirante. — 12, Carmen García, sultana. — 13, Amneris Domínguez, basco lechero. — 14, Antonio Lenti, Sirio. — 15, Carmencita Macarrone, bailarina. — 16, Angel y Juan Seco, coracero y bersagliere. — 17, Emilia y Mercedes Ainsa, Viruta y Chicharrón. — 18, María T. y Julio Luis Zumpichati, pajes venecianos. — 19, Enrique y Alberto Justo, payasos.



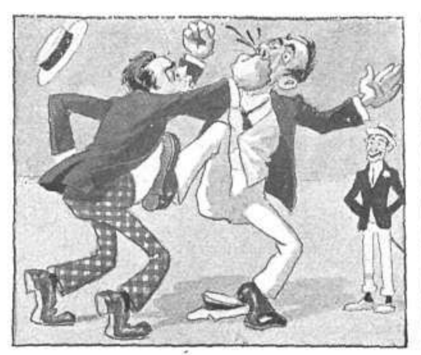
1, Margarita Coppola, pierrot. — 2, Juancito Vargas, teniente infantería. — 3, Oscar Laurito, pierrot. — 4, Esther Flora Arce, aldeana. — 5, Andrés Soler, pierrot. — 6, Lola Sinamón, bailarina. — 7, Anita Bernard, italiana. — 8, Francisco Laplaza, portaestandarte siglo xvii. — 9, María Nélida Galli, mejicana. — 10, Manuel Pauni, doctor. — 11, Rafael H. Díaz Gallardo, [illegible]. — 12, Rosalia Trolio, bailarina. — 13, Bettina Keller, mora. — 14, Eugenio Narbone, gaucho. — 15, Manolo Villanueva, marqués. — 16, Elida Chaves, bailarina. — 17, Zulema Chabaqui, esclava. — 18, Matilde Marzario, aldeana búlgara. — 19, Consuelo Aloe, pastora.



1, Zulema y Andrés Flores, florista y pierrot. — 2, Elisa, Armando y Rosa Natanson, pierrots. — 3, María Esther, Juan Balzarini y Carlitos Rodríguez, pierrots y pelotari. — 4, Carlos Alberto y Edgardo Emilio Silva, marqués y conejo. — 5, Elvira Risi, quiquiriquí. — 6, Enrique Rivero, payaso. — 7, María Rocco, aldeana. — 8, Enrique E. Illa, hijo, pierrot. — 9, Adela Skoezdopole, manola. — 10, Pascual de Mateo, pelotari. — 11, Manuel Lista, gaucho. — 12, María E. Flores, florista. — 13, Roberto Fanelli, pierrot. — 14, Enrique Ciro, diplomático. — 15, Lucía y Susana López Forton, modernista y estrella. — 16, Erlímeo y Dora Capano, bersagliere y turca. — 17, Jorge J. Gutiérrez y Celia Chiappe Romay, marqueses. — 18, Enrique y Raúl Tarula, doctor y turco.



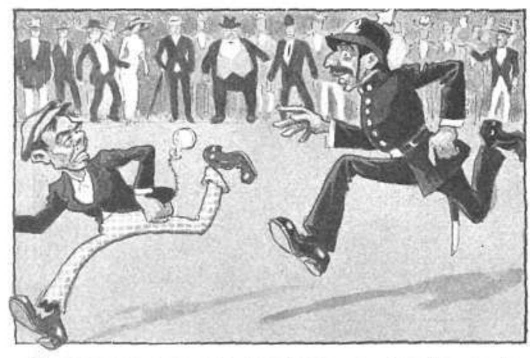
¿Qué importa que cierren los teatros habiendo espectáculos gratis en la vía pública, más emocionantes y entretenidos? ¿Para qué gastar dinero en diversiones?



Dos que se dan de puñetazos y patadas, es la función más curiosa y económica que se conoce.



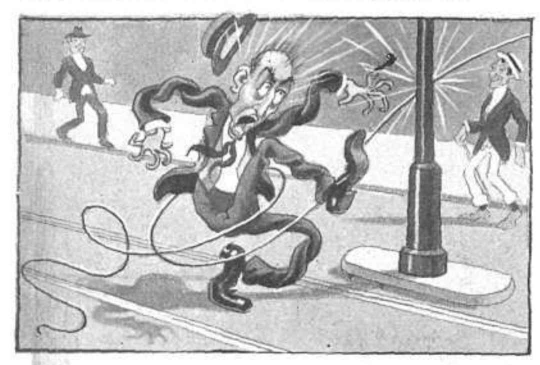
Uno que resbala sobre una cascara de banana, rompiéndose las narices contra una columna de hierro, es para reventar de risa.



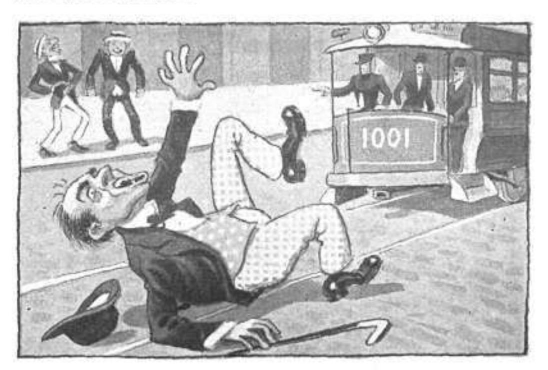
Un vigilante que persigue á un infeliz que sólo robó un reloj, y que no logra alcanzarlo, es más interesante que ver correr el «Gran Premio Internacional» en el Hipódromo Argentino.



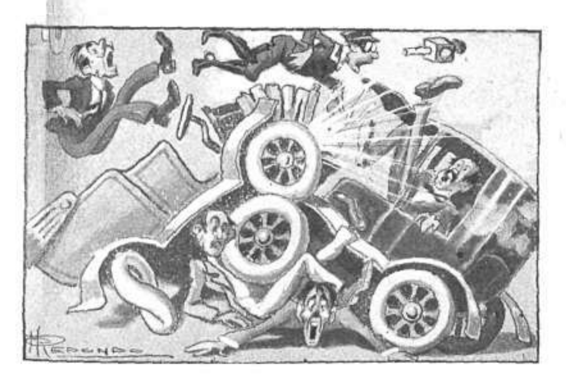
Que un cansado de la vida se arroja de un sexto piso y mata á un transeunte que no estaba cansado de vivir, es de lo más cómico que se produce.



Que un cable eléctrico se desprende y hace bailar un tango criollo á un transeunte, vale más que ver bailar á la bella Otero.



Que por bajar del tranvía estando, como de costumbre, en marcha, un viajero da el triple salto mortal, es cosa que no se ve en ningún circo.



Que dos automóviles se tropiezan un poco apretando algo á los viajeros, ¡no hay cinta en el cine mejor preparada y de más risa!



Y, por fin, contemplar un gran incendio (si es en la aduana mejor), no hay en el teatro obra de gran espectáculo que haga gozar más.

Dib. de Redondo.

El observatorio de la Isla de Año Nuevo

Cada vez se aprecia mejor y se da mayor y muy merecida importancia al observatorio instalado en la remota Isla de Año Nuevo, observatorio cuyos datos debidamente coordinados son de utilidad suma para los geógrafos y, en general, para cuantos se ocupan de asuntos tan interesantes como el estudio de la dirección, valor y duración ó intermitencia de las corrientes magnéticas del mundo. Es, pues, sabido que esas corrientes están relacionadas con infinidad de fenómenos terrestres y celestes y su coincidencia ó disparidad con esos mismos fenómenos permite sacar consecuencias de gran valor científico. Estas deducciones no estarían al alcance de los hombres de ciencia si no existiera el observatorio de la Isla de Año Nuevo, hubiera estado hasta ahora, y lo estará, de aquí en adelante, — manejado con sumo acierto y meticulosidad admirable por sus directores anteriores y desde el presente por el nuevo director profesor don Pedro Emerson, cuyo retrato publicamos.

Pedro Emerson, director del observatorio.



Muñoz, auxiliar del observatorio, con un pingüino blanco, ejemplar muy raro.

Los que forman el personal del observatorio de la isla de Año Nuevo no gozan, en realidad, de muchas diversiones. La caza y la pesca son las más atrayentes que les ofrece la naturaleza y éstas en la época del año en que los hielos permiten salir de las casas.



Entre las últimas capturas hechas por el señor Muñoz, auxiliar del profesor Emerson, figura un curioso ejemplar de pingüino, un pingüino blanco, pero de inmaculada blancura, sin una sola pluma de otro color. Se recuerda que en otras ocasiones, aún cuando pocas, se halló algún pingüino de igual blancura, pero el caso es muy extraño, y por eso en el observatorio le cuidan cariñosamente.



El personal del faro y el de la estación radiográfica. — Abajo: después de la pesca de un león marino.

Hay que reconocer que la existencia de aquellos hombres, en aquellas soledades del Sud á las que sólo es posible llegar en la época veraniega, es existencia de sacrificio y de abnegación y que la misión de esos hombres es cruenta.—I.

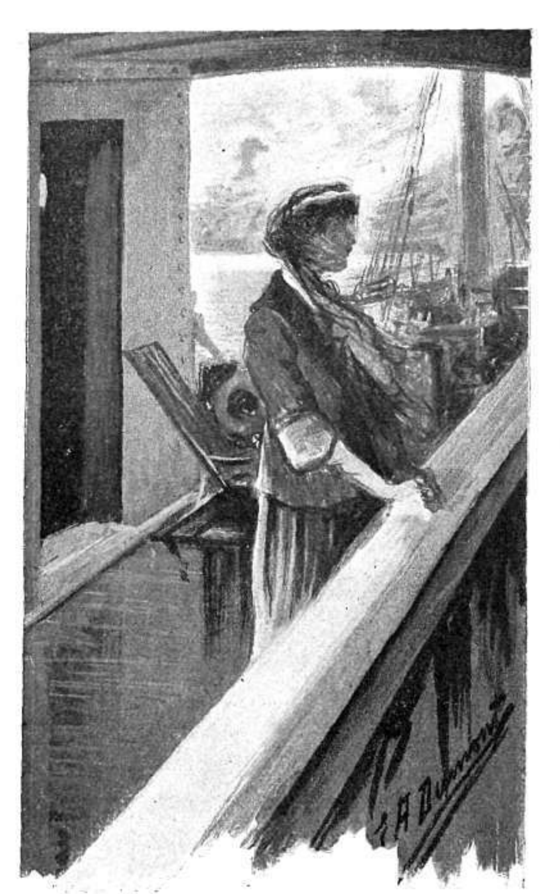
LA DICHA DE MALENA

por CÉSAR DUAYEN
(EMMA DE LA BARRA DE LLANOS)

(Continuación)

Después no quiso ella enturbiar con sus lágrimas la amorosa solicitud de Enrique, rodeándola de todos los halagos; de Enrique siempre contento cuando se le seguía. A la noche recién, una vez recogida en su camarote, se animó á sollozar. El dormía tranquilo y beato, mientras ella lloraba, convulsiva, tapando su boca para no ser oída. Más tarde, cuando fueron apagándose en el barco las últimas luces y los últimos rumores, apoyó la cabeza sobre las almohadas y esperó el sueño, consolada por las voces persuasivas de las ondas.

El pesar y el desasosiego impuesto por la separación de sus pequeñuelos se fué calmando, aliviados por esa constante preocupación cariñosa del marido, que leía en sus inquietudes. «No nos hagamos ilusiones, querida mía, decíale riendo. A estas horas Nenuca, en brazos de la «nurse» que la adora, y bajo la mirada vigilante de mamá, juega olvidada de todo, y los otros, habituados á los mimos de la abuela, tampoco nos extrañan, dedicados por completo á sus nuevos juguetes. Los niños no tienen penas, mi hija; es eso lo que los acerca á los ángeles».



Después no quiso ella enturbiar con sus lágrimas...

La joven madre no dejaba aparecer lo que en algunos momentos de tribulación se le ofrecía, agrandado, como un conflicto entre dos deberes; sonreía ante aquellas reflexiones y, fortalecida por su anhelo, juzgando también un deber el retener á Enrique, dejábase arrullar el corazón en las vaguedades intensas de su ternura. ¿Acaso de su unión íntima, inconmovible con el padre no dependía también la dicha de sus hijos? Y en busca del ideal altísimo de su feliz destino de mujer y de madre, avanzaba en el viaje satisfecha de sí misma, aplaudiéndose una energía de que no se hubiera creído capaz.

⊙ ⊙ ⊙

París es aislamiento.

Los primeros días de la llegada Enrique llevó á Malena á todos los museos, á algúnos teatros, conferencias; á todos los sitios de arte, de belleza y de intelectualidad.

Parecían dos recién casados de modesta condición y muy enamorados, cuando tomados del brazo, á pie, en fiacre, y hasta en ómnibus, mezclados, á veces, con eso llamado por los romanos con propiedad y tanto cariño «il popolino», realizaban sus excursiones, comiendo en los pequeños restaurants ó en las hosterías de los suburbios, para regresar á su hotel de lujo alegres y cansados. Ella encantábase de su vida bohemia; él encontraba picante y nueva esa voluntaria sencillez y esa modestia fingida.

También se acaban los museos, las conferencias, ciertos teatros en París.

Ancizar, después de haber hecho en la ciudad que para él no tenía secretos, «le tour du propriétaire», le pareció bastante y frecuentó con su mujer otros centros elegantes, donde se rinde culto á todo lo que brilla, á todo lo que cruje, á todo lo que suena.

Parecía empeñado en saturarla de ese ambiente de vida nerviosa, agitada, en que todo y nada se precisa y no hay balance mental sin confusiones.

Al mismo tiempo le acumulaba todos los halagos de lo bello y del más alto lujo como un homenaje á la mujer, lo cual ella aceptaba complacida y orgullosa, considerándola una prueba de interés continuo; auxilio también para adornarse y parecerle siempre seductora con esos refinamientos que estaban en sus gustos y en sus hábitos.

¿Qué no tuvo Magdalena? Sus diamantes, sus joyas, trajes, pieles, encajes, automóviles, carruajes, caballos, eran citados; principesco el departamento que habitaba; sus salones se hallaban convertidos en un jardín de flores raras diariamente renovadas. Ella consentía sobre su frente aquel pesado fausto porque era Enrique quien se lo ofrecía, sin perder un adarme de su naturalidad suave y risueña, ni de esa serenidad á la cual los suyos sólo habían visto alterada por las aflicciones.

Los bailes, los estrenos, las comidas, cabalgatas, cacerías, deportes, cenas, sucedíanse para recomenzar. Malena seguía á Enrique; iba tras él. Cautivante como nunca, la subyugaba, la absorbía, la arrastraba; abolía en ella todo lo que él no fuese. El amor es la más intensa y peligrosa de las pasiones porque se apodera, á la vez, de todas nuestras facultades y sentidos.

Al fin la joven sintióse mortalmente cansada, harta del festival permanente, aturdida por los continuos repiques de su vida vertiginosa.

Admirábale la fuerza de resistencia para el placer en los demás, sobre todo en su marido, nunca saciado, floreciente y rejuvenecido cuando ella se marchitaba.

Llegó un momento en que no pudo más, y se detuvo.

Entretanto percibía una tendencia muy marcada en él á dejarla sola, en la sociedad de quienes se declaraban sus amigas — Malena no tenía ninguna — para ir á reunirse con sus camaradas.

Luego la vida de Enrique se hizo doble; á ciertas horas era el caballero comedido y amable cerca de su mujer, para acudir más tarde, galante y siempre gran señor, á las reuniones de las grandes mundanas.

Una suspicacia sin palabras, la suspicacia del temor, daban á Malena la sensación, coincidente con las horas de desvío, de que las caricias y obsequios se distribuían y había en él una especie de apresuramiento en los paseos que realizaban, durante las horas de la mesa, cada vez, en fin, que permanecían juntos los dos.

Esto hízose más evidente durante las dos semanas de su reclusión obligada por una influenza, algo grave los primeros días. Enrique asistíala con tierna asiduidad, pero junto con la fiebre cayó su alarma y la enferma notó, desde ese instante, ausente á su espíritu.

Fué aquella una terrible decepción, mucho mayor que la primera, pues su sacrificio resultaba estéril.

Entonces, tomándose del pretexto plausible de su mala salud, retiróse de la existencia ensordecedora llevada hasta entonces, apartándose de las relaciones sin atractivos para ella, y pasando sus días y sus noches solitarias en sus suntuosas habitaciones de París.

Preparación, todavía inconsciente, de su alma á las grandes resoluciones.

⊙ ⊙ ⊙

El viejo cestero — el viejo aquél de quien hablara á Enrique la madre — había sido un catalán, antiguo catedrático, desterrado á causa de sus ideas. La inconsecuencia, el olvido, la ingratitud de sus discípulos y amigos habíanlo decepcionado, no de sus convicciones, sino de la tarea de divulgarlas. Las guardaba como á concepciones preciosas, sin valor circulatorio por falta de riqueza moral para adquirirlas.

Tal hombre fué el padre espiritual, él quien curó el alma niña de Magdalena.

Su espíritu, apenas convaleciente de su altruismo, volvió á recaer ante la soledad y los dolores de la tierna criatura: desamparada, la hospedó en su corazón ardiente como en una cuna y meció sus penas para adormecerlas.

Una vez ésta más crecida, fué despertándole la mente; substituyendo su concepción temblorosa y huraña sobre el mundo con afirmaciones sagaces, á veces paradójicas que la erguían y la avecindaban á una comprensión más amplia, más justa y más racional de la vida y de los actos de su madre.

Con la pasión de un artista para modelar la expresión que muestra el alma, el viejo desterrado formaba aquel espíritu blando y sensible, ensanchándole suavemente el horizonte moral replegado por el abandono.

Fué para ella el bálsamo que cierra, calmándolas, las heridas de las armas. ¡Malena, á los doce años, había sido ya herida tanprofundamente y tantas veces en su madre y en sí misma!

No tuvo él escrúpulos en tocar la llaga viva. Sabía que el dolor inquieto, como el miedo, se alivia con el conocimiento analítico de las causas que lo producen.

Experiencia es también previsión; y el viejo maestro preparaba el corazón de la niña para los sufrimientos de la mujer. Alguna vez le dijo, como explicación sintética para muchas cosas que serían objeto de su meditación y de sus dudas: «La ley, el deber, los convencionalismos aprisionan los cuerpos, rigen sus actos, dominan la exterioridad de las cosas. Pero los sentimientos, la razón, el alma quedan libres y sólo obedecen á sí mismos. De ahí siempre posibles las dobles existencias, en que una puede ser infeliz y la otra venturosa».

Todo eso aplicábalo ella, ahora, á su situación presente.



Al fin la jóven sintióse mortalmente cansada...

⊙ ⊙ ⊙

Malena escondía substancia de artista. Buscaba y sabía encontrar el arte perenne y puro sin mistificaciones, é iba á buscarlo, casi siempre sola, en los sitios apartados y silenciosos.

Acompañada por una anciana inteligentísima, parienta de de Braissant, frecuentaba las representaciones diurnas de un teatro modesto, donde se daban, á la perfección, las piezas de Ibsen y Bjœrnson, preferentemente. A él concurrían, exclusivamente, hombres de letras y artistas sin renombre todavía, jóvenes estudiantes y artesanos ávidos de recoger, en las palabras venidas del Septentrión, propios anhelos.

De una imaginación veloz, interesábanle á la joven inmensamente aquellas heroínas de alma fuerte, proclamando ante todo la libertad, el derecho inviolable á la íntima felicidad, el triunfo incontrarrestable de la individualidad, que hablaban la misma lengua de su viejo maestro.

Un lento trabajo de germinación comenzó en su espíritu puro, tratando de llevarle al convencimiento de que los sentimientos también perecen ó se transforman, y nadie podría pretender mantener encadenado á otro ser que ha dejado de pertenecerle porque ha dejado de amarle.

El amor apasionado de Enrique de los primeros tiempos, decíase, se había transformado también en un afecto tibio y deferente por la madre de sus hijos, en el cual debía haber mucha piedad por su pobre infancia desgraciada; de compasión, sabiéndose adorado.

Ese trabajo de zapa iba avanzando, abriendo huella en su alma edificante; madurándose en ella la determinación de libertarlo.

¡Oh, ella no quería piedad ni compasiones!

«El alma de Malena es susceptible», había dicho la madre á Enrique cuando sus bodas.

⊙ ⊙ ⊙

Existen ideas demasiado pesadas para las naturalezas que las adoptan. Si no son el fruto, si no surgen espontáneamente de una preparación ancestral, salvo casos excepcionales, llevan á los extremos ó doblegan á aquel en quien se anidan: huéspedes excesivos de una habitación que no les fué preparada.

El individualismo inhumano injertado en su espíritu por el viejo cestero, el cual le sedujera anteriormente porque le explicaba y enaltecía á su madre, al encontrarlo de nuevo en aquel teatro, cual un eco de antiguas lecciones, se lo mostraba ahora tan justo, tan claro que llegó á parecerle por momentos menos duro su conflicto pasional.

Las lágrimas contradecían después la lógica de esas ideas: era ella de las que se doblegan ante esas lógicas terribles... y mueren.

«No es así, consultábase toda desorientada, porque yo no siento así. ¿Deberá haber entonces una verdad para el Norte y otra para el Sud?»

Si de Braissant la hubiera escuchado, ciertamente habría sido ésta su repuesta: «No, Malena, más bien una lógica para cada ser. Se nace predestinado á pensar así, á creer esto y no lo otro; á gozar y á sufrir de manera personal y distinta. Es este el verdadero individualismo.»

⊙ ⊙ ⊙



Esto sucedió á Enrique, sorprendiendo á su mujer...

En el matrimonio quien se siente culpable huye de las explicaciones. Enrique las evitaba, cobijando las inquietudes impuestas por las tristezas entrevistas en Magdalena, en sucesivos propósitos de enmienda.

Ella buscábalas aun menos; no tenían sus pesares un asidero concreto, una falla visible, de que pudiera protestar su amor propio de mujer. Era todo indefinido é indefinible, pero real y evidente. Hacíase el conflicto sin palabras, tenaz, inquietante, como una lucha entre las sombras, en que se advierte el enemigo pero no se le ve.

Cuando un ser bondadoso sabe que su placer ocasiona dolor, aquél se le amarga en la proporción de la pena que causa. Esto sucedió á Enrique, sorprendiendo á su mujer, en ocasión de atravesar él una sala de su departamento, apoyada contra la puerta de un balcón, mirando fijamente hacia la calle á través de los vidrios. Su inmovilidad y ensimismamiento, le recordaron haberla visto, tiempo atrás, en su casa de Buenos Aires en actitud semejante. Pero esta vez no se apartó como entonces; se detuvo y la habló muy dulcemente:

—Malena, pareces aburrida, mi hija. ¿Por qué no sales nunca ahora?... Anímate, y anda hoy, tontita mía, al «garden-party» de la legación. Vamos: ponte elegante y muy linda... Más tarde iré yo á buscarte.

—Gracias, Enrique. No me siento todavía del todo bien y me costaría mucho hacer *toilette*.

—¡Perezosa! —replicó, insistente.— No debías faltar. Será aquella, indudablemente, una fiesta muy hermosa y encontrarías todas tus relaciones, á quienes descuidas demasiado.

En la boca tan dulce de Malena se dibujó su primera mueca de ironía, para decir, mirando á Enrique con sus ojos tan grandes:

—Qué me da á mí las relaciones...

El la miró también, con mirada que casi se atrevía á ser penetrante, y dándole dos grandes besos agregó, ya desde afuera, al mismo tiempo de tomar su sombrero de manos de un sirviente:

—Hace frío, querida... Si se te ocurre salir cúbrete bien, mi linda...

Una vez sola, permaneció largo rato en su misma inmovilidad, mirando siempre la calle, pegada la cara á los cristales. Estos empañáronse bien pronto con las lágrimas que ella dejaba correr, invadida de repente por un torrente de recuerdos vivos y punzantes de sus hijos, lejos, allá, sin ella.

Más tarde salió á la calle, á pie, sin rumbo fijo, buscando otro aire para respirar. Anduvo, anduvo

mucho tiempo por calles tranquilas y desconocidas, sin conseguir calma para su aflicción. De pronto se encontró ante la puerta de una iglesia humilde y empujada por fuerza irresistible entró por ella.

—Cuando el viejo cestero la formaba, sorprendió en sí mismo un rasgo de debilidad que le era extraño: había perseguido siempre en su sectarismo, implacablemente, las ideas religiosas, á las cuales achacaba muchos de lo que él llamaba absurdos sociales, y sin embargo las respetaba, las cultivaba, casi, en Malena cuya esperanza se había refugiado en la creencia de la felicidad eterna de su madre en un lugar clemente donde ella, más tarde, se le reuniría.

Este sentimiento, nuevo en él, le explicó cosas en que no había pensado jamás, é insinuóle también la duda de si su prédica ante los desheredados, no los había arrojado á una desesperanza mayor, creándoles un vacío moral que no llenaría ciertamente su doctrina.

Por esa puerta entró Malena, encontrándose, á poco más, en tinieblas. Sus ojos, encandilados, recién al rato distinguieron los contornos de las cosas dentro de aquel templo y también una pequeña luz á la izquierda, en el fondo de una nave. Atraída por ella caminó hasta allí. Era la lámpara del tabernáculo ante el cual se arrodilló, prendiendo su mirada en esa luz perenne y titilante, tal un alma que vela y ruega. No pudo rezar; su espíritu estaba demasiado inquieto. Había llegado clamorosa por los hijos, y una vez al pie del altar la absorbía la imagen del padre por completo.

Su invocación á Dios habitualmente toda alabanza, sumisión y súplica, fué aquella tarde exigente é imperativa como una imprecación. La primera palabra nació impelida por el sentimiento de ecuanimidad ingénita latente para los demás en su interior, aplicado á sí misma en este caso; compendiada en un simple cuestionario al inmenso Arcano, á quien acudía en sus tribulaciones: « ¿Qué he hecho yo de malo para sufrir así? ¿Por qué no he podido durar en su vida? No tengo otra culpa sino la de un exceso de amor, entonces, ¿por qué la desconfianza, el engaño, el desvío, la indiferencia vienen á turbarme en la plenitud de mi ventura? » A esto se redujo su plegaria.

Su pensamiento alejóse del templo. « Mi retraimiento le extrañó apenas un momento, díjose, platicando consigo misma, sin insistir, ni desprenderse de su impecable corrección jovial y amable. Aceptó, pareciéndole sin duda cómoda, la libertad absoluta otorgada por mi silencio... ¿No he debido yo más bien acercarme, introducir mi cariño en su pecho, para que fuera con él á todas partes? »

Esto pensaba, para volver á machacar en el hierro candente de su mayor preocupación: « Ante mi encogimiento, á mis silencios prolongados, él ha respondido como si no los notara, y evadiéndose, ha hecho más largas las distancias». Recordó haberle él dicho secamente hacía pocos días — comían, frente á frente, los dos solos — ante su negativa á la invitación para asistir á un estreno con la familia de Laura Méndez, aquella espléndida muchacha de « porte de reina », recién llegada á París: « Nada te interesa ». A lo cual ella respondiera también lacónica: « Me interesan cosas diferentes; he ahí todo... » No quería luchar y al mismo tiempo no se resolvía á formar en la fila de los vencidos; harto joven era. Todo su mortal resentimiento le mordía el corazón en una exaltación de sufrimiento que su estado nervioso impedíale juzgar como excesivo. De nuevo sus hijos impusiéronse á su memoria, resolviendo exigir de Enrique la partida inmediata hacia donde ellos se encontraban: «O con él ó sin él, parto...» En ese flujo y reflujo de ideas y sentimientos encontrados, sin darse cuenta, permanecía de rodillas. El movimiento de la luz aquella, daba á las imágenes apariencias de vida y alargaba las sombras. Sintióse de repente rodeada de peligros; peligros en los que había misterio, incertidumbre, celos, desilusión, nostalgias, miedo... Púsose de pie. Su última mirada al tabernáculo fué una imploración sin sometimientos, alcanzando á exclamar: « ¡Ya no será él únicamente mío jamás! » Y ese largo concepto de palabra tan sucinta, trajóle un desconsuelo melancólico, que la recogía en sí misma con extraña obsesión irreductible.

Arrastrando agravios y resoluciones — la resolución de partir y también la de llevar á cabo su vieja determinación de libertarle, manteniéndose para él fría y extraña — atravesó en sentido contrario la nave larga y estrecha.

Vieja iglesia, conmovedora en su vetustez, sugería la idea de tener, cual los ancianos, mayor autoridad; cobijaba á los pobres del barrio pobre, refugiados en ella no á llorar amores contrariados y sentimientos mutables como el corazón del hombre, sino para implorar una ayuda providencial omnipotente, capaz de detener la inmutabilidad implacable de su cruel destino.



Atraída por ella caminó hasta allí.

EMMA DE LA BARRA

(Continuará).

Dib. de Dumont

El "Club Mar del Plata"

El palacio del Club.

Por arte de una actividad admirable y de un intenso don de iniciativa que aturde y que confunde porque se deja muy atrás cuanto la realidad nos ha presentado hasta ahora y cuanto la ficción de los novelistas hábiles en la creación de cosas fantásticas hayan podido hacer, Mar del Plata se transforma, se perfecciona, se aumenta y surge poseedor de cuantas bellezas pudieran soñarse y puedan concebirse. Sólo ante la realidad de esas grandiosidades se convence el espíritu de que existen y de que no es ficticio cuanto se ha leído ó se ha oído describir.

Entre ese conjunto grandioso en todos sus detalles surge, no obstante, uno, más sobresaliente, más dominante, más extraordinario aún que todos los que le rodean. Es ese el Club Mar del Plata, que por sus condiciones excepcionales, por su lujo y su arte, puede competir con los primeros clubs del mundo, en ese estilo.

Levantar en plena metrópoli un suntuoso palacio, llenarlo de obras de arte y hacerlo lugar de exquisito confort, sin dejar de ser hazaña



Eugenie Buffett y sus compañeros de Montmartre, divirtiendo á los concurrentes.



La concurrencia en el gran salon.



En el tiro infantil.

Team de tiradores.

apreciable, no es milagro desde que la primordial necesidad, la material del sostenimiento está asegurada por la vida activa de la metrópoli misma. Pero situar el tal palacio en una población veraniega cuya temporada anual es breve y dotarlo de todo cuanto ha podido soñar el *gentleman* más comodón y amigo del *confort* que haya en el mundo, eso sí que es hazaña y ésto es lo que han hecho los que han llevado á la práctica y han transformado en realidad el sueño que era la iniciativa del Club Mar del Plata.

A centenares de kilómetros de la metrópoli, luchando con las enormes dificultades que tiene la improvisación cuando se quiere llevar á efecto que tenga necesidad de presentar como distintivo típico y primordial un conjunto de *affiatamento* perfecto en todos sus detalles, han logrado los señores que forman la comisión de ese club, darle, desde el primer instante, todo el carácter que debe tener, á tal punto que no ha habido una sola persona que, al contemplar la obra realizada no se haya admirado de lo bien que se ha previsto todos los detalles y solucionado las dificultades. W.



En el hall.



Durante el almuerzo.

Durante el «diner».



A la entrada.

A la salida.



LAS ALEGRÍAS DEL SOL

I

Pardea el surco en la amplitud del llano
apto para el bautismo de la siembra
y se entrega la tierra como una hembra
á la solicitud del hortelano.

La generosa luz el campo inunda
como si el cielo descendiese en ríos
de lumbre, y en los grises sembradíos
vuelca su rubia bendición fecunda.

Hermosa la muchacha como el día,
dice el himno augural de la alegría
que le emborracha el alma y le atolondra;

y melódico suena en su garganta,
como la diana matinal que canta
bañada en luz la familiar alondra.

II

Sobre la reja del arado estampa
su lumbre el Sol magnánimo y bendito,
como un beso genial que el Infinito
imprimiese en el vientre de la Pampa.

La alegría vital del claro cielo
se transmigra á las huertas y á las lomas,
y vuelan más alegres las palomas
y brilla más brillante el arroyuelo.

A lo lejos un potro con su aguda
clarinada selvática saluda
la circundante inmensidad pampeana:

un relincho rotundo y desafiante
como si fuera un atrevido guante
arrojado á la faz de la Mañana!

III

Un alocado sol de Primavera
á mi recinto por entrar se afana,
y ríe en el cristal de la ventana
con su dorada risa mañanera.

Sus fulgores perforan la vidriera
y me traen en loca caravana
el saludo cordial de la Mañana
en la dulce ficción de una quimera.

Se largan á volar mis alegrías
en dirección al Sol, como teorías
rondando en torno de un dorado mito;

abro de par en par la huerta amena
de mi vieja ilusión, y á boca llena
bebo en sorbos de luz el Infinito!

Daniel Elías.

Dib. de Alonso.



La Víbora, el Sapo y el Camalote.

Cuando llegó el otoño y el río Paraná comenzó á «sacar fuera el pecho» para echar sobre las tierras sedientas por el pasado verano, el fecundo, el formidable riego de sus aguas cuajadas de limo, allá en las soledades del Delta, desprendióse de pronto un enorme camalote, cuyas plantas ya florecidas, dejaban ver sus lirios de incomparable suavidad y de un tono azul difuso como el de una mirada suplicante.

Apenas empezó la navegación del movible islote hacia su incierto destino, en el Océano inmensurable en cuyo seno se difundiría como las vidas contemplativas en el divino Nirvana, oyóse entre las pajas y marañas de la diminuta selva peregrina, un vibrante diálogo entre una culebra y un sapo, que habían quedado prisioneros al arrancarse de la costa el fragmento flotante.

—«El Destino ha querido — sibiló el venenoso ofidio, inyectada de sanguinoso brillo su pupila, — que nosotros, individuos de dos razas antagónicas irreconciliables desde el principio de los tiempos, nos quedásemos solos, condenados á vagar sin salvación posible en este terrón donde nos sorprendiera la crecida del río. Yo no tendré aquí dentro de poco, de qué alimentarme; y aunque quisiera salvarte la vida, no me resta otro recurso que el de devorarte apenas el hambre me lo exija. Y más que todo, es ley y dogma de mi especie que un ofidio y un batracio no caben en el mismo sitio. Eres mi esclavo ahora, y pronto serás mi víctima y mi comida. Prepárate á morir.»

—«Si; tú aprovechas de que yo no puedo aqui desplegar mi táctica para sitiarte y enredarte con mis sartas inextricables, donde todos tus semejantes han hallado la parálisis y aun la muerte más desesperada. Así, puedes ensañarte conmigo y sacrificarme indefenso con tus dientes venenosos; pero no te durará mucho el gusto, ni la hartura, porque, muerto yo, te quedarás sola en el camalote, condenada á morirte de hambre, si no acabas por perecer ahogada en el mar... Yo podría encargarme de darte de comer por mucho tiempo, con mi cacería de insectos en el fondo de este pajonal, donde millares y millares de gérmenes se reproducirán, y así, algún día, podemos salvarnos en tierra firme.»

—«Yo sé bien que el consejo del enemigo, en casos como este, puede ser el mejor; y aunque hables en tu propio interés, comprendo que va en él mi provecho, y lo acepto, con la condición de que me proveas de cuanto puedas cazar en el pajonal, en el barro, en el agua que aquí filtra y de cuanto bicho viviente venga á posarse entre las ramas. Eres mi esclavo, y mis garfios y mi veneno te pedirán cuenta de tus obligaciones.»

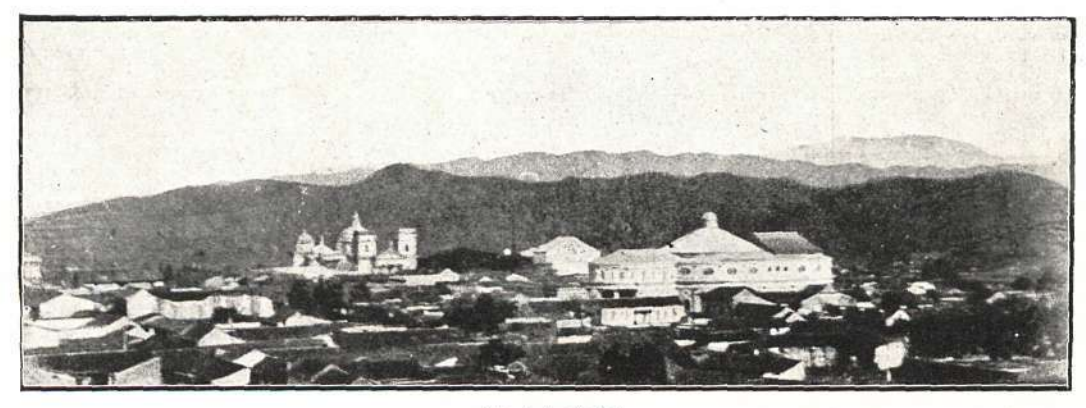
La flor del camalote, abierta como una copa de porcelana á la caricia de un labio invisible, con una voz dulcísima y armoniosa, que embriagó los sentidos musicales de la engreída culebra, dijo estas palabras:

—«Pobre y frágil imperio es el tuyo, ¡oh bella y pérfida culebra de piel bizantina! Sueñas con saciar tu odio histórico, más que tu apetito, sobre un inofensivo prisionero de la raza batráquica, cuando tú, él y yo somos aquí juguetes deleznables de una ola repentina, de una ráfaga caprichosa ó de un escollo oculto, y en el mejor de los casos, vamos los tres arrastrados al mismo fin fatal y sombrío, al seno difuso é ilimitado del Océano, al reino infinito del Olvido eterno. Una fatalidad os ha unido á mi destino irreparable: quiero ungir y reconciliar los vuestros en el seno divino del ensueño que me conduce á disolverme, á difundirme en el alma inmensa del mundo. Venid á abrazaros á la sombra de mis hojas y mis pétalos de ideal; y ya vereis cuan dulce es cambiar la ley del odio y del exterminio de raza y de tradición, por la eterna, la sublime, la divina ley del Amor y la Solidaridad, que surge del alma de la Naturaleza, y ofrece la única inmortalidad posible, la única redención verdadera.»

Cuando la voz cesó, acurrucados juntos al pie de la Flor del Camalote, el ofidio y el batracio sentíanse arrullados por un ensueño seráfico, y las hondas inchadas de limo y rojas de la sangre fecundante de las selvas tropicales y de las llanuras argentinas, «se llevaban á la mar», y consigo arrastraban su tributo periódico de fecundidad á la Madre Tierra.

J. V. González.

Ilust. de Málaga Grenet



ista de la ciudad.

Caracas

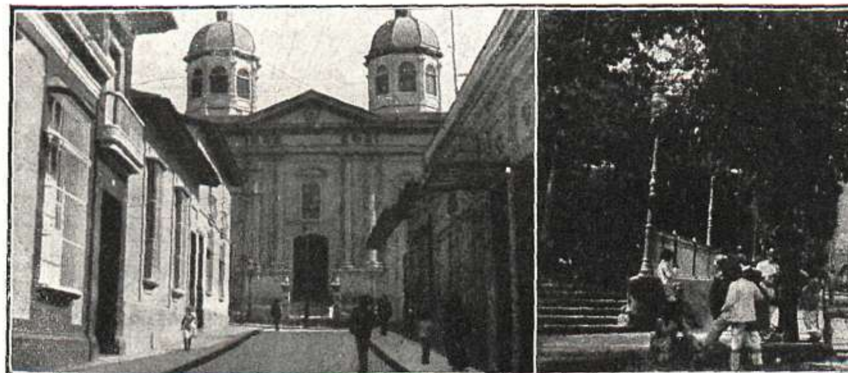
Ha sido la hermosa capital del pueblo venezolano, particularmente, cuna espléndida de hombres y de tipos gloriosos. Su situación excepcional sobre la sierra costeña en un valle lamido por las aguas del río Guaire, su proximidad al océano cuyas brisas barajan las variaciones de las temperaturas extremas, sus vastos panoramas que la engalanan y el abolengo de su temperamento altivo y guerrero, diríase que se han encargado de incubar existencias fecundas, para el prestigio de la página penetrante de la historia de la emancipación y de la literatura de parte de los países de raza americana no sajona. Dentro de aquella ciudad construída en una abra de las colinas que forman la Montaña de la Silla, se ha fermentado el ingenio de un Bolívar, de un Andrés Bello, de un Sucre, de un Miranda y de un Páez. Al obstinado palpitar de sus angustias por la conquista de la libertad y del engrandecimiento, se ha templado el alma de espíritus orgullosos, conscientes de su inteligencia y de sus derechos, que en un gesto superior de carácter, han sabido legar sus nombres á la posteridad en un apostolado de intenso programa y de poderosos resultados.



Vista de Caracas, con el palacio Miraflores en el centro.

RODEADA por todos lados del verdor aromado de los cerros de las cordilleras que á guisa de soberbios centinelas la custodian; impregnada de la alegría de su atmósfera serena y romántica que la embellece y saturada de las tibias caricias de su clima excelente que incita á las concupiscencias de la vida combativa, fecundante y laboriosa, Caracas es un jardín tropical que florece en plena zona equinoccial como una sonrisa oportuna en la boca de una mujer elegante. Y edificada bajo un trazado de manzanas cuadradas con calles rectas, — rotas á trechos por algunos arroyuelos que destruyen su uniformidad, — por el aspecto de sus extensas avenidas sembradas de plantas perseverantemente floridas, por la naturaleza y abundancia de sus edificios de arquitectura moderna que contrastan con las vetustas construcciones del período colonial y por el genio alegre, expansivo y vivaracho de sus gentes, la capital venezolana se diferencia considerablemente de las otras ciudades andinas.

Tiene esta metrópoli que fundara Pedro Ponce de León en un antiguo poblado de indios el año 1567, un



Iglesia de las Mercedes.



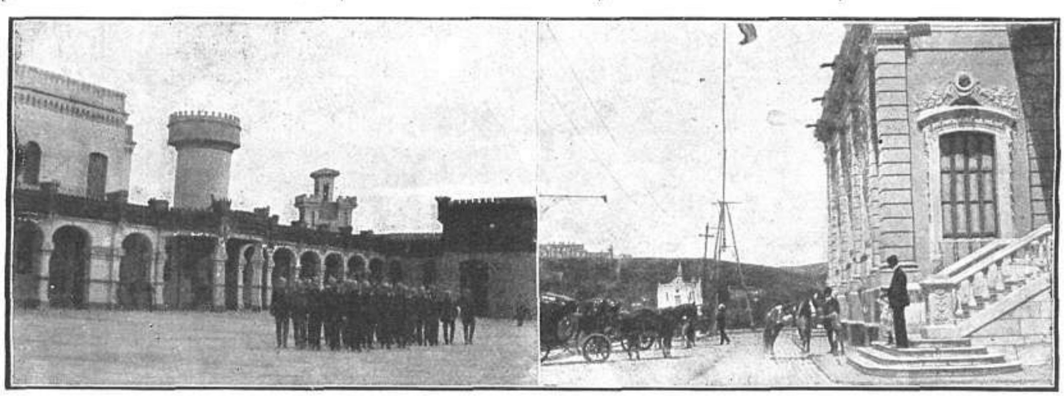
Plaza y Catedral.

exterior agradable que acusa el gusto de sus habitantes por la comodidad y el *esprit* de la vida casera. Un escritor nacional, al ocuparse de tal cosa, decía que el caraqueño construye su morada no para halagar la vista del forastero ó del transeunte, sino para su propia satisfacción y la de sus amigos á quienes las puertas están siempre abiertas. Y ello es efectivo. Estas amplias mansiones conservan algo así como un eco de aquellos tiempos en que el hogar de cada caballero representaba su castillo en el que debía guarecerse de las garras de los piratas ingleses y franceses que navegaban por la parte oriental del mar Caribe en acecho de su presa, y en el que debía también deshojar las neurosis de sus ratos de ocio, feliz y frívolamente familiares.



Arco Federación, en el paseo del Calvario.

Cuenta la tradición que era la tribu de los caracas, una tribu de indígenas belicosos y aventureros que proporcionaron á los fundadores de la población naciente serios contratiempos, obligándoles á estar permanentemente con el arma al brazo para evitar las sorpresas que á menudo intentaban propinarles. Por eso es tal vez que, á través de los años, se ha perpetuado en las generaciones el coraje de las energías y el alarde del riesgo que tensificaran el ánimo de esos hombres de horas emocionadas. Es, pues, en el pueblo caraqueño un vicio obsesionante el del valor individual y el de la temeridad personal. Las más extrañas y caprichosas hazañas de valentía se han hilado en la agonía de los atardeceres y en la pulcritud de sus brillantes noches primaverales. El sentimiento máximo del honor se ha tornado en un ídolo, en cuyos altares se quema siempre la mirra de los entusiasmos de esa raza pletórica de lirismos trascendentales y sedienta, del franco, cordial y correcto proceder. Y en aquel cariño profesado á los hechos heróicos, que recogen el vigor de sus viejas leyendas, palpita la sensación reveladora que cristaliza la elocuencia del amor por esa especie de religión caballeresca que ha echado sus raíces en todos los corazones.



Patio de la Academia Militar. **Palacio de Miraflores, residencia del presidente.**

Caracas, pues, ha dado notas extraordinarias que robustecen la fama de su temperamento arrogante y viril. Cuando Napoleón entró en España, fueron sus hijos los primeros en protestar del dominio francés, aprovechando esta oportunidad para demostrar que eran aptos para gobernarse á sí mismos. Entonces proclamaron un gobierno propio y declararon al capitán general Emparán, que Venezuela procedería á establecer su régimen de soberanía, aunque lo hacía en nombre del legítimo soberano español. Esta bella actitud, que respondía al antojo de no aceptar la dominación extranjera, contribuyó eficazmente á despertar la conciencia de ese pueblo y fué el primer paso dado en pie firme en el camino de la suspirada emancipación.

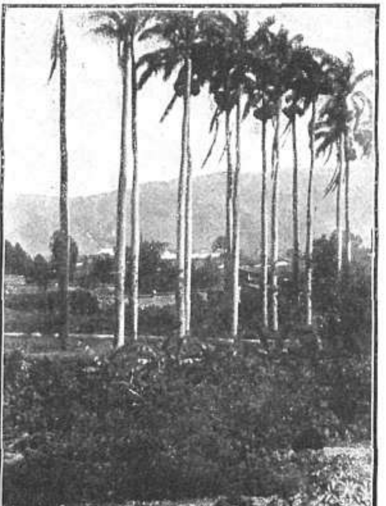
Pero no es ciertamente este noble sentimiento de intensidad sugestiva el único que prima en ese ambiente, en que triunfa el regocijo del ensueño sobre el poema de una naturaleza lánguida y bajo la opulencia de un cielo andaluz. Allí hay también, como en la capital colombiana, una marcada vocación por la curiosidad intelectual y una sincera devoción por las manifestaciones artísticas de la inteligencia. El ritmo sensitivo de sus aires, la voluptuosa fascinación de ese conjunto admirable que, por sus paseos ornados de preciosas villas y chalets y por sus perspectivas panorámicas, recuerdan al Pincio de Roma, y la inmensa dulzura de su sensibilidad, atormentan al cerebro con la embriaguez ilusoria del paisaje emotivo impulsando á la vehemencia literaria.

....

Realmente Caracas, por las múltiples condiciones que la circundan, está llamada á un porvenir de resonancia. Plantada casi sobre el borde del mar Caribe, al cual la une su famoso ferrocarril de La Guaira, favorecida por la proximidad de los Estados Unidos y Europa y sede de una nacionalidad de impulsos generosos y de grandes ambiciones, ha tocádole en suerte disfrutar de mejores espectativas que sus congéneres, y ha podido, á la vez, beber más directamente el vino del progreso moderno.

Esta, indudablemente, la razón porque su desarrollo comercial é industrial haya señalado durante los últimos años una época de verdadera significación para su adelanto.

....



Las palmeras del puente de hierro.

JORGE IGUAL.

Buenos Aires, Febrero de 1913.



— En la salud, señora, dijo el primer doncel y de los más apuestos. La salud es la piedra sobre la que se construye la personalidad humana.

— ¿Y tú?

— Yo pienso, soberana, manifestó otro cantor, que la felicidad reside en la inteligencia. Sin ella se atravesaría el mundo como en plena obscuridad.

— Habla tú, ahora.

— Para mí la felicidad está en el dinero. Es el único instrumento que lo puede conquistar.

— Venga el cuarto adalid.

— No se puede pensar en la felicidad humana si no desde la región de la libertad. Pájaro, hombre ó nación, no se es feliz esclavo. Libertad es dignidad. Libertad es vida.

— Tu turno llega. Y la reina señaló á un joven trovador escondido en un rincón de la floresta.

— Habla.

— La felicidad no está, dijo el poeta con acento armonioso y firme, á la vez que contemplaba á la Augusta, en la salud, en la inteligencia, en la fortuna ni en la libertad. Se encuentra en el Amor. Dios castigó á Luzbel con esta pena infinita: — No amarás! Jesús redimió á la pecadora, sin detenerse en el pecado, con la sentencia eterna: Mereces ser perdonada por lo mucho que has amado.

Y si todo hubiera, menos amor, sobre la tierra, el duro zarzo lastimaría la planta de la triste, larga, silenciosa caravana. Amor es la atmósfera del mundo.

La fiesta había terminado.

La reina confirmaba, una vez más, sobre la última respuesta, que no es posible hallar la felicidad completa en torno de un solo ser sobre este mundo. Sus ojos saludaron á todos los paladines; pero, se detuvieron misteriosos, más profundos, más inquietos, sobre el delicado cantor que condensaba la vida, toda entera, en el amor supremo...

David Peña.

Dib. de Ribas.

El sargento Cabral

Los historiadores que dejaron en el libro la obra grande de San Martín, los artistas que simbolizaron su gloria en el mármol y en el bronce, y los vates que cantaron sus victorias, han olvidado de tributar al sargento Cabral, el homenaje merecido á su heroísmo.

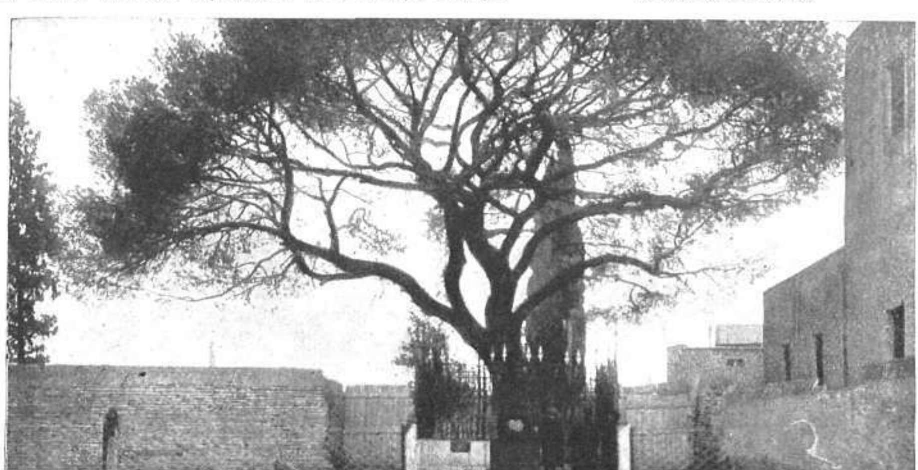
Sin esa vida rendida en la acción de San Lorenzo, á estas horas quizá, no tendríamos el alborozo y el orgullo de cantar el triunfo de las armas nacionales en la fecha centenaria que se conmemora, y la Historia Argentina su página hermosa de campañas brillantes.

En otra época, cuando en el ejército de granaderos se pasaba lista, al nombrarlo á Cabral los soldados contestaban: «*Muerto con heroísmo en el campo de la victoria*». ¿Por qué ese acto significativo, no continuó hasta el presente, ó por qué, para saldar ese deber de gratitud no empieza ahora?

De las filas militares se han desterrado las sencillas costumbres que contribuyeron poderosamente á despertar el sentimiento patriótico y á formar los héroes de verdad, á causa de esos pesados códigos que no dan tiempo á volver la vista hacia el recuerdo. Por eso, estoy seguro, que si un caso fatal, llegara, ¡Dios no lo quiera!, en que la patria necesitara de ayuda, no será el mandato espontáneo ni el ejemplo los que lleven á sus hijos al sacrificio, si no el temor hacia el castigo de las leyes no cumplidas.



La estatua de Cabral.



El histórico pino.



El combate.

Falta ese fuego sagrado con que nuestros hombres de antes retemplaron su espíritu hasta el extremo de ofrecer sus vidas. Falta un soldado como Cabral y un jefe capaz de infundir tamaño arrojo.

La mayoría de los argentinos desconocen la obra del sargento Cabral; pero es necesario, ahora, cuando el homenaje nacional va á llevar sus dianas y sus flores, hasta el Rosario, sepan que este modesto soldado nació en Saladas, pueblo de Corrientes, donde tiene un altar en cada pecho noble, ya que para él se olvidaron los símbolos ruidosos.

En la capital de la provincia en que naciera, tiene una estatua levantada en la plaza á que da nombre. Al pie del pedestal que lo sostiene se han organizado todos los actos significativos y de mayor importancia que los viejos y los jóvenes realizaron en aquella ciudad, y el verbo, á la sombra de sus méritos, tomó á veces vuelos de águila y magnitudes soberbias.

Alguna vez los batallones que se hallan en Corrientes le rindieron su homenaje á la manera sencilla del alcance. En el corazón de cada soldado repercutió el eco del valor y en los ojos de todos se vió un brillo raro semejante á aquel que iluminara al soldado que al cruzar los Andes nos dió patria rica y poderosa.

Ojalá siempre como entonces, vibre el himno humano en dirección á Cabral.

María Espectación Díaz.

El novio de Hortensia

Excelente chica es Hortensia, pero la pobre realiza el milagro de poseer una cara bastante fea, no obstante ser muy hermosas todas sus partes componentes.

Los ojos, esas claraboyas del alma, son del más puro corte rafaélico, grandes y sombreados por largas y sedosas pestañas; pero mientras una pupila azul verdosa nos habla de la mar salada, la otra es del más delicado gris perla que vieron los pescadores de Ceylán, y tan mal se llevan, que jamás han podido ponerse de acuerdo, para mirar á un tiempo la misma persona ó cosa.

Su nariz es la clásica romana, monumental y prominente; dijérase la que cantó Quevedo y fuera de tener un hocicazo, de no tener en el rodete un contrapeso. La boca es deliciosa de líneas y color, más tan pequeña, que para dar un beso es casi cierto que habrá de hacerlo en dos mitades; parece una fuentecilla al pie de una montaña, sombreada por fino, luciente y bien rizado bigote, que traza una á modo de frontera entre esas dos provincias del rostro.

Por último, son perfectas sus orejas, blancas y rosadas; parecen hechas con pétalos de rosa, pétalos enormes de gigantesca flor; en verano, mientras come, suelen sus hermanitos menudearle disparatadas preguntas, á fin de que al hacer con la cabeza repetidos signos negativos, espante las moscas y abanique á la familia.

Todo es en ella contradicción flagrante, pues así como la suma de sus bellezas parciales le da un rostro feo, por inarmónico, así dentro de su cuerpo hombruno y musculoso, guarda el más tierno y femenino corazón.

—¡Ay! ¡Quién fuera amada!...—exclama á cada instante Hortensia, con voz bitonal, arrobada y melancólica expresión.

Una noche, ante la estampa del niño Jesús, poniendo en blanco el uno de sus ojos y dejando en gris el otro, así le formuló su aspiración suprema:

— No te pido una lotería, Jesusito mío: ya ves que ni compro billetes. Pero si es verdad que viniste al mundo para traer amor... ¡sé bueno, Jesusito!... ¡Mándame un novio!...

— Hortensia... ¿largame un vainte p'hacer un paseo?

— Un cinco de la zurda t'he de dar, ¡atorrante!

— ¡Atorrante!... ¿y que culpa tengo yo, si no encuentro trabajo?

— «No busco», decí más bien.

— ¡Sí, que busco! pero... ¿qué querés, hermanita? Cuando uno me dice: Allí precisan muchacho, m'entra un tembleque por todo el cuerpo, que... no lo puedo remediar... ¡m'espianto por otro lao!

— Le tenés miedo al trabajo... ¡haragán!

— ¿Y qué le voy' hacer, si soy así? Pero soy tu hermano y miro por vos, Hortensia. Mirá... ¡largame un vainte, y... te doy una noticia... así!

— ¿Qué noticia me vas á dar? Algún cuento, seguro.

— Yo no sé, pero...
Por esta calle cru-
[zando
vide un gavilán per-
[dido...

— ¿Qué decís, Pascual?...

— ¿Yo?... nada...
¡Vos decís q'es cuento!...
parece que anda bus-
[cando
una paloma en su
[nido.

— Pascualito, vení... no seas malo... Te voy á dar un peso, para que te vayas á calaverear esta noche...

— ¡Avisá, avisá! ¿Qué querés que haga, con un mangangá?

— Bueno... ¿Cuánto precisás?...

— ¡Psh!... ¡Pa una farrita decente... lo menos... lo menos diez mangos!

— ¿Y sos capaz de gastarte diez pesos en una sola noche?...

— ¡Avisá, avisá!... ¿No sabés q'es navidá?

— Bueno... pero... decime: ¿Es cierto eso del gavilán?

— ¡Claro q'es cierto! ¿Te pensás que soy algún grupista?

— No... pero...

— Y tan luego á mi hermana, l'iba engañar!... ¿Me refilás los diez?

— Bueno... si... pero, contame: ¿Quién es? ¿Cómo es que yo no lo he visto? ¿Te ha dicho algo de mí?...

— ¡Eh!... ¡Parate, que te llevás todo por delante!

— Decime...

— Se llama... Federico...¡y es buen mozo, eh!...

— Pero ¿cómo sabés que viene por mí?

— Porque me lo dijo ayer.

— ¿Qué te dijo? ¡Hablá de una vez! ¡No ves que m'estás matando?

— ¡Pucha, como son, las mujeres! Pero mirá que hoy lo tengo de convidar á cenar en Palermo, y con die mangos... Va á pensar que somos unos farabuti mistongos...

— No importa; no te aflijás... ¡Contame Pascualito!...

— Bueno, mirá... Ayer... ¿sabés?...

— Sí; ¿qué?

— Bueno... Con los vainte que me distes, me fuí á tomar un güisqui en l'almacén de l'esquina. Recién lo había pedido, cuando veo un mozo que me dice: ¿Cómo le va, mi amigo?... Bien, y á usté, le dije... medio cabrero ¿sabés?... porque yo no lo conocía.

— ¡Mirá si se enojan!...

— Pero no hubo nada. El hombre me contó que deseaba hablarte y que tenía miedo de que no le quisieras llevar el apunte. Yo le dije: ¡No tenga miedo! Atropelle nomás, q'es mansita.

— Pero ¡qué sos bárbaro, muchacho!

— ¡No! si todavía...

— Seguí sonsito; no hagás caso...

— Bueno. Nada más... Conversamos un rato y... por hacerte un favor... yo me ofrecí á hablarte... y quedamos en que iríamos á cenar hoy á Palermo, y que yo le daría la contestación de si querés verlo... Pero con diez nales... francamente, che... ¡no me



animo! Andá q'entre cena y coche... ¡Tengo miedo de hacer un papelón!

— Ya t'he dicho que no te aflijás. ¿Cuánto precisás?

— ¡Psh!... Mirá: dame un cincuenta y lo que me sobre... me lo guardo pa la farra di año nuevo.

— ¡Cincuenta pesos! ¿Pero estás loco?...

— No... si te parece mucho... ¡Pero no contés conmigo! Yo...



—No, Pascualito. ¿Cómo cres que por 50 pesos voy á dejar perder mi esperanza más querida?

— Bueno; formá entonces.

— Esperate un poco... que vos sos muy pillo, pero á mí...

— ¿Qué tenés de decir, de mi?...

— ¡Nada, nada!... Pero, mirá; traelo esta noche al obscurecer, antes que venga el viejo... Ya sabés lo q'es... capaz de armar un bochinche... yo voy á estar en la ventana; me lo presentás, y...

— ¡Avisá, che, avisá! ¿Por quién me tomás?...

— Pues, entonces... ¡No hay moneda!

— ¡Caray!... ¡Cha digo!... ¡Una idea! Mirá: ¿Pa qué queres que yo te lo presente? Le digo que venga él solo y te hable... ¿Sabés? Sería feo que yo... Quien sabe por quien me tomaría...

— Bueno... A mi me es igual; la cuestión es que venga.

— Y... ¿me vas á lumbrar los cincuenta?

— ¡Por esta cruz! En cuanto él se vaya, venís y te los doy.

— ¡Ya estuvo! Andá pa la ventana...

— ¡Gracias, Jesusito mío!...

Llegó la hora en que las cosas pierden sus formas propias, tomando del crepúsculo contornos imprecisos; hora en que el color único es el pardo, en que el pobre pide la sopa, y el rico «otro» vermouth.

La calle, solitaria, el balcón, como un cuadro de negro fondo, con una estampa gris. Envuelto el cuello en un poncho y echado sobre la frente el chambergo, una silueta masculina vuelve la esquina y se dirige al balcón; sus pasos huellan la acera blandamente, como si pisasen sobre el corazón de la estampa gris. Llega por fin al balcón...

— ¡Hortensia!

— ¡Federico!

— Perdon'el atrevimiento, señorita... fué su hermano, Pascual, que me dijo.

— ¡Oh, sí! ¡Qué feliz soy!... Hace tiempo q'esperaba este momento...

— Yo... ¿sabe?... Yo la quiero más... ¡que á Dios!

— ¿Sí? ¿Mucho? ¡Oh! yo también... con toda el alma!

— ...

— ¡Ahijuna! Te cacé, pelandrún! ¿Con qué afilándome la muchacha, no?

— ¡El viejo!... ¡Araca!

— ¡Ay!... ¡Por Dios, papá!...

— ¡No! ¡Si no te me vas á dir!... es al cuete que forcejiés... ¿A ver el escracho?...

Una mano, allá lejos, en la Usina, bajó la palanca de cobre; castañetearon los carbones y la luz inundó la calle.

Los hombres se debatieron un instante ante la acongojada doncella, pero el viejo fué más fuerte y descubrióle el rostro al embozado, bajo la lámpara de arco; un doble grito se oyó:

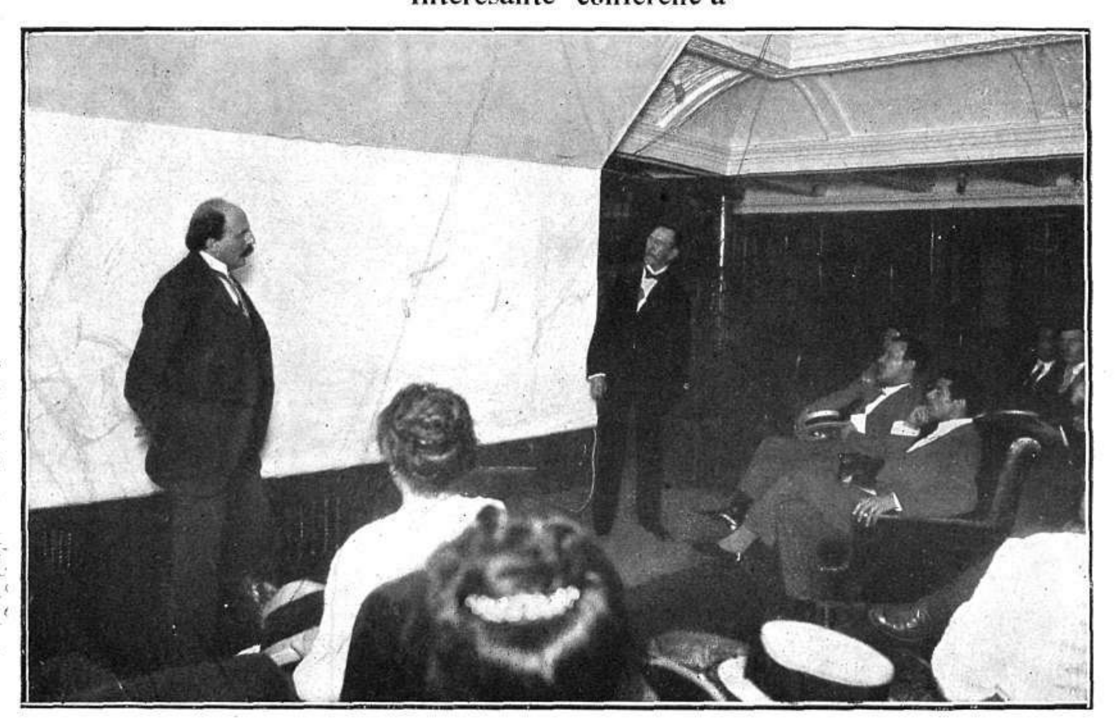
— ¡Pascual!...

Y cuando, tras la carcajada del viejo, por el chasco sufrido, entraron padre é hijo, encontraran tendida en un soponcio á la desdichada Hortensia, y hoy es el día en que aún no han podido explicarse sus padres, porqué se desmayó al reconocer á su hermano; porqué tenía un billete de cien pesos muy dobladito en la mano, y porqué desde aquel día le tiene tanta tirria á su hermano Pascual.

Luis J. Maisonnave.

Dib. de Mirko.

Interesante conferenc'a



El Sr. Dillwyn M. Hazlett, dando su conferencia sobre el Canal de Panamá, á bordo del vapor «Vestris». El acto se realizó bajo los auspicios de la Asociación Cristiana de Jóvenes de la Universidad Nacional.

La asamblea general de 1813



Alvear, presidente de la asamblea.

Constituido el segundo Triunvirato á raíz de la revolución del 12 de octubre de 1812, cumplió su promesa de convocar á los pueblos á elecciones, y pocos días después éstas se realizaban conforme al principio del sufragio universal.

El 31 de enero de 1813 tomaron asiento los representantes de las Provincias Unidas que el pueblo había votado, entidad pujante que debía ser, con sus anárquicas turbulencias, el obstáculo irremovible para el arraigo de exóticas monarquías. Si el pueblo hizo la emancipación, también — aunque con el dolor y los desgarramientos de un proceso que duró medio siglo — haría la república. Congregados en la sala del tribunal del consulado, respiraban un ambiente propicio, porque allí, desde 1794 — en las últimas horas de los tres siglos de coloniaje — Belgrano, Castelli, Escalada, Cerviño, Fernández, habían anunciado la revolución política luchando por la libertad económica.

Por la singularidad del momento histórico en que se reunieron, por la alta inspiración de sus miembros y, particularmente, por la sólida obra orgánica y legislativa que realizó, la asamblea de 1813 admite con ventaja el paralelo con los grandes congresos argentinos. El Cabildo popular del 22 de mayo, que rompió el vínculo con la madre patria, dejó oir el verbo rotundo de Castelli y de Paso, que fué un formidable alegato por la emancipación de América; el congreso de Tucumán juró la independencia porque «era más fácil hacerla que el que haya un sólo americano que haga una sola botella»; el constituyente de 1824 discutió con Manuel Moreno, Dorrego y el grupo rivadaviano, los graves problemas de la organización, desde la forma de gobierno á la federalización de Buenos Aires; los de 1853 y 60, sancionaron con nuestro código fundamental, una de las constituciones más amplias y liberales del mundo. Pero la asamblea de 1813, que no fué constituyente, aunque designó de su seno una comisión con el cargo de formular un proyecto que no llegó á tratar en sus deliberaciones, que no hizo categóricas declaraciones temerarias para la causa, que no proyectó aparatosos planes políticos ó cartas prematuras para la organización definitiva, asumió, sin embargo, la soberana representación del pueblo: declaró la libertad de los cautivos, abolió los títulos de nobleza y suprimió la esclavitud de los indios mitas, echando así los cimientos de una democracia igualitaria; creó el escudo nacional, adoptó la bandera enarbolada por Belgrano, mandó abrir el registro cívico de los ciudadanos beneméritos sacrificados por amor á la libertad, declaró el día 25 de mayo día de fiesta cívica, dando á la patria naciente sus atributos más elevados, y en la letra y en las armonías del himno nacional se adelantó á la declaración del congreso de 1816.

Casa del consulado donde se instaló la asamblea del 31 de enero de 1813. (Hoy Banco de la Provincia.

El año 1810 señala la fecha de la emancipación de toda la América española: los grandes centros revolucionarios, Caracas, Buenos Aires, Quito, Méjico, Santiago de Chile, derrocaron los virreyes peninsulares cuando llegó á América la nueva de la caída de la última junta que en España representaba la soberanía del rey cautivo. También en toda la América española, la revolución se disfrazó con el pretexto de aspirar al gobierno propio, en tanto durara la dominación napoleónica en la metrópoli, para restituirse después á su situación anterior cuando el rey recobrara su libertad. Sólo Venezuela — que ya en el año de las invasiones inglesas á Buenos Aires había ensayado la primera cruzada libertadora bajo la inspiración del precursor Miranda — adoptó el criterio radical y el 5 de julio de 1811 el congreso reunido en Caracas declaró libre de España á las Provincias Unidas de Venezuela.

Pero existen hechos intergiversables y elocuentes que la historia consigna, y conforme á los cuales, Buenos Aires — que desde 1810, á diferencia del resto de la América española, no volvió á ser el asiento de los virreyes — marchaba resueltamente hacia la emancipación, aún cuando hasta fines de 1812 invocaba en documentos oficiales el nombre del muy amado y cautivo rey Fernando VII. Estos hechos son los siguientes:

1.º El «plan de las operaciones que el gobierno provisional de las Provincias Unidas del Río de la Plata debe poner en práctica para consolidar la grande obra de nuestra independencia», escrito en 1810, que algunos autores han atribuído á Mariano Moreno, pero que en el caso de discutirse esta paternidad, es un documento de la época, en el que se expresa la intención y el propósito definido de afirmar la emancipación de la Colonia del Plata. A este efecto, el «plan» aconseja numerosas medidas, y en el orden externo de los sucesos recomienda conseguir el protectorado de Inglaterra á base de la entrega de la provincia de Río Grande.

2.º Las enérgicas y radicales medidas adoptadas por los gobiernos patrios, que sólo la causa superior de la emancipación podían hacer necesarias. Es así como la junta ordena el fusilamiento, en Cabeza del Tigre, de los contrarrevolucionarios de Córdoba, porque «este escarmiento debe ser la base de la estabilidad del nuevo sistema», con el mismo criterio, después de la victoria de Suipacha, impone el fusilamiento de los generales realistas Nieto, Sáenz y Córdoba. En el orden interno, la junta dictó severas medidas: «declara responsable ante el gobierno á cualquiera que no avise todo proyecto ó conspiración contra las autoridades», y á «todo individuo que se ausente de esta ciudad sin licencia del gobierno, le serán confiscados sus bienes». En el mes de junio ordenó el destierro del ex virrey Cisneros y de los oidores de la audiencia y disolvió el Cabildo «porque reside en esta junta una representación inmediata del pueblo que la constituye órgano legítimo de su voluntad».

LA ASAMBLEA GENERAL CONSTITUYENTE DE LAS PROVINCIAS unidas del Rio de la Plata. &c.

SAbed: que D. Antº de Olávarría natural de los Reynos de España, despues de reunir á satisfaccion de esta Asamblea todas las calidades acordadas para la naturalizacion de los individuos nacidos en la Peninsula, ha protestado de nuevo sus ardientes deseos de ser incorporado en la sociedad americana, reconocer la Soberania de las provincias, cuyo exercicio reside en esta Asamblea, no obedecer otras Autoridades que las que emanan de ella, y resistir con las armas qualquiera agresiones que se intenten contra la patria por los españoles, ó qualesquiera otra nacion extrangera; por tanto y queriendo esta Soberana Corporacion darle un testimonio del aprecio que le merecen los europeos virtuosos, que se han decidido inequivocamente por la libertad y felicidad de la América, ha venido en declararlo, como lo declara, Ciudadano americano de las Provincias unidas del Rio de la Plata, y constituirlo, como lo constituye, en perfecta posesion de los derechos que son consiguientes á este carácter; ordenando á toda Autoridad civil, militar, y eclesiástica, y á todo ciudadano, y habitante en el territorio del Estado le guarden y cumplan, y le hagan guardar y cumplir todas las exênciones, y prerogativas que por el presente despacho le corresponden. Para todo lo qual le mandó expedir este título firmado de nuestro Presidente en turno, sellado con el sello grande, y refrendado por nuestro Secretario, tomandose razon en el libro de registros civicos de la Municipalidad respectiva. Dado en la Sala de sesiones en Buenos Ayres a veinte y dos de febº de mil ochocientos trece

Carlos de Alvear
Presidente

Hipólito Vieytes
Diputado Secretario

Vuestra Soberania concede título de Ciudadano de las Provincias unidas del Rio de la Plata á D. Antonio Olávarria

Una de las primeras cartas de ciudadanía expedidas por la asamblea general Constituyente.

3.º En la nota que el Triunvirato pasó al general Belgrano, después del acto de la creación de la bandera, se expresa «que la situación presente exige que nos conduzcamos con la mayor circunspección y medida» y que «haga pasar como un rasgo de entusiasmo el suceso de la bandera blanca y celeste enarbolada, ocultándola disimuladamente»...

4.º Y, por último, la asamblea general de 1813, acoge en su seno esta corriente de hechos y de realidades históricas y le da formas y símbolos en el escudo, en la bandera y en el himno.

Su obra tiene, pues, un doble sentido histórico: consagra un pasado de hechos afirmando la emancipación de la colonia, en la hora más difícil de la América española, cuando desde Méjico á Chile los ejércitos realistas triunfaban de los patriotas restaurando la autoridad virreinal, y formuló las primeras base legislativas de nuestra democracia, señalando rumbo á los hombres superiores de la revolución, que creerían en la ingenuidad del remedio monárquico para curar nuestros males sangrientos.

Vino después la borrasca de la guerra civil y de las crisis sucesivas é incesantes de los gobiernos patrios. La augusta y prestigiosa asamblea del año 13 perdió su ascendiente moral y cayó envuelta por efectos de la revolución federal de 1815, que depuso también al director Alvear, interrumpiendo por prrimea vez la representación legislativa y el gobierno federal, como un signo anunciador de la disolución nacional del año 20.

Enero 27 de 1913. RICARDO LEVENE.

Fallecimiento del doctor Teófilo A. Moret

Se ha visto tronchada prematuramente una vida de actividades y de estudio y ha desaparecido con el doctor Teófilo A. Moret una de las figuras más descollantes de la medicina de nuestro país. Recibido en el año 1889 fué, por sus indiscutibles méritos, designado médico agregado al servicio de oftalmología del Hospital de Clínicas y poco después fué secretario del Departamento Nacional de Higiene. En 1891 dictó la cátedra de Ciencias Naturales en la escuela normal de Maestros y, en 1893 fué designado inspector general de lazaretos nacionales. Desde 1894 era catedrático de oftalmología de nuestra facultad y, por sus condiciones de caballero, gozaba de generales simpatías.



El cortejo entrando en la Recoleta. — En el círculo: retrato del doctor Teófilo A. Moret.

El alzamento mejicano



General Félix Diaz.

Después de una época de relativa tranquilidad, en la que se pudo creer que había terminado para Méjico la era de las revueltas y de los conflictos, el telégrafo nos trae la noticia de que las fuerzas que siguen la bandera del general Díaz han pretendido arrebatar, por las armas, el poder de manos del presidente Madero. Ha sido tan sigilosamente preparado ese movimiento y organizado con tanta habilidad que estalló en la misma capital de la república, inesperadamente, con sorpresa de todo el mundo. Méjico se halla pues, de nuevo, en convulsión. En los Estados Unidos,— el telégrafo lo dice,— los diarios gritan porque las armas de la Unión vayan de una vez á poner paz entre aquellos revoltosos. Instintivamente, y aún cuando se quiera pensar con suspicacia, se relacionan unos hechos con otros y vuelve á surgir el fantasma del norte.



Presidente Madero

La conmoción política en el Paraguay



La imprenta de «El Nacional», órgano de los cívicos, custodiada por la policía.



El señor Gómez Freire Estévez, director de «El Nacional», preso.



Juan Ferrari, administrador de «El Nacional» preso.



El alférez de fragata Massi, detenido.



Cuatro de las cinco bombas halladas por la policía en el local de «El Nacional».

En el local del diario *El Nacional*, órgano de los cívicos paraguayos, se hallaron, hace unos pocos días, varias bombas de dinamita, consistentes en una parte de ese explosivo encerrado com pedacitos de hierro en cajitas de octavo de libra de té. La policía detuvo á buen número de ciudadanos y sigue ahora sus investigaciones. El hecho ha conmovido al mundo político paraguayo, pero, hasta ahora, no se ha puesto en claro.



El juez doctor Nicanor Patiño y su secretario J. Estanislao González, que intervienen en la causa.



El señor Riquelme, jefe de la policía de investigaciones, que descubrió la existencia de las bombas.



El doctor Isasi (sentado), actual jefe de los cívicos, y á quien se atribuye la conspiración, con sus compañeros de «El Nacional».

Mar del Plata

El baile en Villa Alvear



Señoras Unzué de Aldao, Harilaos de Olmos, Unzué de Leloir, Unzué de Blaquier, y señores A. Peña y G. Aldao, en un rincón del salón.

El ministro del interior, doctor Gómez, y señoras Mercedes Terrero Méndez, Tezanos Pinto de Gómez y Cabral de Blaquier



En los jardines de Villa Alvear: Inés González Guerrico, y Salas; señores O. Anasagasti, C. Sastre, M. Roca, J. Gamés, E. L. Saa Pereyra, C. L. Molina y doctor Esperoni.

En la terraza del palacio de la Villa Alvear, durante la cena que fué servida en los jardines, artísticamente adornados, después del baile.

El cotillón infantil



La cabeza de la "farandole".

Esperando el momento del cotillón.

El viaje presidencial



El presidente y su esposa, llegan á Constitución, el 6 del corriente á la tarde.

Entran en la estación del ferrocarril, para tomar el tren á estación Coba.

El presidente se despide de sus amigos en el andén.

Un éxito



La carroza que más ha llamado la atención estos carnavales.

Dib. de Redondo.

Un lamentable suceso





El agente Fernández. El sargento Lucena. El agente Herrera.



La casa del suceso.



Alberto Mariscolti. Desiderio Mariscolti. Alejandro Mariscolti.

El martes de carnaval, á las cuatro de la tarde, un grupo de hombres situado en la esquina de Independencia y Catamarca, arrojaba agua sobre los transeuntes. Intervino, para hacer cesar ese abuso, el sargento Rodolfo Lucero, quien ordenó á los agentes Eleazar Herrera y Juan Fernández que detuvieran á los contraventores, el primero de los cuales era Desiderio Mariscolti. Este, en vez de obedecer, se metió en su casa, Catamarca, 830, y á sus gritos acudieron varias personas que intentaron libertarlo emprendiéndola á balazos con la policía. En la refriega resultaron heridos los agentes Herrera y Fernández, y Alejandro Mariscolti. La policía detuvo á éste, á sus hermanos Hermenegildo y Desiderio y á su compañero Antonio Botto. El agente Fernández dejó de existir el lunes. El agente Herrera está grave. El suceso ha causado impresión y ha permitido hacer comentarios realmente poco favorables para sus actores principales, los cuales, para evitarse el pagar una multa, han incurrido en penas que no bajarán de quince años de presidio.

Necrología









J. A. Mauviello. Raúl Cuello. Catalina Micelli. María F. Latapié. Rosalía R. de Barli. José Bianchi. Pío N. Rodríguez.

De Rosario



En el Centro Catalán. — El escenario durante el concurso de máscaras.



Fiesta carnavalesca celebrada en casa del señor Marqués, cónsul de Portugal.

Fiesta de máscaras celebrada en el chalet de la familia Ansaldo el sábado último.



Inauguración de los talleres de «Monos y Monadas». — El señor Elizagaray, pronunciando su discurso.

Reunión de los farmacéuticos con motivo de la protesta contra el estampillado de perfumes y específicos.



Los periodistas rosarinos celebrando el descanso del carnaval con un pic-nic, en Changué.

Un contrasentido

—¡Parece mentira, doctor, que la haya tomado con los perfumes, teniendo esa cara de peluquero!...

Dib. de Málaga Grenet.

Impuesto, estampillado y cierre de farmacias



La comisión directiva del gremio de peluqueros, en la sesión en que se resolvieron adherirse á la no venta de perfumería.



Durante el cierre: el público leyendo el cartel de protesta en la puerta de una botica cerrada.

La droguería central de la Asistencia Pública, trabajando para atender al público durante los días de cierre.

El público estacionado ante la farmacia de la Asistencia Pública, esperando el despacho de las recetas.

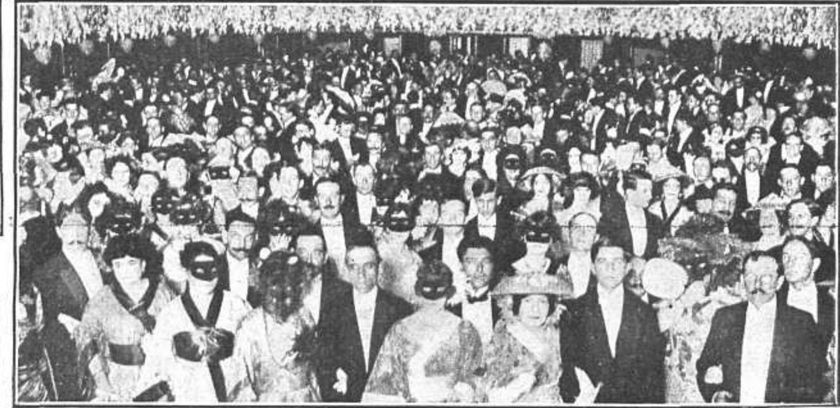
De Montevideo

Bailes y corsos

LOS PREMIADOS EN EL BAILE INFANTIL



S. Bassi, primer premio.



En la sala del Teatro Solis. — Aspecto del público durante la celebración del pintoresco baile japonés.



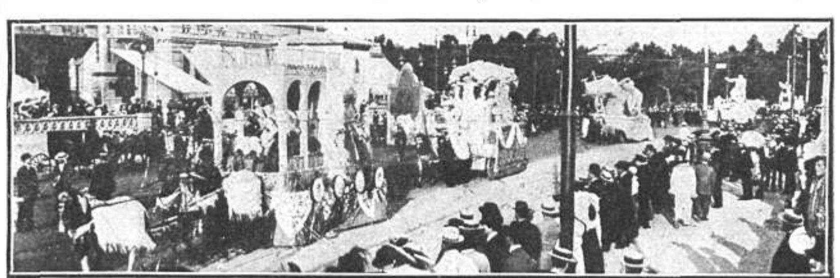
Samuel Blixen, primer premio.



El baile de los Pocitos. — Grupo de distinguidas familias argentinas, veraneantes, en honor de las cuales se dió la fiesta.



Walter Pintos, segundo premio.



El corso del parque Urbano. — Desfile de las carrozas.



Adela y Horacio Castellanos, primer premio.



Lili y Mecha Luz Freire primer premio.

Otro de los bailes en el Teatro Solis.—La sala del teatro, durante el denominado «Baile de las Naciones», al cual concurrió lo más distinguido de la sociedad montevideana.

El suceso del hotel de los Pocitos



La bomba. Los trozos de la bomba. Los subcomisarios Alberto Varela y Agustín Leira, que efectuaron la prisión de Suárez. El comisario Eduardo Iglesias que dirigió la pesquisa. Jesús Suárez, presunto autor del atentado.

Abultada, en un principio, la noticia por informaciones sobrado alarmistas, se dió al suceso acaecido últimamente en el Hotel Pocitos de Montevideo una importancia que no era, en realidad, la que tenía efectivamente. El hecho se redujo á una venganza brutal de unos sirvientes despedidos. Uno de ellos, que es, según parece, el detenido Jesús Suárez, introdujo en el hotel la bomba que fué hallada por una sirvienta y colocada en un gabinete de toilette con recomendación, á cuantos la habían visto hacer eso, que no tocaran aquel objeto que parecía sospechoso. Pero la camarera Dominga Servento, que no se enteró de la advertencia, tomó el envoltorio y la bomba le hizo explosión en la mano, hiriéndola gravemente. La policía demostró gran actividad en la pesquisa y logró dar con un individuo quien, á pesar de no haberse declarado culpable, tal vez sea el autor del hecho, pues son muchas las circunstancias que coinciden en colocarle como tal.



La camarera Dominga Servento, que resultó herida.

Retratos de actualidad



Doctor Julián Martínez, designado secretario de la embajada argentina á Italia y Francia.



El general Pando, prohombre boliviano, que visita esta capital.



El explorador Scott, que ha perecido con todos sus compañeros de expedición al Polo Sud.



Doctor Eduardo Igarzábal, designado primer secretario de la legación en Bolivia.



Señora María Perfilio de Varela, nueva directora del Instituto de Sordo-Mudos.



Doctor Juan de la Cruz Chavarría, que ha revalidado o su título de médico.

Enlaces




Bouvet-Villar.



Gini-Perrone.




Gutiérrez-Ría.




González-Arnaiz.




Carnabachi-Allari.




Niño-Rueda.

Menudencias

Al acuerdo de ministros en que se trató del conflicto creado por el impuesto á los perfumes y específicos, no asistió el doctor Mujica, á quien una oportuna y leve enfermedad evitó el compromiso en que pudo verse, por su doble carácter de ministro y boticario.

Un recurso terapéutico
de resultados magníficos:
así, *como farmacéutico*,
defendió los específicos;
y de Estado secretario,
no perjudicó la Hacienda.
Ya ministro ó boticario,
¡se ve que tiene *trastienda*!

* * *

En cuanto Cárcano fué proclamado gobernador de Córdoba, gracias á los originales cálculos que en otro lugar se comentan, se vió asediado por un número considerable de partidarios, que fueron á pedirle puestos públicos.

Fué otra «concentración» de aspirantes á prebendas, que pasaba de los dos tercios de los amigos del electo.

¡Esta vez bien contados!

Pero creemos que el doctor Cárcano podrá concederles destino á todos.

Porque son muchos los *cargos*... que le han hecho sus adversarios.

* * *

Las sufragistas inglesas, para significar su protesta contra el retiro del proyecto concediendo el voto á la mujer, rompieron los vidrios y claraboyas de los invernáculos de Kew Gardens.

¡Fíense ustedes de las mujeres! Las hay que parece que no han roto un plato en su vida... y cuando llega la ocasión destrozan hasta las claraboyas.

Si promueven alborotos,
nadie les daría votos,
aunque el proyecto ley fuera;
y es justo, de esta manera,
que paguen los vidrios rotos.

No es partidario el que vota
de una actitud, que denota
que es de rebelión un plagio.
¡Quieren llegar al sufragio
por medio de la patota!

* * *

Ha quedado *provisoriamente* resuelto el conflicto provocado por el cierre de teatros.

Interín se propone á las Cámaras la reforma del impuesto á perfumes y específicos, se ha solucionado la cuestión del cierre de farmacias y droguerías.

Estamos, pues, en una época en que todo es interino, accidental y provisorio. ¡Hasta la presidencia de la República!

Y *siendo todo interino*,
nadie sabe que destino
será el suyo en lo futuro.
¡Ni el propio don Victorino
puede mostrarse seguro!

* * *

En Córdoba también ha habido protesta y huelga con motivo de la aplicación de impuestos.

La autoridad comunal gravó excesivamente las frutas y las verduras, y los quinteros la protestaron.

Aunque esta cuestión relacionada con los zapallos, melones y zanahorias ha coincidido con la elección de Cárcano, nos consta que la Concentración no ha sido gravada con ningún impuesto.

Y aunque ella ha sacado *fruto*,
su proceder atestigua
que sólo pagó *tributo*
á la política antigua.

* * *

Un diario de Catamarca dice que los usureros constituyen en aquella ciudad una plaga peligrosa de la que no pueden librarse los honrados industriales que, por inevitables adversidades, tienen que acudir á préstamos de 30 y hasta de 60 por ciento de interés.

En otros provincias sucede otro tanto y en Buenos Aires ¡no digamos!

Contra esa insaciable grey
de usureros sin entrañas,
y en castigo de sus mañas,
es necesario una ley.

Preciso es á toda costa
que algún escarmiento se haga,
pues la usura es una plaga
más grande que la langosta.

* * *

Los diputados andan todavía de vacaciones, así pues, ni el presupuesto, ni las leyes sobre impuesto pueden ser aplicadas porque no tienen sanción de la honorable Cámara.

De seguir los padres de la patria faltando á las sesiones, es muy posible que el presupuesto de este año se sancione el que viene.

Desde que entró á gobernar
don Roque, lo que se empieza
nunca se puede acabar.
¡Todos *quieren imitar*
su protócolar pereza!

Hemos recibido:

«El Redactor de la asamblea de 1813», edición facsimilar, publicada por nuestro distinguido colega «La Nación», con motivo del primer centenario de la asamblea.

«La evolución creadora», por Henry Bergson, el filósofo de moda, y cuya tradución hecha por el doctor Carlos Malagarriga se distingue por su fidelidad. Edición de la Biblioteca Renacimiento.

«La montaña de las brujas», drama de Julio Sánchez Gardell, lujosamente editado por los señores Ayuso, Toledano y Cía.

«Ilusiones y realidades», cuentos modernos, por Manuel Rodríguez Artola, ilustrados por I. Medina Vera.

«Euskal - echea», bosquejo histórico de [illegible] trópica *sociedad vascongada*.

CORREO SIN ESTAMPILLA

L. G. M.—Capital.—

Con el debido respeto,
y aunque mi *opinión* no acate,
le diré que ese soneto
me parece un disparate.

La perla del Ausbol.—No pongo en duda que sea usted una perla; pero su artículo no es ninguna joya.

B. S.—Capital.—¿Usted mismo comprende que está mal? Esta declaración revela una inteligencia que no se pone de manifiesto en el escrito.

J. F.—Córdoba.—Hemos recibido muchos versos dedicados á Feis. Casi todos tan malos como los de usted.

Eledea.—Capital.—Esos «Dramas ignorados» deben seguir en el misterio.

M. F. V.—La Plata.—No se publica.

J. T. R.—Capital.—El soneto no es publicable. ¡Ah! No se lo lea usted á la señorita C. P., si no quiere tener un desengaño.

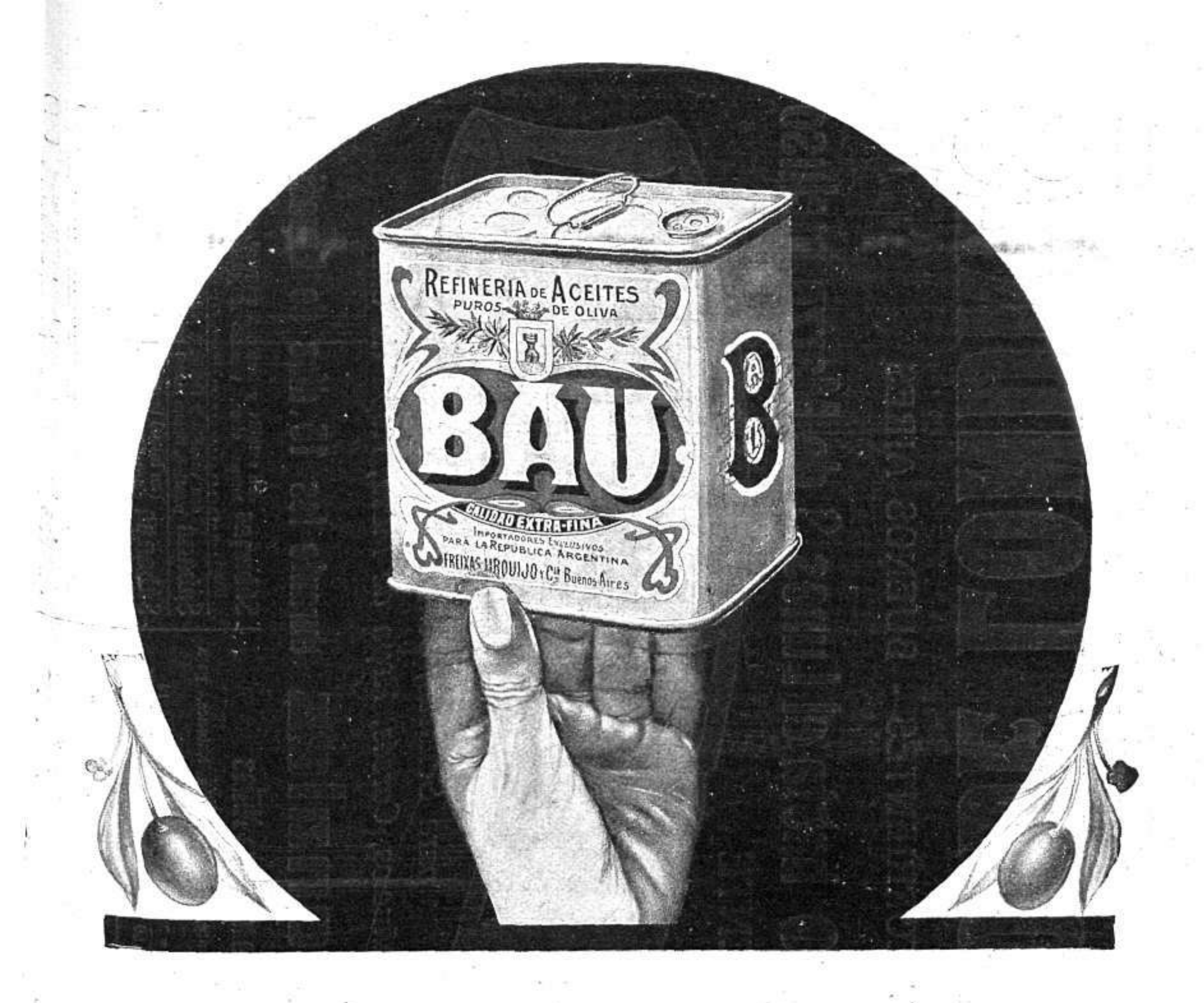
A. del G.—Capital.—Sus «humildes estrofas» no tienen cabida en la revista, por eso, «¡por *humildes*!», en el sentido literario.

Al de Tacuarembó.—El asunto es escabroso, aunque procure usted salvarlo con la frase del inglés.

Mithira.—No está mal ese Claroscuro. Pero usted mismo comprende que al vulgo no se le alcanzan ciertas cosas de orden elevado.

L. F.—Capital.—Eso es muy largo. Podría perdonarse la extensión por la bondad. Pero, desgraciadamente, *los versos son malos*.

F. M.—Capital.—Lo mismo decimos de su *romance*.



TODOS SABEMOS que no está bien distribuida en el mundo la producción de aceite de oliva y que no hay suficiente cantidad de aceite puro de olivas para abastecer el consumo de todos los que comen con aceite.

TODOS SABEMOS que diariamente se nos incita sobre tal ó cual aceite y que todos dicen que su aceite es de oliva. Y no hay olivas para tanto aceite.

TODOS SABEMOS que nos hemos chasqueado cada vez que hemos admitido aceite de otra marca en lugar del BAU y que únicamente con el aceite BAU se puede comer á gusto y se tiene la garantía absoluta de que es puro de oliva.

A LA CIUDAD DE LONDRES

CARLOS PELLEGRINI Y CORRIENTES - BUENOS AIRES

Lunes 17 de Febrero hasta el Lunes 3 de Marzo incluso

POR 15 DIAS SOLAMENTE

EXPOSICION



ROPA BLANCA

para Señoras, Señoritas y Niñas,

Layettes (Ropa para Bebés), Parures, Pañuelos, Corsés, Ropa de Mesa, Ropa de Cama.

Ocasiones Excepcionales durante los 15 días de Exposición.

Ropa blanca para Señoras y Señoritas

Camisas Shirting, buena clase, adornadas con festones y cintas.................... $ **0.40**

Camisas Shirting, clase fina, con pasacintas bordados y mallas, 2 modelos diferentes.. $ **0.70**

Camisas bramante, buena calidad, adornadas con entredós y tiras bordadas buena clase, $ **1.25**

Camisas nansouk, livianas, con anchas valencianas y cintas:.................... $ **1.50**

Camisas nansouk, con aplicaciones valencianas y cintas, 3 modelos diferentes......... $ **1.90**

Calzones *Shirting, buena clase, adornados con alforcitas y festones................ $* ***0.40***

Calzones Shirting, clase fina, adornados con un buen festón. Puños con pata de gallo $ **0.70**

Calzones bramante, buena calidad, adornados con entredós y tiras bordadas buena clase. $ **1.25**

Calzones nansouk, con anchas valencianas y cintas.............................. $ **1.50**

Calzones nansouk, con aplicaciones y valencianas, tres modelos diferentes .... $ **1.90**

Camisas de hilo, festoneadas y bordadas, con pasacintas .... $ **3.90**

Corpiños bramante, con festones............ $ **0.30**

Corpiños bramante, con pasacinta y mallas.... $ **0.60**

Batas de cama percal, con festones y mallas .... $ **0.75**

Batas de cama bramante, con entredós y festones .... $ **1.25**

Batas de cama nansouk, con entredós y puntillas mallas .... $ **1.50**

Camisones de Shirting, buena clase, adornados con festones y alforcitas......... $ **1.25**

Camisones bramante, buena clase, con entredós y tiras bordadas.............. $ **1.95**

Camisones de percal, con entredós, pasacintas y mallas .... $ **2.25**

Camisones percal, con entredós bordados y mallas.......................... $ **3.50**

Enaguas bramante, con alforcitas y mallas, á pesos.................................. $ **1.25**

Enaguas bramante, con alforcitas y un festón, á pesos .... $ **1.75**

Enaguas bramante, con dos volados de tiras bordadas.................................. $ **2.90**

Enaguas madapolán, pasa cintas y tres volados de tiras bordadas......................... $ **3.75**

Enaguas percal francés, con dos entredós y encajes valencianas .... $ **3.90**

Corsés «Odette», contil floreado, rosa, celeste y lila, modelo nuevo y práctico.............. $ **1.30**

Ropa blanca para Niñas

Camisas en bramante, adornadas con festones, para niñas.

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10 y 11	12 y 13	14
$	0.25	0.35	0.40	0.45	0.50	0.60	0.65

Camisas en buen bramante, adornadas con puntillas, para niñas.

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10 y 11	12, 13 y 14
$	0.35	0.50	0.65	0.80	0.95	1.10

Camisas *en buen bramante, adornadas con festones ó puntillas, para niñas.*

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10 y 11	12 y 13	14
$	0.45	0.65	0.75	0.85	0.95	1.10	1.20

Calzones en bramante, adornados con festones, para niñas.

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10 y 11	12 y 13	14
$	0.25	0.35	0.40	0.45	0.50	0.60	0.65

Calzones en buen bramante, adornados con puntillas, para niñas.

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10 y 11	12, 13 y 14
$	0.35	0.50	0.65	0.80	0.95	1.10

Calzones en buen bramante, adornados con festón ó puntilla, para niñas.

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10 y 11	12 y 13	14
$	0.65	0.75	0.85	0.95	1.05	1.15	1.20

Enagüitas en bramante, adornadas con tiras de festones, para niñas.

Años	2	4	6	8	10	12
$	0.50	0.65	0.75	0.95	1.20	1.20

Enagüitas en bramante, festoneadas y vainilladas, para niñas.

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10 y 12
$	0.70	0.90	1.00	1.20	1.50

Camisones en rico bramante, con cuello volcado, para niñas.

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10 y 11	12, 13 y 14
$	0.95	1.20	1.40	1.60	1.80	1.95

Camisones en bramante, con cuello volcado y vainillados, para niñas.

Años	2 y 3	4 y 5	6 y 7	8 y 9	10	11 y 12	13 y 14
$	1.50	1.70	1.80	1.90	2.10	2.30	2.40

Géneros blancos

Ropa de mesa - Ropa de cama

Bramante lavado, especial, «A la Ciudad de Londres», N.º 500, la pieza de 20 yardas $ **3.95**

Bramante especial, N.º 10, «A la Ciudad de Londres», ancho 90 cm., la pieza 20 yardas **4.95**

Uso doméstico para sábanas, ancho 155 centímetros, clase especial, el metro $ **0.60**

Sábanas dobladilladas, de uso doméstico, buena clase, tamaños 155×250 cm., la sábana **1.50**

Sábanas vainilladas, uso doméstico, clase extra, tamaños 160×250 cm., la sábana.... $ **1.95**

Sábanas con vainilla y festón á máquina, uso doméstico, buena clase, tamaño 160×250, la sábana.. $ **1.90**

Sábana con vainilla y festón á máquina uso doméstico, buena clase; tam. 195×265, c/u $ **2.50**

Sábanas con inicial bordada, uso doméstico, buena clase, tamaño 155×250, la sábana.... $ **1.55**

Sábanas vainilladas y con inicial bordada, uso doméstico, clase extra, tamaño 160×250 centímetros, la sábana.......................... $ **2.25**

Fundas vainilladas, algodón, buena clase, largas, [illegible] **0.40**

Fundas *vainilladas y festoneadas, algodón buena clase, largas, para cama de una persona, c/u.* ***0.50***

Largas, para cama camera, cada una........... $ **0.85**

Cuadrados, 63×63, cada uno .... $ **1.10**

Servilletas de algodón, blancas, dibujo damero, tam. 55×55, para mesa, la docena $ **1.25**

Servilletas hilo y algodón retorcido, dibujo damero, tam. 60×60, para mesa, doc. $ **2.95**

Juegos de mantel y servilletas, para mesa, de puro hilo adamascado, mantel de 160×160 y seis servilletas, el juego.............................. $ **6.25**

Juegos de mantel y servilletas, para mesa, de puro hilo adamascado, mantel de 160×250 y 12 servilletas, el juego.............................. $ **10.90**

Juegos de mantel y servilletas, para té, adamascado, en colores rosa, celeste y oro, con flecos, mantel de 150×150 y 6 servilletas, el juego............ $ **1.95**

Juegos de mantel y servilletas, para té, adamascado, en colores celeste, rosa y oro, con flecos, mantel de 150×250 y 12 servilletas, el juego........... $ **3.90**

Alemanesco de hilo y algodón retorcido. clase extra, ancho 140 cm., el metro. $ **1.10**

Repasadores para cocina, rica clase, tamaño 60×60 cm., la docena........ $ **2.25**

Toallas esponja, buena clase, con inicial bordada cada una.............................. $ **0.50**

Colchas de algodón, blancas, muy buena clase, para cama de una persona, cada una $ **1.95**

Colchas de algodón de colores, muy buena clase, para cama de una persona, cada una $ **2.95**

Pañuelos para Señoras, Niños y Hombres

Pañuelitos de algodón dobladillados, con guarda de color, para niños, cada uno... $ **0.05**

Pañuelos de algodón, vainillados, todo blanco y blanco con guarda de color, para señora, la docena.. $ **0.75**

Pañuelos de algodón dobladillados, blancos y blancos con guarda de color, para hombre, la docena .... $ **1.25**

Pañuelitos de algodón, todo blanco, con una inicial bordada en color rosa ó celeste, surtido completo de letras, dobladillados, para niñas, c/u.. $ **0.15**

Pañuelos de algodón, bordados y vainillados, para señora, cada uno................ $ **0.20**

INVITAMOS á nuestras favorecedoras de la Capital y Provincias á hacer sus compras ó pedidos antes del Lunes 3 de Marzo, para aprovechar de los PRECIOS DE EXPOSICION.

Al mismo tiempo pondremos en venta la primera serie de las **Novedades de Otoño.**

PIDAN EL NUEVO CATALOGO DE BLANCO Y LENCERIA - SE REMITE GRATIS

En el interés de rodear de variados atractivos esta sección, publicamos á continuación un trabajo original del distinguido ajedrecista Mario G. Blixen.

La escuela antigua y la moderna.

Es frecuente oir lamentarse á aficionados de ajedrez, de que en los torneos modernos no se produzcan ya con la antigua reiterada repetición esas partidas brillantes, ricas en sacrificios y fecundas en jugadas inesperadas que hace medio siglo *eran comunes en las justas ajedrecistas* de aquellos tiempos y que dieron nombre y gloria á un buen número de maestros.

Los torneos actuales, siempre en la opinión de esos jugadores, se caracterizarían por la fatigante monotonía de sus partidas, rara vez una entrega de Dama á lo Andersen, nunca un mate de caballos á lo Zuckertort, jamás una sucesión de sacrificios á lo Morphy, verdaderos presentes griegos, cuya aceptación conducía inevitablemente al desastre. Ya no se verían, como en otra época, esos ataques temerarios, en virtud de los cuales se producían situaciones en extremo confusas y complicadas, preñadas de peligros para ambas partes, siendo durante un instante bien difícil el preveer en ellas el resultado de la desesperada contienda, hasta que una jugada destructora y decisiva como un golpe de maza aniquilaba á uno de los luchadores, definiendo el combate.

La observación es exacta; no hay más que hojear los libros en que se hallan coleccionadas las principales partidas de los ases del ajedrez antiguo para convenir en que existe esa diferencia. Hoy en día, cuando el aficionado, conducido por su amor al juego, siente el deseo de recrearse en la lectura de partidas que le produzcan asombro y emoción, acude á los antiguos textos, que son fuente inagotable de concepciones bellas.

Pero hay quien, para explicarse este hecho, no encuentra otra solución que atribuir una diferencia de riqueza intelectual y facilidad de concepción á favor de los *jugadores de otros tiempos*, y esta creencia muy generalizada, es la que consideramos errónea.

El motivo de que los modernos periódicos de ajedrez no contengan ese material brillante, frecuente en los libros de otra época, hay que buscarlo en ellos mismos. Aquellos con la difusión de la teoría, *para cuyo objeto han sido creados*, con la propagación de un sistema de cuidadosos análisis, han contribuído á hacer de la apertura, ó sea del primer período de la partida, una sucesión de jugadas conocidas, de valor cuidadosamente aquilatado, que conducen á los jugadores hacia el medio juego en un perfecto equilibrio de fuerzas, librando recién en este instante el desarrollo de ella á la legítima capacidad y competencia de los adversarios.

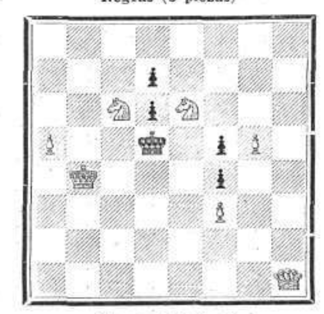
Pero este avance en el terreno del análisis ha hecho algo más que dar á los modernos jugadores la seguridad de su posición durante todo un período de la partida, ha contribuído á modificar esencialmente su escuela y los ha inducido á renunciar á ir en busca de aventuras de problemático resultado prefiriendo una defensa menos brillante, pero más eficaz y segura.

Esta modificación en la forma de conducir la partida es la que da la diferencia entre la escuela antigua y la moderna.

Para pronunciarse en favor de una ó de otra, tanto por el antagonismo de ambas tendencias, como por su diferente punto de partida y distinto objeto que persiguen, es necesario observarlas con detención, estudiando los caracteres que les son propios. (*Continuará*).

PROBLEMA Núm. 35, por V. KOSEK

Negras (5 piezas)



Blancas (7 piezas)

Juegan las blancas y dan mate en dos jugadas.

Solución al problema número 32, por W. A. Shinkman: **D 8 T R.**

Soluciones. — Nos han remitido soluciones exactas al problema número 32, los señores: Samuel Goldenberg, ciudad; Néstor G. Milani, Chascomús; Juan Sica, Salliqueló; Augusto Kreukniet, ciudad; Ana Rosa Capriola, ciudad; G. D. Clydesdale, Tucumán; Florencio Ruiz, Muñoz (F. C. P.); Rodrigo Berruezo, Mendoza; Manuel Noris, Mendoza; Inés V. de Kamenetzky, Quemú-Quemú; Juan J. Anaya, Bajo Hondo; Juan José Cernadas, ciudad; Ulises M. Boma, ciudad; J. Goikoetsen, Llavallol.

Además, remitieron soluciones los señores: N. G. Milani (al núm. 31), Juan Sica (íd.), Augusto Kreukniet (íd.)



LA FAMOSA BOTELLA VERDE.
EL AGUA DE LOS SANOS.
EL AGUA DE MESA QUE HA CONQUISTADO EL MUNDO.
SU SABOR FRESCO Y PICANTE
y sobre todo su acción bienhechora de su gas natural para el estómago explican el éxito prodigioso del MANANTIAL PERRIER. Se mezcla admirablemente, sin turbarla, con cualquier bebida habitual, vino, aperitivo ó jarabe.
LA GRAN VIRTUD DEL AGUA PERRIER
consiste en el gas natural que en ella está diluido, lo que produce su delicadeza y vitalidad. La vitalidad es un secreto de la naturaleza que no se puede explicar ni imitar por el hombre.
LAS SEÑORAS
aprecian mucho la delicadeza y frescura del agua Perrier á consecuencia del gas natural contenido en ella.
AGUA DE MESA FRANCESA.
Perrier
"El Champagne de las aguas de mesa."
Unicos Importadores:
WALKER HERMANOS, Ltda., 345 Calle Tucumán, Buenos Aires.
P.C.B.



Estaban ya tomando té en una mesilla rústica.

EL SECRETO DE LA POBRE MIMÍ

Novela corta escrita en inglés por el famoso autor ARNOLD BENNETT y traducida especialmente para esta revista

(*Continuación*)

No, Coe no lo sabía. Es la peor consecuencia de las relaciones tirantes: no se saben las cosas con anticipación.

— ¿En dónde? — preguntó.

— ¡Oh! — exclamó Mimí, señalando con el dedo. Por aquel lado. Sobre el camino á Rottingdean. Cerca de la escuela de niñas. Vinimos en el tranvía eléctrico, por la orilla de la playa. ¿Conoce usted esos lados, Mr. Coe?

¡Terrible! En Rottingdean, precisamente, estaba pasando la luna de miel. Las coincidencias del destino son verdaderamente asombrosas. El y su mujer podían, cualquier día, en sus paseos, haber tropezado con su hermana. Sintió calor y frío al mismo tiempo.

— ¿Y en dónde está la familia? — preguntó nerviosamente.

— Mamá — Mimí se puso colorada al pronunciar esa palabra, tan extraña en sus labios, — mamá está en casa. Papá llega solo en la noche. Y Ada nos ha traído para que le corten el pelo á Juan. No quería venir sin mí.

— ¿Ada?

— Ada es la nueva niñera. Acaba de ir á ver por qué se demora tanto el peluquero. — Mimí indicó la peluquería, al frente. — Yo estoy esperando aquí, agregó.

— Mimí — dijo Coe, en tono confidencial — ¿es usted capaz de guardar un secreto?

La chica se irguió, solemne.

— Sí.

Sonrió seriamente.

— ¿Qué?

— Es un secreto sobre mí. No le diga usted á nadie que me ha visto. ¡Eh!

— ¿Ni á Juan?

— No, ni á Juan. Pero después podrá decírselo; cuando yo le avise. Ahora, quiero que nadie lo sepa.

Era una vergüenza. Coe comprendía que era una vergüenza. Deliberadamente, adulaba á Mimí, tratándola como si fuera una mujer grande. Deliberadamente le hablaba con cariño. No lo habría hecho si Mimí no hubiera sido Mimí — si hubiera sido una chicuela inglesa cualquiera. Pero era Mimí. Y la tentación era muy fuerte. Mimí prometió, seriamente. Coe sabía que podía confiar en ella.

Al alejarse rápidamente, de miedo de que Juan y la niñera salieran de la peluquería, recordó con remordimiento que se había olvidado de demostrar algún interés por los pulmones de Mimí.

III

La hermosa esposa de Coe había quedado de esperarle en el Hotel Royal York á las cuatro menos cuarto. Debía trasladarse á Brighton en el ómnibus de Rottingdean, que, á menos que el conductor resuelva otra cosa, debe salir cada dos ó tres horas.

Coe llegó al hotel medio minuto antes que su hermosa mujer. Entraron juntos al hotel, y aunque es sabido que el Royal York es muy favorecido con la presencia de mujeres hermosas, la entrada de Olivia causó sensación. En cuanto á Coe, no podía dejar de sentir una impresión extraña, como si se hubiera robado á su mujer. No podía dejar de pensar que la bri

llante concurrencia del salón de té del hotel murmuraría al verlos:

— Seguramente, ese Tenorio se ha robado esa espléndida criatura.

— Eduardo, — le preguntó Olivia, clavando en él sus ojos negros — ¿qué es lo que tienes?

Estaban ya tomando té en una mesilla rústica, en el hueco de una ventana.

— Nada—contestó Coe.—Era la primera mentira de su vida como marido. Pero, en verdad, no podía resolverse á darle la terrible impresión de decirle que los Vaillac estabán al alcance de la mano, que su secreto había sido descubierto, y que su paz y seguridad dependían únicamente de la pequeña Mimí y de que no se encontraran con los otros Vaillac.



—¿Se van en coche?,— preguntó Mimí.

Dib. de Dumont.

— Entonces, es *aquello* lo que te trastorna, insistió su mujer, cuyos sentimientos por él eran tan apasionados que no podía dejarle solo. Pasaba enteramente preocupada de él.

— No — replicó Coe,—con tono de *mea culpa*.

— Temo que Brighton no te guste mucho — siguió Olivia, que ya sabía que su marido no le decía la verdad, y que, en efecto, *tenía algo*.

— Al contrario — insistió él.—Me habían dicho que el mejor té y las mejores masitas de Brighton se toman aquí, y, en verdad, me pasaría la vida aquí, tomando té, por los siglos de los siglos, amén.

Quería estar alegre, pero no lo conseguía.

— No nos quedemos aquí, — dijo Olivia. — No me gusta esta costa del sur.

— Bueno... empezó á decir Coe seriamente.

— ¡Oh! ¡Eduardo! — le imploró su mujer.— ¡Dí que *no te gusta!*

— ¿Por qué? ¿No te gusta á tí?

Ella movió la cabeza.

— Prefiero el norte, — dijo.

— Bueno — replicó Coe — vámonos. Vamos á Scarborough.

— Te estás burlando — murmuró Oliva. — A tí te gusta esta costa del sur.

— No — afirmó Coe.

— Bien, querido; si tú no hubieras dicho primero que no te importaba, yo no habría agregado ni una palabra.

— Vámonos mañana — insinuó él.

— Bueno. — Los ojos de Oliva centelleaban.

— ¡En el primer tren! Tendremos que salir de Rottingdean á las seis de la mañana.

— ¡Qué bueno!—exclamó Olivia.—Le encantaba la idea de un caprichoso cambio de programa. ¡Le daba tal sentido de libertad, de irresponsabilidad, de novelesco!

— Más masitas — le dijo Coe al mozo, alegremente.

Ya no le costaba esfuerzo alguno estar alegre. No podría haber estado triste. El mundo se le había transformado repentinamente en el mejor de los mundos posibles. ¡Estaba salvado! ¡Estaban salvados!

Sí; podía tener confianza en Mimí. En ningún caso serían sorprendidos. Se quedarían en sus piezas toda la tarde, no saldrían en la noche, y á la mañana siguiente, antes que los Vaillac se levantaran, estarían ya lejos. Papá y *mamá* Vaillac se levantaban siempre tarde. Y cuando con su hermosa Olivia estuviese en seguridad en Scarborough, ó en cualquier parte á donde su capricho los llevara, entonces, le diría el riesgo que habían corrido.

Rieron ambos con alegría casi irracional, y Coe casi se olvidó de pagar la cuenta; pero la pagó. Salieron del Royal York. Coe dejó á su Olivia en el ómnibus de Rottingdean, y se fué en busca de su bicicleta. Un momento, había temblado, á la idea de que Mimí y sus compañeros estuvieran en el ómnibus; pero no estaban. Afortunadamente, se habían marchado antes, ó estaban paseando por otra parte.

IV

A la hora del crepúsculo, mientras á una milla más ó menos de distancia de Rottingdean, ascendía una colina, Coe vió una chica apoyada en una puerta que daba á un largo caminillo por el cual se subía á una casa situada en la cumbre. Era Mimí, que dió un grito al reconocerle. Coe no se alarmó — ya estaba tranquilo — pero, realmente, con esa casa tan cerca del camino y tan cerca de Rottingdean, él y su Olivia habían iniciado su luna de miel en el cráter de un volcán.

(*Continuará*).



COMO UN JABÓN...

Hay términos vulgares que deberían modificarse, porque el progreso de las nuevas ideas y la invasión de los modernos inventos los han hecho inoportunos y hasta ridículos.

Comparar, por ejemplo, el lodo infecto y asqueroso de una calle «á un jabón», es, no ya tan solamente un adefesio, sino hasta un sacrilegio.

Está bueno que eso tuviera su razón de ser cuando el tradicional «jabón negro», á base de sebo y de legía de «yuyo colorado» ó «quinua», como se le llamaba, no tan solamente era del dominio de las lavanderas de las toscas, sino que hasta invadía el baño en tina recortada de una bordalesa, y hasta el tocador; cuando esa masa repugnante y viscosa servía para frotar el cuerpecito de los niños, el apergaminado rostro de las viejas y el encantador y sonrosado palmito de las doncellas, pero hoy que el puro, finísimo, delicado, higiénico, perfumado Jabón Reuter impera, gracias á Dios, en todos los hogares, desde el más modesto hasta el más opulento, decir que las calles convertidas en lodazales, «están como un jabón», es cosa que no se puede permitir, ni menos tolerar.

Y sin embargo, se dice así, con más frecuencia que lo que pudiera creerse.

No bien los caballos de un coche patinan, resbalan y caen en una de esas calles enlodazadas, desde el auriga furioso, hasta los paseantes risueños, exclaman:

—¡Qué! ¡Si la calle está como un jabón!

No falta, sin embargo, quien proteste del dicho, y murmure:

—Sí; como un jabón de los fementidamente fabricados á base de sebo y de legía, según «récipe» de muchos muy preconizados; pero no como un Jabón Reuter, sobre el que ya querrían muchos caer, pues sería como caer sobre un ramo de flores.

MONTE CARLO

es el único balneario argentino que cuenta con 30 leguas cuadradas de bosques altos y centenarios, y en donde los lugares de excursión se hallan numerosísimos.

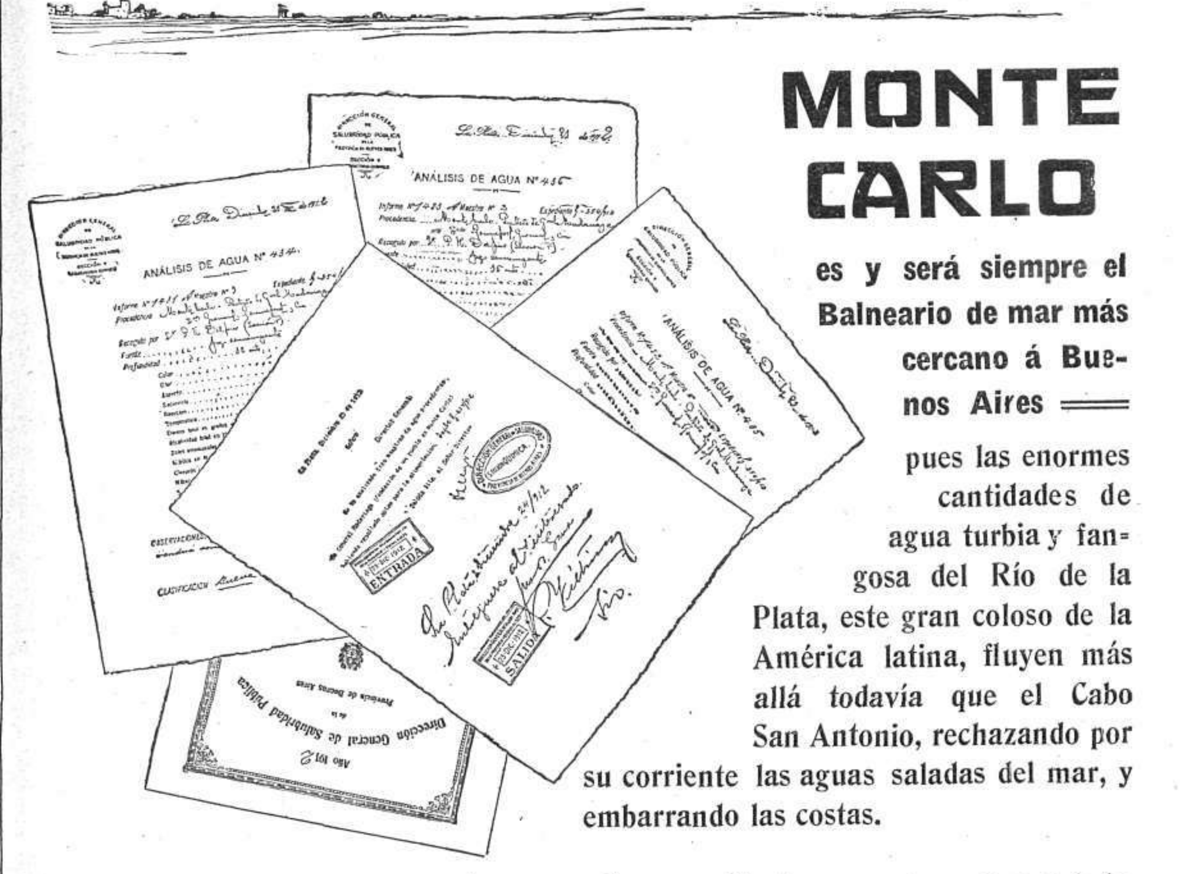
MONTE CARLO tiene una extensa colonia de tierra fértil y de primera calidad, cuya población bastará para dar vida propia á la nueva ciudad y para que prospere pronto.

MONTE CARLO tiene una planta urbana de pequeña superficie, de esta manera todos sus terrenos se valorizarán ligero, como pasó en Mar del Plata y Necochea. Ahora se vende á un precio igual en Monte Carlo como en Mar del Plata, á una distancia muy grande del mar, en donde no se poblará sino después de muchos años, por encontrarse ya loteados todos los alrededores y por no contar con una población bastante densa para poblar tan extensa ciudad.

MONTE CARLO es el único balneario de la Argentina en donde se edifican casas pagaderas por mensualidades, fomentándose en esta forma la vida propia, y siendo el factor más poderoso de progreso y de valorización para los terrenos.

LOS TÍTULOS están á la disposición de los compradores en las oficinas del Escribano, don Máximo Benguria, 634, Avenida de Mayo.

Venta en 80 mensualidades sin interés ni comisión. Pidan datos y precios al BANCO COMERCIAL DEL PLATA, 772, Moreno (U. T., 868, Avenida) y en nuestras oficinas, 560, Avenida de Mayo (U. T., 1323, Avenida).



MONTE CARLO

es y será siempre el Balneario de mar más cercano á Buenos Aires

pues las enormes cantidades de agua turbia y fangosa del Río de la Plata, este gran coloso de la América latina, fluyen más allá todavía que el Cabo San Antonio, rechazando por su corriente las aguas saladas del mar, y embarrando las costas.

Para encontrar playas de arena fina, pendiente suave con agua salada, tonificante y cargada de iodo, hay que doblar la punta Sud del Cabo San Antonio. Es en donde se halla Monte Carlo.

MONTE CARLO no tendrá puerto marítimo para enturbiar la pureza del agua de sus playas, para traerle la fiebre de los negocios, cuando cada uno busca la tranquilidad y el descanso, y sobre todo para no tener la población portuaria que tanto damnificaría la armonía de la ciudad veraniega.

MONTE CARLO no tiene rambla, pues la rambla oculta la vista del mar, impide gozar de las bellezas de un inmenso horizonte, y parece atajar la venida hacia las calles de la ciudad del aire tonificante y puro del mar.

MONTE CARLO tiene en compensación un espléndido bulevar marítimo, en donde la sombra se busca debajo de las ramas de los árboles y la frescura de la misma brisa del mar.

MONTE CARLO es el **primer Balneario de Sud América** con todas sus calles diagonales, lo que permite apercibir el mar de cualquier punto en donde uno se encuentra.

ADROGUE



Pic-nic de la sociedad «La Marina», que cumplió 16 años.

CASEROS



Aniversario de la batalla de Caseros. — El señor Cordero, pronunciando un discurso al descubrirse la placa conmemorativa.



SANTA FE



Señoritas Cullen, Gómez, Olazábal, López Jordán, Baustowan y señores Larguía, Suvá y Valladares, en la tertulia de disfraz celebrada en casa de los esposos Echagüe-Cullen.

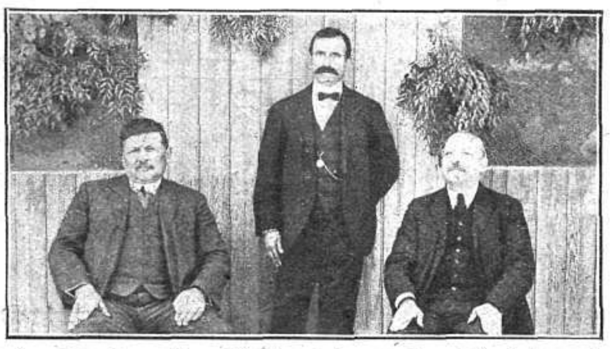


Señoritas Carranza, Suvá, Busonich, con los señores Larguía, Olazàbal, Aguirre, Gorbea y el secretario del Club, señor Cullen Funes, durante la tertulia de los esposos Echagüe.

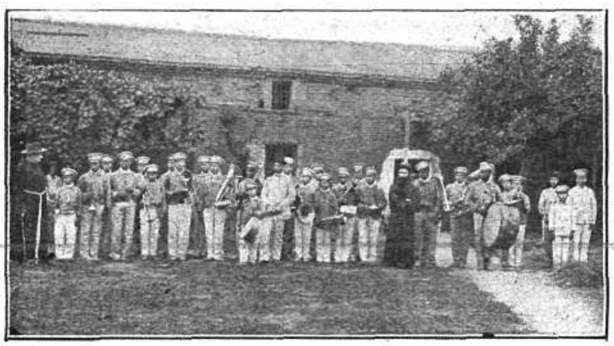
SAN LORENZO



Placa que fué colocada, el 3 de febrero, en un boulevard de San Lorenzo (Puerto San Martín).



Los señores Bruno, Risso y Miranda, que formaron la comisión de homenaje á Oroño.



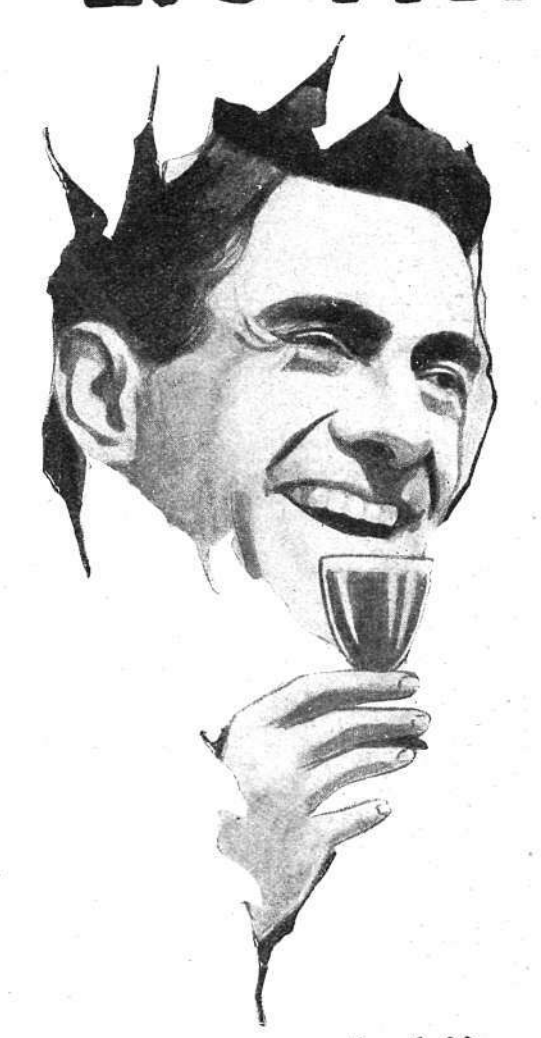
Banda de música de indios tobas, del Gran Chaco, organizada por los padres franciscanos. — Esta banda estuvo en San Lorenzo para las fiestas del centenario del combate.



Los franciscanos Pedro Iturralde y Ventura Giuliani, que tienen la dirección de la banda de los indios tobas.

ANIS CARABANCHEL

LA TRIGUEÑA





No existe una bebida más agradable, ni más estomacal, ni más refrescante.

Sola ó con agua, es una delicia.

HERWIG Y Cia

Méjico, 547 - Buenos Aires

ROSARIO: 949, San Lorenzo. = MENDOZA.



Concurso AGUA "BRACCA"

¿Cuántos pasajeros viajarán en los tramways de la Compañía "Anglo-Argentino", durante el día 25 de mayo de 1913?

En el año anterior viajaron 853.000 pasajeros.

$ 22.260

Es el valor de los terrenos que ofrece la señora viuda de Spreafico, á las personas que puedan contestar correctamente á la pregunta que arriba se formula ó las que más se aproximen.

Estos terrenos están situados en la Estación "Berazategui", del F. C. S., y se valorizan cada día más y más.

Cada contestación debe ser acompañada por CINCO cápsulas de estaño que cubre los corchos de "AGUA BRACCA". Dirigir las cartas á Concurso "AGUA BRACCA", al cuidado de "Caras y Caretas", Chacabuco, 151 - Buenos Aires.

Viuda de Juan Spreafico = COCHABAMBA, 983 - Buenos Aires.

Unica Concesionaria.

RIO IV



Niñas que se han recibido del título de maestras en la Escuela Normal de Río IV.

Historia de un empleado

«Mi padre es propietario, escribe M. Pranel, empleado en París. Tiene bastantes tierras en el cantón de Marseille-le-Petit (Oise) para poder vivir tranquilamente, cultivándolas en parte y arrendando el resto. Eramos cuatro hijos, el mayor es agricultor, el segundo es marino; yo, que soy el tercero, he tenido que buscar otro medio para crearme una posición. Después de mi servicio militar, dejé á mi familia y á mi país y me vine á París, en donde, ¡oh, desdicha!, estoy empleado en una oficina y he pasado muy malos ratos. Yo, que estaba acostumbrado al aire libre de los campos, me he visto obligado á estar todo el día encerrado, sin aire, asfixiándome de calor en verano. Por la noche volvía triste á mi casa, que era un pequeño cuarto en un 6.º piso, en lugar de la casita tan alegre y limpia de mis padres. Acostumbrado como estaba á una vida activa y á trabajar según mis fuerzas y también un poco según mi humor, me fué muy penoso quedarme todo el día sentado en una silla, sin moverme.



M. PRANEL

«Resultado de ésto, empezó por venirme una tristeza profunda: envidiaba á los labradores, que respiran el aire puro, ven el sol y viven libres y felices. Este estado se agravó muy pronto por la enfermedad. Dedicaba toda mi asiduidad al trabajo, sin conseguir, no obstante, tener contentos á mis jefes. En esta forma, cuando llegaba la noche tenía el ánimo fatigado y abatido. Pronto caí enfermo de los nervios. Perdí el sueño y el apetito. Enflaquecí 15 libras en un mes, y yo, que había estado más bien colorado de cara, me puse pálido y demacrado.

«Mi padre, que vino á verme, no me reconoció en un principio, de tal manera estaba cambiado. Lloré en sus brazos como un desesperado. Su visita fué mi salvación. Me dijo que tomara vino de Quinium Labarraque. Seguí su consejo y pronto ví la mejoría. Quince días después comía con apetito. Mis nervios se tranquilizaron y, en consecuencia, dormía bien. Poco á poco la reacción fué completa y me volvieron las fuerzas. En la actualidad me siento perfectamente y he recuperado mi peso normal. Debo mi cura al vino de Quinium Labarraque y es un deber mío el atestiguarlo. — Firmado: CLAUDIO PRANEL, empleado, Boulevard Voltaire, París, 25 de enero de 1906.»

El uso del Quinium Labarraque, en dosis de un vaso de licor después de cada comida, basta, en efecto, para restablecer en poco tiempo las fuerzas de los enfermos más agotados y para curar con seguridad y sin sacudidas la anemia y las enfermedades de los nervios, aún las más antiguas y las más rebeldes á todo otro remedio. Impide que en lo sucesivo vuelva la enfermedad. Es particularmente soberano para acelerar la convalecencia.

En presencia de curas innumerables, en casos desesperados en que el enfermo iba á sucumbir por las fiebres ó por la anemia, curas obtenidas con el vino de Quinium Labarraque, cuando todos los otros remedios habían fracasado, la Academia de Medicina de París ha tenido á bien aprobar este remedio, lo que lo recomienda de una manera muy particular á la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias. Depósito general: 19, rue Jacob, París.

Actualidades de provincias

SANTA CRUZ



Baile celebrado en honor del gobernador doctor Lamarque, durante su visita á Santa Cruz.



Grupo de niños que hicieron su primera comunión.

CHILECITO



Pic-nic en honor de los doctores Julio del Morond y Candel Hüniken Izaza y del ingeniero don Pedro Bazán, en la quinta de Hüniken, en Sarmiento.

COLONIA BELGRANO



Casamiento del señor Carlos Mosso con la señorita Anita Benci. — Los novios, los padrinos y algunos invitados.



El que trate de desacreditar los automóviles Norte Americanos demuestra su ignorancia ó quiere engañar. En efecto, son los mejores del mundo, y entre ellos el **"Buick"** es reconocido como á la cabeza de todos.

La reciente carrera-circuito Montevideo-Salto-Montevideo, en la cual triunfaron los automóviles Norte Americanos sobre los de fabricación Europea, demuestra su superioridad.

El **"Buick"**, de Buenos Aires, que tomó parte (N.º 1, modelo 28), fué un rezago del vapor «Ikaria», quemado y averiado, dirigido por aficionados, y no llevó repuestos algunos, sin embargo fué el primero en llegar á Canelones, á razón de 90 kilómetros por hora, é indudablemente hubiera ganado la carrera, si no hubiera chocado contra una vereda y un carro que obstruía la vía (según certificado de las autoridades policiales). En este recio choque demostró nuevamente su sólida construcción, pues sólo sufrió la rotura de dos ruedas, donde cualquier otro auto se hubiera hecho astillas, y sin sufrir en su motor desperfecto alguno.

El **"Buick"** N.º 3 (Modelo 35), de Montevideo, llegó segundo en la categoría «A», venciendo, entre otros automóviles, á un Benz de 60 caballos de fuerza, un Mercedes, un De Dion y el Studebaker (Flanders), especial de carrera, mandado de Buenos Aires para tomar parte en la carrera, y ganó el primer premio para los autos de precio menor de 1.550 $ oro, ya fuera en Montevideo ó Buenos Aires. Es el tipo más pequeño que la fábrica produce y sólo tenía 25 centímetros de altura entre el eje y el suelo, y de un precio de $ 3.100 papel. Sin embargo, el aficionado señor Crocker, acompañado y ayudado por el señor Rice, demostraron que, á pesar de su poco precio (no alcanzando ni á la cuarta parte del precio de la mayoría de los demás competidores), y que no era de un tipo especial, sino el corriente hecho por la fábrica, era de más resistencia que los ganadores en velocidad, pues volvieron á Montevideo con el auto en perfecto estado, sin haber aflojado ni un tornillo, igual por completo como en el primer viaje que hicieron con el mismo automóvil al Salto para colocar las banderas que sirvieron de guía para los competidores.

La Compañía «Buick» (que donó ocho premios), felicita á los mecánicos y corredores profesionales que ganaron los primeros premios y donará otro especial á los distinguidos amateurs que pilotearon el «Oakland», demostrando pruebas de resistencia á la par de los profesionales.

La carrera Montevideo-Salto-Montevideo señala, pues, otro triunfo para el incomparable **"Buick"**.

Precios que regirán desde el 15 de Febrero de 1913 en adelante:

BUICK,	Modelo	24.	Capacidad	2	personas,	28 H. P.,	al freno,	$ 3.550 c/l.
,,	,,	25.	,,	5	,,	28 H. P.	,,	,, 3.900 ,,
,,	,,	30.	,,	2	,,	32 H. P.	,,	,, 4.000 ,,
,,	,,	31.	,,	5	,,	32 H. P.	,,	,, 4.500 ,,
,,	,,	40.	,,	5	,,	40 H. P.	,,	,, 5.700 ,,

Visiten o pidan datos a los DEPOSITARIOS y EXPOSICION:

HARDCASTLE Ltd., Sucesores de H. C. EHLERT

LAVALLE, 623 - Buenos Aires (SECCION AUTOMOVILES)

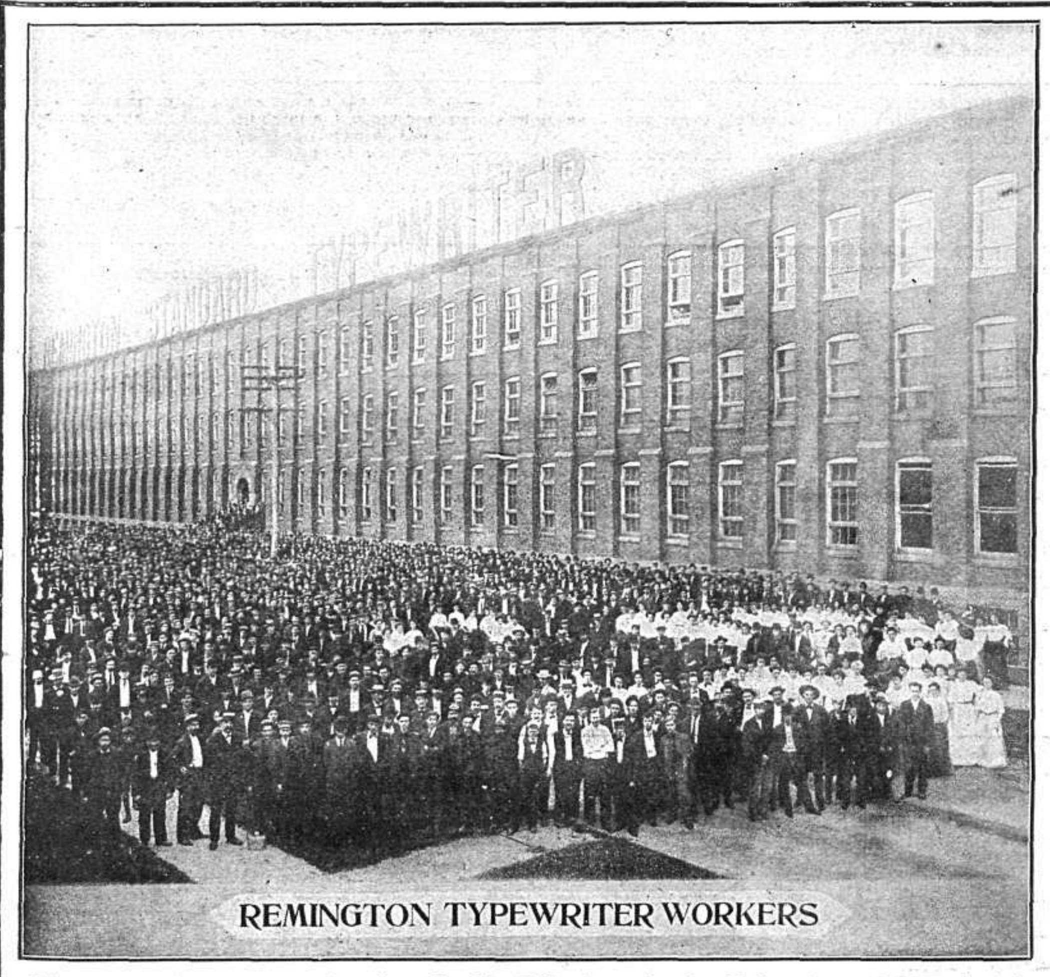
o a los agentes:

BAHIA BLANCA. . . . . P. A. Hardcastle.
MENDOZA. . . . . Patiño y Perren.
CORDOBA. . . . . Luis Cremades.
CONCORDIA (E. R.). . . Salduna, Flachsland y Cía.

JUNIN (F. C. P.) . . . .
ROSARIO DE Sta. FE. . . . .
LA PLATA. . . . . Bolzani, Seaini y Araujo.
SE NECESITAN AGENTES

MENDOZA

Banquete dado en el Club Español al señor Manuel Vélez, por su labor meritoria al frente del viceconsulado español, que acaba de renunciar. — En el círculo de la izquierda: el gerente del Banco Español, leyendo su discurso. En el círculo de la derecha: el señor Vaquero, ofreciendo la demostración.



REMINGTON TYPEWRITER WORKERS

Algunos de los empleados de la Fábrica de la Máquina de Escribir

"Remington"

La fábrica más grande en el mundo, fabricando

Una Máquina por minuto

REMINGTON TYPEWRITER COMPANY

729, FLORIDA, 735	*CÓRDOBA, 1055*	*TREINTA Y TRES, 156*
BUENOS AIRES.	ROSARIO DE SANTA FE.	MONTEVIDEO.

(Cortar por esta raya).

Remington Typewriter Company,

Florida, 729-735 - Buenos Aires.

Sírvase enviarme detalles de la Máquina de Escribir «Remington».

Nombre.. *Domicilio*..

C. 3

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores, con arreglo á las siguientes condiciones:

1.ª — Se admitirán **chistes, anécdotas, pensamientos, epigramas, máximas, frases ingeniosas y dibujos**, que no ocupen más espacio que el de una tarjeta postal.

2.ª — Por toda colaboración de ese género y extensión, que se publique, se abonarán **CINCO** pesos.

3.ª — Al fin de cada mes, se elegirá, entre las publicadas, las tres mejores postales (á juicio de la redacción), adjudicándose á cada una un premio de **CINCUENTA** pesos.

4.ª — Las postales serán enviadas á la redacción de CARAS Y CARETAS, firmadas con letra clara, indicando en ellas el domicilio del remitente.

5.ª — En ningún caso se devolverán los originales que se envíen para el concurso.



LA FUERZA DE LA COSTUMBRE

PLINIO.

A una reunión de *amateurs* al divino arte de la música, asistió un individuo que creía poseer una voz incomparable, cuando en realidad era la de un gato.

Deseando este émulo de Titta Rufo hacerse oir, empezó degollando aquella parte de la zarzuela *La tempestad* que dice: «La lluvia ha cesado», y escuchándolo cierto guasón que allí se encontraba, dijo en voz alta y cogiendo á la vez el sombrero:

— Pues voy á aprovechar esta clarita para marchar á casa.

FRANCISCO G. ESPINOSA.

— ¿Por qué lloras, Pedrito?

— El maestro me pegó porque no quise contestar una pregunta.

— ¡Qué barbaridad! ¿Qué te preguntó?

— Que quien había colocado alfileres en su silla.

SOFOCIENTAS.



— El avestruz es el que pone aquellos huevos tan grandes que vimos en el mercado; ¡pero este animal no sé!...

— ¡Qué tonto! Este es el que pone las bolas de billar.

FRANCISCO RONERO.

Un tenor de ópera estaba parado en una boca-calle. De norte á sud corría un automóvil á razón de quinientos metros por segundo. De este á oeste un coche iba á toda velocidad. El chauffeur no hizo sonar la bocina. Hubo un choque formidable, sin desgracias personales, felizmente.

— ¿Y usted que veía venir el auto, por qué no hizo seña para evitar así el choque? — gritó el ocupante del carruaje al tenor.

— Porque eso no pertenece á mi cuerda — respondió el artsita. Este trabajo es para *el barítono*...

ALLIRROZ.

— Maestra. — Niño, ¿quién era César?

Alumno. — Un pájaro.

Maestra. — ¿Cómo?, ¿quién le ha dicho á usted eso?

Alumno. — Señorita, yo he oído decir muchas veces, ave César.

T. R.



— ¿Es esta la oficina de cambio?

— Sí, señor; para servir á usted.

— Pues á mi me convendría cambiar... de camisa.

A. M. CAMPOS.

En el café de «Los Inmortales»:

—... ¿Novelistas? ¡Hay á cientos!... ¿Dramaturgos? ¡Hay á cientos!... ¿Pintores? ¡Hay á cientos!...

Uno. — ¡Cómo se conoce que ese joven estuvo empleado en un salón de lustrar calzado!

E. GROUBING.

En la escuela elemental:

El maestro dice en alta voz una frase que los alumnos deben completar.

— El ídolo — dice el profesor — tiene ojos, pero no puede...

— Ver — contestan los niños.

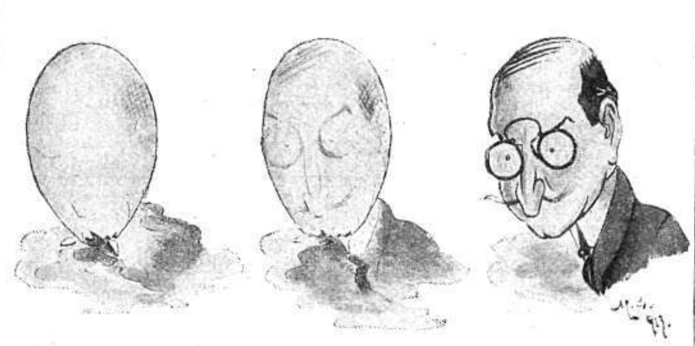
— Tiene orejas, pero no puede...

— Oir.

— Tiene nariz, pero no puede...

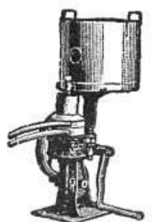
— ¡Sonarse! — contestan todos.

FRANCISCO J. PÉREZ.



Metamórfosis. — Como del huevo de Colón resulta un *gallo* sin espolón.

M. G.



DESNATADORAS "ALFA-LAVAL"

á mano, á trasmisión directa, á trasmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.



INCUBADORAS "ROSEHILL"

Todos los avicultores que poseen una ó varias **"ROSE-HILL"** declaran con unanimidad que estas incubadoras son las únicas que reunen todos los perfeccionamientos requeridos para obtener pollos sanos y vigorosos.

Pidan datos y presupuestos á los únicos introductores **GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1133,** Buenos Aires.

SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

CARBURO DE CALCIO

Norteamericano, de primera calidad marca "SOL" granulado y en piedra. Precio según cantidad.—Gilchrist y Cía., Reconquista, 484.—Buenos Aires.



MECHERO MITRE

Luz incandescente á kerosene. Muy económico. 1 litro arde 18 horas y da una luz de 90 bujías. Lámparas para mesa ó de colgar, con **Mechero Mitre**, $ 10.— Remisión recargo $ 1. Mechas para cualquier sistema de lámparas incandescentes.— Calentadores **Primus** á kerosene. — Pidan Catálogo.

E. BONGIOVANI

Moreno, 2099. - Buenos Aires
Unión Tel., 4037, Libertad
Cooperativa Telefónica, 2401, Central



750 BUJÍAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para *alumbrado interno y externo*. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578,** Buenos Aires. — U. T., 3571 (Juncal).

LETREROS LUMINOSOS

Ventiladores para fábrica con fuerza motriz, á $ **20.**— Pidan catálogo. — **A. CALDERA. - Victoria, 1389.** - Buenos Aires.

MUEBLES



¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457. — **SOLY BOMCHIL**

GRANDIOSO PREMIO

Ya llegó una nueva partida de prendedores con reloj.



Toda persona que me remita un recorte de este aviso, recibirá, á vuelta de correo y franco de porte, un estuche conteniendo:

Un precioso reloj, para caballero, á tapas, reforzado **oro 18 quilates. - Un prendedor** para señora, **con reloj.- Un anillo** con **brillantes** y rubíes «ARTEMIO». - **Un** par de gemelos artísticos. - **Una cadena N. Americana. Todo reforzado oro 18 quilates garantido.**

A cada pedido, acompañar **DIEZ PESOS m/n.** ó bien **500** figuritas de cigarrillos, para compensar los derechos de aduana y gastos de envío.

Los pedidos, que serán atendidos en el día, deben dirigirse á la casa

Guillermo A. Matucci, Sgo. del Estero, 653, Bs. As.



CONSTRUCTORA NACIONAL - SOCIEDAD ANONIMA DE EDIFICACION

Ha trasladado sus oficinas á la calle **TACUARÍ, 385 al 399 esquina BELGRANO.** — Construcción de cualquier clase de edificios, dando facilidades de pago. — Administra propiedades. — Soliciten Detalles. — Horas de oficina: de 12 m. á 6 p. m.

Consiguiendo en diez minutos



lo que no han conseguido en años. — **«Aparato chinchicida Pou»,** patentado por el S. G. N. Infalible destructor de chinches, pulgas, mosquitos, etc. No necesita desarmar las camas. No mancha, no lleva veneno, ni es corrosivo. — Pidan datos á **J. POU, Corrientes, 1357.** - Buenos Aires.

GRATIS - COMPLETAMENTE



Se remite, á cualquier punto de la República y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el **NATURALISMO.** Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, á **Independencia, 2515** - Bs. As.

Vda. DE BUSTAMANTE

Lámpara forma pico de gas

patentada por el superior gobierno nacional. — Sin tubo ni mecha y de fácil manejo. — Gasta un centavo por hora! — Especial para dormitorios, etc. — Pidan Catálogo al único inventor y fabricante: **JOSE POU**

***Corrrientes*, 1357.** *Buenos Aires.*

PIDAN CATALOGO DE

Puertas, Ventanas y Artículos de Herrería

á **IRIARTE é HIJO**

MONTES DE OCA, 1526 - **Bs. As.**

SE REMITE GRATIS

Dr. G. FASCE

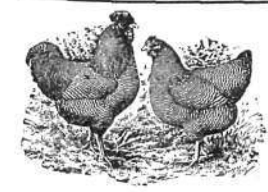
Ex jefe de clínica del Hospital Italiano

Calle Rivadavia, **3907** esquina **Medrano.**



ESPECÍFICO PAIZ

Cabellos, cejas, bigotes, crecen con un solo frasco, $ **3.50.** Para cabellera de señora, $ **8.**— Pedidos á L. **DOLBEAU. Rincon, 1012**
Buenos Aires



AVES, 75 RAZAS DISTINTAS. HUEVOS PARA EMPOLLAR. POLLOS RECIEN NACIDOS. INCUBADORAS MODERNAS, 25 marcas distintas, de 50 hasta 20.000 huevos. Todos los implementos para avicultura. COLMENAS, ABEJAS, CONEJOS IMPORTADOS. Aparatos y útiles para la industria lechera. Conservación de frutas. Pidan prospectos. CRIADERO EXCELSIOR. Primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. 26 años establecido. El más grande y surtido en Sud América. — BELGRANO, 451, Buenos Aires.

Actualidades de provincias

LA PLATA



Un interesante grupo de damas durante el baile de gala realizado en la municipalidad de La Plata, con motivo de las fiestas de carnaval



Fotografía de la concurrencia en los corredores de la municipalidad.



El automóvil del comisionado, señor Doyenard, recorriendo el corso.



En el corso. — Dos palcos de gente conocida.



CREMA POMPEYANA





SI LA FARMACIA
ó Perfumería donde usted
se surte, no tiene aún la CREMA
POMPEYANA, envíenos **$ 2.00** m/n., é
inmediatamente le mandaremos el frasco correspondiente, franco de porte, á cualquier punto de
la República.

La Crema Pompeyana entra en los poros y, á los pocos momentos de frotarse con ella, sale trayendo consigo todas las impurezas infecciosas, las cuales no puede sacar ni aún el mejor jabón.

Por sus propiedades curativas y su acción higiénica, limpia los poros, estimula la circulación de la sangre y da á las mejillas el color vivo de la salud,—la herencia natural de toda persona bien conservada.

DEPÓSITO DENTAL A. C. MAYER

944, Cangallo, 946 - Buenos Aires

Agente de The Pompeyan Mfg. Co. – Cleveland U. S. A.

¡UN PEINADO ELEGANTE!



CONSERVARÁ SU GRACIA,
SU FORMA, SUS RULOS
Y SU ONDULACIÓN

por mucho tiempo, con el uso continuado de la afamada

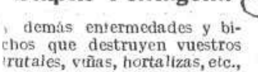
RIZOLINA ARGENTINA

sin que *éstos* se deshagan por la acción de la humedad, del sudor ó del viento. — La RIZOLINA ha sido favorecida por nuestras damas, desde 15 años.

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES
Farmacias, Droguerías y Perfumerías.



Atajen á tiempo á la Diapsis Pentágona



y demás enfermedades y bichos que destruyen vuestros frutales, viñas, hortalizas, etc., nada hay mejor y tan seguro como el ya célebre específico "LA VITALE".

"La Vitale" no es solamente el más potente de los remedios, para la curación de las plantas, sino que, siendo un potente tónico para las plantas, las desarrolla de tal manera, que les hace producir el doble de su fructificación usual!

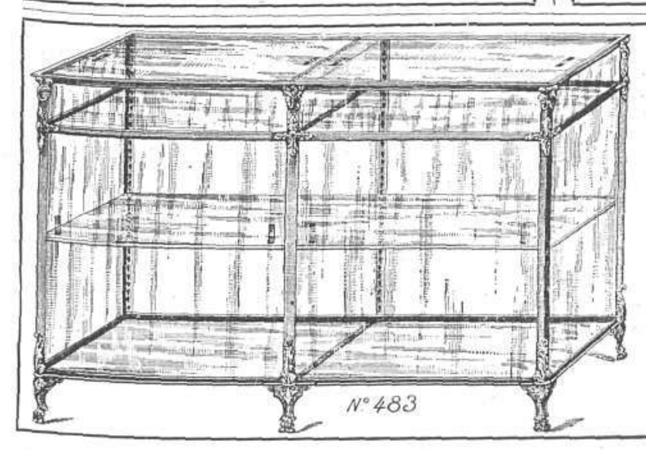
"La Vitale" no es corrosiva como el sulfato de cobre, por consiguiente no hay peligro de que queme á las plantas.

PREMIADA CON GRAN DIPLOMA DE HONOR
en la Exposición del Centenario de 1910

Pídase el folleto titulado "5 Tesoros para la Agricultura", á

J. FELIX PASINO

1875, Venezuela, 1875. Buenos Aires.



VITRINAS-MOSTRADOR

CONSTRUIDAS PARA LA

CONFITERÍA DEL AGUILA

Fiambreras de níquel y cristal
Instalaciones para negocios

JOSELEVICH HERMANOS

FABRICANTES

SARMIENTO, 2570 (Bs. As.)

APUNTES Y REPORTES

Según los cálculos del profesor L. O. Howard, la mosca pone cuatro paquetes de 120 huevos, los que se desarrollan en 10 días, de modo que una sola mosca aparecida el 1.º de junio (comienzo del verano europeo), tendría á fin de septiembre, si todos los huevos se desarrollaran y ninguno quedara destruído:

1.º	de junio	....	1
10	» »	480 veces más..	480
20	» »	....	47.600
30	» »	....	6.912.000
10	» julio	....	869.440.000
20	» »	....	84.252.800.000

ó sea, continuando los cálculos hasta el fin de septiembre, un total de:

84.724.977.242.880.000.000.000.000 moscas. Una mosca tiene unos cinco milímetros de largo, la familia, al cabo de esos cuatro meses, alineada en una sola fila, ocuparía:

20.000.000.000.000.000.000.000 kilómetros, ó sea un trillón de veces la vuelta al mundo. Por suerte, las moscas sufren desgracias y tienen enemigos.

Los australianos y los neozelandeses son los mayores comedores de carne del mundo. Los primeros comen 262 libras por habitante y por año, y los segundos, 212, mientras el consumo de los norteamericanos es de 185 libras y el de los ingleses de 105.

Una clase de pájaros que tiene manos existe en la Guinea británica. Se le llama hoatzin. Construye su nido colgando sobre el agua, y tiene las extremidades de las patas igual que manos.

De cada mil matrimonios que se celebran en la Gran Bretaña, 21 son entre primos.

En la República de Costa Rica — dice una revista inglesa — los mendigos tienen un día para ellos, el martes. En ese día los mendigos tienen derecho á pedir, y ya se ha hecho costumbre en las casas de comercio preparar las limosnas en paquetes para los mendigos «de la casa» que pasan á recogerlas cada martes.

David Barker, que murió hace poco en Vicksburg, Mississipi, desheredó á uno de sus hijos porque no creía en que la Biblia era un libro de origen divino.

EL CARO HOTEL ALBION



Jhon Bull. — **Vamos á ver la cara que ponen cuando yo les presente la cuenta del hospedaje.** (*Simplicissimus*, Munich).

Se calcula que en Nueva Zelandia se podrá exportar madera en la proporción en que se hace ahora, durante 35 años.

Desde el año 1 de la era cristiana ha habido diez grandes erupciones volcánicas y más de cuarenta grandes terremotos, que han producido más de tres millones de víctimas.

El año más largo fué el año 47 antes de Jesucristo, pues tuvo 445 días, debido á que así lo ordenó Julio César con el objeto de coordinar el calendario romano.

Las naciones civilizadas se gastan el 60 por ciento de sus rentas en gastos militares.

«Panamá» es el nombre indígena de un pez que abunda mucho en el mar Caribe.

BAILE DE MASCARAS EN LOS BALKANES



Fernando el Narigudo (*á Nikita*). — **¡Lástima grande que la vieja no nos deje bailar que sus dos hijas.**
(Las hijas son Adrianópolis y Escútari. La mamá, Turquía). (*Kikeriki*, Viena).

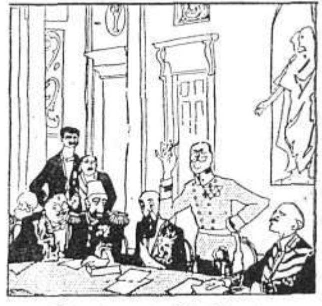
Los miembros de la cámara de los comunes de Inglaterra no pueden dimitir.

En Bélgica, todas las vacas deben llevar colgando de una oreja una argolla con la fecha de su nacimiento.

Toda cárcel inglesa posee actualmente su biblioteca, pero no pueden hacer uso de ella más que los que están condenados á más de seis meses de reclusión.

Las focas de Terranova no tienen pelo; pero se las caza porque su piel es buena y dan mucha grasa. La piel sirve para hacer guantes «de cabritilla».

AUSTRIA EN EL CONGRESO DE LONDRES



— Este cigarro de Virginia, de nuestro cónsul Prochaska, ha sido roto por súbditos servios mediante el empleo de fuerzas militares. En consecuencia, quiero presentar una reclamación por haber violado, esos soldados, los principios del derecho internacional. (*Simplicissimus*, Munich).





Este dibujo le dará muy buena idea á lo que deseamos llamar su atención: es decir, nuestra marca **"Al Grano de Café".**

Le demuestra la diferencia que existe entre buenos y malos granos de café.

Café preparado de buenos granos de café, necesariamente tiene que tener más sabor que aquel preparado de granos rotos y malos, porque cuando un grano no es sólido, pronto desaparece el buen sabor y esencia.

Nuestra marca de café **"Al Grano de Café"** se prepara únicamente con granos perfectos y solamente le costará $ 2.40 por kilo.

Pruébelo Vd. una sola vez y se convencerá de que todo lo que podemos decir, está de más y siempre será nuestro cliente.

Pídalo personalmente, por teléfono ó carta.

LYNCH y CANDAME

1119, LAVALLE, 1123

Unión Telefónica, 160 (Libertad). — Cooperativa Telefónica, 1340 (Central).

Precisamente lo que Necesita la Piel de los Niños



La piel de los niños es muy tierna y se irrita fácilmente. Es necesario, pues, usar un jabón que se adapte especialmente á las condiciones de esa piel.

Para el baño de los niños deberá usarse siempre el **jabón de Mennen** y su acción calmante los tendrá contentos todo el día y aliviará y le hará bien á sus tiernas y suaves carnecitas.

Este jabón está científicamente preparado á fin de producir su gran valor antiséptico y sus maravillosos efectos calmantes.

Use el **jabón de Mennen** para el baño del niño y verá Vd. lo beneficioso que puede ser un jabón.

No acepte sustitutos. Busque la famosa marca de Mennen.

Fabricantes de los celebrados Polvos de Mennen de Talco Boratado.



Jabón Boratado de MENNEN

Gerhard Mennen Chemical Co., Newark, N. J., E. U. de A.

Agentes: DONNELL & PALMER, Moreno 562-566.

CARRERAS



Tachuela, ganador del premio «Guarumba».

En la reunión de mañana en Palermo nos encontramos con otras dos carreras de productos de 2 años en las cuales, como es sabido, hacen su debut un buen número de ellos.

En la de potrancas tropezamos con la dificultad de algunas inscripciones repetidas con la reunión del jueves.

Si Smill se ha reservado para esta carrera, debe ser indiscutiblemente la ganadora, pero en la duda, citaremos como principales candidatos para tener buena figuración á la pareja del stud Lagrange formada por Toy y Good Girl, La Maja y Rendida.

En la de potrillos nos resolvemos por Penitelo, un hijo de Penitente, que fué el domingo segundo de Metán.

Lord Beresford, que mejorara de mucho su primer carrera, es un serio rival, pudiéndose decir lo mismo de Adriano, que corrió en su primera presentación con poca suerte y lo conceptuamos muy regular. Sax y Veraguas pueden tener también sus pretensiones. Un debutante que ha de impresionar favorablemente es Rondeau, por Jardy y Plewna.

Las demás pruebas del programa están con exceso de anotados, muy bien presentadas.

Se inicia la reunión con una carrera de perdedores de 3 años, donde Toledana debe ser la ganadora.

Adiós tiene una excelente oportunidad para obtener su segunda victoria.

Fireman, teniendo en cuenta la forma que viene desempeñándose, creemos que no tendrá mucha resistencia de parte de Chito y Gleaner, sus principales enemigos.

Trelew, á pesar de sus 63 kilos, debe ser el ganador en la de 1400 metros.

Los dos handicaps finales se presentan favorables para Siglinda y Charley.

Nuestros favoritos son: 1.a carrera, Toledana; 2.a, La Maja; 3.a, Penitelo; 4.a, Adiós; 5.a, Fireman; 6.a, Trelew; 7.a, Siglinda; 8.a, Charley.



Metán, ganador del premio «La Itálica».

HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 16 DE FEBRERO DE 1913

1.ª CARRERA — Premio **Juvenilla**

A las 2 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Gandora II	55 ks.	**Luminosa**	55 ks.
Golconde	55 »	**Dominguita**	55 »
Goldenglass	55 »	**Manilla**	55 »
Fraguas	55 »	**Vanda**	55 »
Millonaria	55 »	**Empresa**	55 »
República	55 »	**Shiming Sea**	55 »
Toledana	55 »	**Ariege**	55 »
Escobina	55 »	**La Gatita**	55 »

2.ª CARRERA — Premio **Alba**

A las 2.30. p m. — Distancia: 800 metros

Fria	54 ks.	**Good Girl**	54 ks.
Enigma II	54 »	**Toy II**	54 »
Wagneriana	54 »	**Griselda II**	54 »
Ensalada	54 »	**La Cirenaica**	54 »
Monedita	54 »	**La Maja**	54 »
Borriquita	54 »	**Rouge Rose**	54 »
Pintura	54 »	**White Heart**	54 »
Rendida	54 »	**Smill**	54 »
Eve	54 »		

3.ª CARRERA — Premio **Charmazel**

A las 3 p. m. — Distancia: 800 metros

Mongoli	54 ks.	**San Nicolás**	54 ks.
Montijo	54 »	**Naschel**	54 »
Ebro	54 »	**Penitelo**	54 »
Rondeau II	54 »	**Spot**	54 »
Marfil II	54 »	**Marote**	54 »
Clarín II	54 »	**Veraguas**	54 »
Saint Etienne	54 »	**Adriano**	54 »
Cárcano	54 »	**Lord Beresford II**	54 »
Sax	54 »		

4.ª CARRERA — Premio **Albilla**

A las 3.30 p. m, — Distancia: 2.000 metros

Dione	56 ks.	**Vasconia**	51 ks.
American Boy	56 »	**Cataclismo II**	50 »
Hiuncá	53 »	**Adiós**	50 »
Bubbles	53 »	**Byron**	50 »
Votermint	53 »	**Doblón**	50 »

5.ª CARRERA — Premio **Dámara**

A las 4 p. m. — Distancia: 1.600 metros

Fireman	57 ks.	**Cocoliche**	54 ks.
Walter Scott	57 »	**Charles**	54 »
Gleaner	57 »	**Estoico II**	54 »
Chito	57 »	**Peugeot**	54 »
Hetre	54 »	**Fortunín**	54 »
Mascagni	54 »	**Jubileo**	54 »
Brido	54 »	**Fakir**	54 »
Descuido	54 »	**Torpedera**	52 »
Calamar	54 »	**Amargura**	52 »
El Viejo	54 »		

6.ª CARRERA — Premio **Promise**

A las 4.30 p. m. — Distancia: 1.400 metros

Trelew	63 ks.	**Barrister**	50 ks.
Oxigeno	51 »	**Nought**	50 »

7.ª CARRERA — Premio **Vendimia**

A las 5 p. m. — Distancia: 2.000 metros

Old Wife	58 ks.	**Brise d'Or**	49 ks.
Ayesha	55 »	**Beauty**	49 »
Mariposita	54 »	**Naamá**	48 »
Osada	53 »	**Alharaca**	48 »
Siglinda	52 »	**Themis**	48 »
Dione	50 »	**Lelly**	47 »
Pismanta	50 »	**Campanulle**	47 »

8.ª CARRERA — Premio **Cortesana**

A las 5.30 p. m. — Distancia: 2.300 metros

Juez de Paz	60 ks.	**Hucal**	50 ks.
César Borgia	60 »	**Old Wife**	50 »
Charley	60 »	**Pommard**	43 »
Don Dinero	60 »	**Tirteo**	43 »
Volta	58 »	**Abricot**	41 »
De Reské	55 »	**Cordon Vert**	40 »

Gane Mucho Dinero

en un nuevo negocio Sea Ud. un fotógrafo de un minuto. **No se requiere experiencia.** Sea Ud. independente. Sea propietario de su propio negocio. Centenares de personas se están enriqueciendo por medio de este proceso maravilloso. Retratos hechos **directamente sobre tarjetas postales,** reveladas y entregadas en un minuto. **Sin Camara Obscura, Sin Placas Negativas, Sin Peliculas.**

La Maquina Para Postales "MANDEL"

es una nueva cámara maravillosa para hacer retratos en cinco estilos diferentes (tarjetas postales ó botones). Esta máquina maravillosa le entrega ganancias inmediatas.

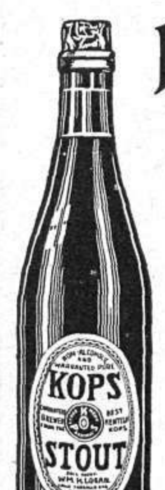
Se Ganan Facilmente de $5.00 a $10.00 Oro Diarios.

Envienos hoy mismo $30.00 (oro) y le despacharemos en seguida por paquete postal una máquina para Tarjetas Postales "Mandel" y el equipo completo. Siguiendo las instrucciones que le enviamos con el equipo, Ud. empeza á ganar dinero tan pronto que recibe la máquina. El **catalogo en espanol** se envia **gratuito a solicitud.** Escriba Ud. hoy mismo.

THE CHICAGO FERROTYPE COMPANY,
153 Ferrotype Bldg., Chicago, EE. UU. de America

Mejor que la Mejor

CERVEZA INGLESA



KOPS SIN ALCOHOL
NEGRA

Fabricada en Londres, de la más pura malta, lúpulo, etcétera, es recomendada por sus cualidades altamente nutritivas y fortificantes.

Es la mejor cosa que pueden tomar las señoras que están criando; también para convalecientes, niños débiles y toda persona que deba alimentarse bien, es inmejorable.

Se garantiza no contener ALCOHOL.

Por docena, $ 6 c/l.

ó por cajón de 6 docenas de medias botellas, $ 33 c/l.

Pidan á su almacenero ó directamente al único introductor

WILLIAM H. LOGAN

CANGALLO, 640

Donde se vende por mayor y menor.
BUENOS AIRES

MI SEÑORA SUFRÍA DESDE HACE TIEMPO DEL ESTÓMAGO

Juillac, 10 de Julio 1903. — Señor: Muy contento de su Carbón Belloc, le agradezco infinito haya tenido la buena idea de anunciarle en el diario, pues mi señora sufría desde hace tiempo del estómago. Tenía dolores en los riñones, y más ó menos en todo el cuerpo, que la impedían comer, llegando á perder por completo el apetito. Después que ha tomado el carbón, su naturaleza ha cambiado completamente, pues come á maravilla, y todo lo que come le sienta bien, con la circustancia de que su semblante es ya mejor y ha adquirido robustez.

No puedo menos que alabar el mérito de su Carbón tanto bien ha hecho á mi señora, que ya creía imposible de curar, pues ya había ensayado muchos remedios sin poder llegar á su curación. Reciba Vd. nuestra felicitación sincera.

Le saluda. Firmado: X..., maestro herrador en Juillac (Corrèze).



El uso del Carbón Belloc en polvo ó en pastillas, basta, en efecto, para curar en pocos días los males del estómago, aún los más antiguos y rebeldes á cualquier otro remedio. Produce una sensación agradable en el estómago, excita el apetito, acelera la digestión y hace desaparecer el estreñimiento. Es soberano contra la pesadez del estómago después de las comidas, contra las jaquecas resultantes de malas digestiones, acedías, eructos y todas las afecciones nerviosas del estómago y del intestino.

Polvo.—El medio más sencillo de tomar el polvo de Carbón Belloc, es diluirlo en un vaso de agua, pura ó azucarada, que podrá beberse en una ó varias veces. Dosis: una ó dos cucharadas grandes después de cada comida.

Pastillas Belloc.—Las personas que lo prefieran, podrán tomar el Carbón de Belloc bajo la forma de Pastillas de Belloc. Dosis: una ó dos pastillas después de cada comida y tantas cuantas veces el dolor se manifieste. Con las Pastillas se obtienen efectos tan seguros como con el Polvo, é, igualmente, la curación.

Basta poner la pastilla en la boca, dejarla deshacerse y tragar la saliva.

En venta en todas las Farmacias.

Nota.—Se ha tratado de imitar el Carbón Belloc, pero sin resultado, pues las imitaciones son enteramente ineficaces por su mala preparación. Para evitar todo error fijarse bien en si la etiqueta lleva el nombre de Belloc, y exigir sobre la misma las señas del laboratorio: Maison L. FRERE, 19, rue Jacob, París.

Concurso 24 de Caras y Caretas

1.º—Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 22 de abril de 1913, queda abierto el concurso 24 de CARAS Y CARETAS.

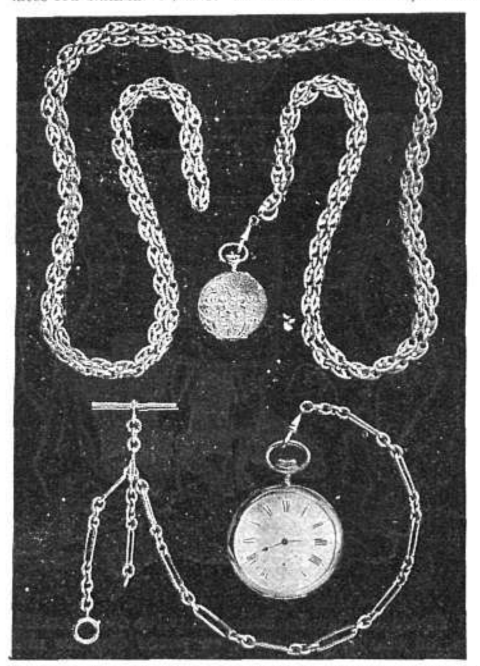
2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico-aperitivo «Pineral», que se ha depositado en la escribanía de los señores Julio A. Gabastou y Pedro P. Lalanne (Florida núm. 230), debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º — Pueden, también, enviarse las soluciones escritas al dorso de las etiquetas de las botellas de «Pineral».

4.º — Se adjudicarán los 136 premios siguientes:

PREMIOS DEL CONCURSO 24

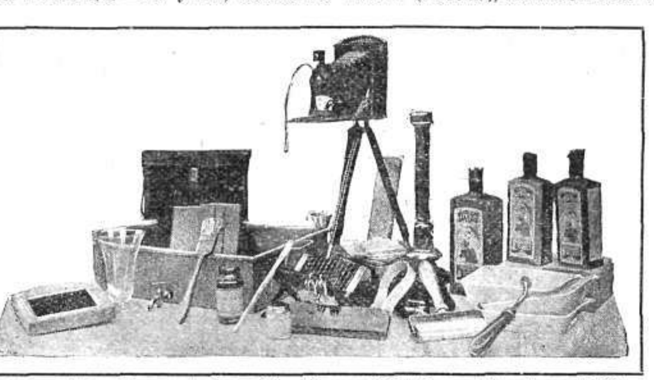
1.º, Juego mixto para señora y caballero, compuesto de un soutoir de oro macizo 18 kilates con diamantes y reloj U. Nardin cincelado para señora, y de una cadena inglesa de oro macizo y reloj U. Nardin para caballero. Valor $ 2.100 moneda nacional. 2.º, Precioso medio aderezo de platino, brillantes y diamantes. Valor pesos 1.000 m/n. 3.º, Un gramófono Victor-Victrola XVI, con discos finos. Valor $ 579.25.— 4.º, Un gramófono Victor-Victrola XIV, con discos finos. Valor $ 479.25.— 5.º, Un gramófono Victor - Victrola XI, con discos finos. Valor $ 349.25. 6.º, Un gramófono Victor-Victrola, con discos finos. Valor $ 349.25. —7.º, Un gramófono Victor-Victrola XI, con discos finos. Valor $ 349.25.—8.º, Un gramófono Victor VI (á bocina), con discos finos. Valor $ 349.25. — 9.º, Un cinematógrafo «Kok», con películas. Valor $ 310.00—10.º, Un gramófono Victor-Victrola X, con discos finos. Valor $ 269.25. — 11.º, Un gramófono Victor-Victrola X, con discos finos. Valor $ 269.25.—12.º, Un juego de cubiertos de metal blanco inglés, completo, en una preciosa caja. Valor $ 255.00. 13.º, Una pulsera de oro 18 kilates y platino con reloj. Valor $ 250.00.—14.º y 15.º, Gramófonos Victor - Victrola IX, con discos finos. Valor $191.75 c/u. —16.º y 17.º, Gramófonos Victor-Victrola VIII, con discos finos. Valor $ 147.75 c/u. — 18.º, Un juego de alfiler y gemelos de oro 18 kilates, cincelado. Valor $ 100.00. — 19.º, Una máquina fotográfica «Lepage N.º 2», con trípode y útiles. Valor $ 100.00. — 20.º, Un juego conteniendo lápiz y cortaplumas de oro y dos boquillas. Valor pesos 100.00. — 21.º, 22.º y 23.º, Gramófonos Victor-Victrola VI, con discos finos. Valor $ 92.00 c/u. —24.º y 25.º, Gramófonos Victor I (á bocina), con discos finos. Valor $ 91.75 c/u.—26.º y 27.º, Gramófonos Victor O (á bocina), con discos finos. Valor $ 67.50 c/u. — 28.º, 29.º, 30.º, 31.º, 32.º y 33.º, Gramófonos Victor - Victrola IV, con discos finos. Valor $ 62.00 c/u. —34.º, Un juego de plata fina, para fumador. Valor $ 50.00.— 35.º, Un medio aderezo, oro 18 kilates, diamante y perlas. Valor $ 50.00. — 36.º, Un par de gemelos, oro 18 kilates, con diamantes. Valor $ 50.00. — 37.º, Un anillo con dos brillantes. Valor $ 50.00. — 38.º, Un anillo con un brillante y diamantes. Valor $ 50.00.— 39.º y 40.º, Pulseras de cuero con reloj de oro 18 kilates. Valor $ 25.00 c/u.—41.º y 42.º, Alfileres de corbata, oro 18 kilates y diamantes. Valor $ 25.00 c/u. 43.º, 44.º y 45.º, Anillos de oro 18 kilates con diamantes. Valor $ 25.00 c/u—46.º, 47.º y 48.º, Pulseras enchapadas con reloj. Va-



El primer premio: Cadena con diamantes y reloj U. Nardin, para señora. Cadena inglesa, 18 kilates y reloj Ulises Nardin, para caballero. Valor del premio: $ 2.100.—

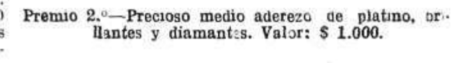


Facsímil de la botella del tónico-aperitivo "Pineral" que sirve de base para el Concurso 24.º de CARAS Y CARETAS.



Premio 19.º — Un aparato fotográfico "Lepage" N.º 2, con útiles. Valor: $ 100.

or $ 25.00 cada una.—49.°, Cigarrera de plata fina. Valor $ 18—50.°, Un juego de metal fino, de 5 piezas, para fumador. Valor $ 18.00.—51.°, Una tapicera con depósito y aplicaciones de plata. Valor $ 18.00.—52.°, Un lápiz de oro 18 kilates. Valor pesos 18.00.—53.°, 54.° y 55.°, Relojes de plata, 3 tapas. Valor pesos 18.00 cada uno.—56.° y 57.°, Cortaplumas de oro. Valor pesos 18.00 cada uno.—58.°, Cartera con aplicaciones de plata. Valor $ 18.00 —59.°, 60.°, 61.° y 62.°, Prendedores «Fix». Valor pesos 12.00 cada uno —63.°, 64.°, 65.°, 66.°, 67.° y 68.°, Pulseras de cuero con reloj de plata. Valor $ 12.00 cada una.—69.° y 70.°, Cigarreras de cuero. Valor $ 8.00 cada una.—71.° y 72.°, Cigarreras de metal. Valor $ 8.00 cada una — 73.°, 74.° y 75.°, Lápices enchapados. Valor $ 8.00 cada uno. — 76.°, 77.° y 78.°, Juegos de collar y medallón. Valor $ 8.00 cada uno — 79.° al 90.° inclusive, Pulseras de cuero con reloj de acero. Valor $ 7.00 cada una. — 91.° al 94.° inclusive, Alfileres de oro 18 kilates, con perlas imitación. Valor $ 7.00 cada uno.— 95.° al 98 inclusive, Gemelos enchapados. Valor $ 7.00 cada uno. — 99.° al 108 inclusive, Bastones con puño de plata. Valor $ 7 cada uno. — 108.° al 115.°, inclusive, Cortaplumas de plata. Valor $ 5.00 cada uno. — 116° y 117°, Lápices de plata. Valor $ 5.00 cada uno. — 118.°, Una boquilla de marfil. Valor $ 5.00. — 119.°, Una boquilla de ámbar. Valor $ 5.00. — 120.° y 121.°, Boquillas de nácar. Valor $ 5.00 cada una. — 122.° al 126.° inclusive, Billeteras con aplicaciones de plata. Valor $ 5.00 cada una. — 127.° al 136.° inclusive, Lápices de plata. Valor $ 1.00 cada uno.

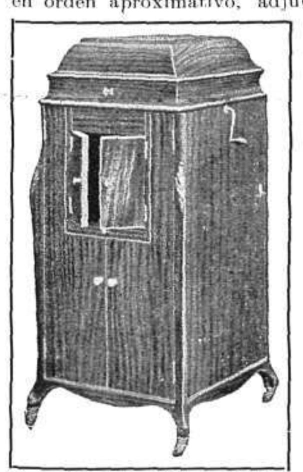


Premio 2.°—Precioso medio aderezo de platino, brillantes y diamantes. Valor: $ 1.000.

5.° — Los 136 premios detallados se adjudicarán en la forma que se expresa á continuación.

El «Primer Premio» á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la botella de «Pineral».

El «Segundo Premio» á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el 136 ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.



Premio 3.°—Victor-Victrola XVI, con 6 discos finos. Valor: $ 579.25.

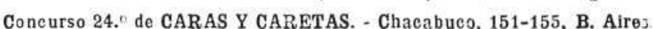
6.° — En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la botella del tónico-aperitivo «Pineral» los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.° — Si varias personas hubieran coincidido acertando con el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del tónico-aperitivo «Pineral», se sorteará el primer premio, entre todos los que hayan acertado.

Los demás premios, en este caso, se adjudicarán también por sorteo, entre todos los otros, con exclusión del que haya sido favorecido con el primer premio, como se ha procedido en concursos anteriores. Una vez que hayan sido favorecidos con premios todos los que hayan acertado, si aun quedaran otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente á los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.

8.°—En cada cupón ó etiqueta se podrá escribir una sola cantidad pero cada interesado puede enviar cuantos cupones ó etiquetas desee.

9.°— Los sobres conteniendo cupones ó etiquetas, deben dirigirse á



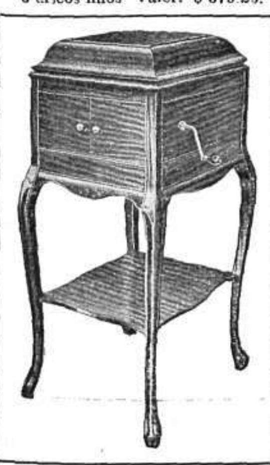
Concurso 24.° de CARAS Y CARETAS. - Chacabuco, 151-155, B. Aires.

10.°— Los cupones ó etiquetas que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el Concurso.

11.°— Oportunamente indicaremos la fecha y el sitio en que tendrá lugar la apertura de la botella del tónico-aperitivo «Pineral» para contar los granos de maíz que contenga y proceder á la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso. — Buenos Aires, 25 de enero de 1913.

Las alhajas todas son de la afamada casa Escasany, Perú y Rivadavia, en cuyas vidrieras se hallan en exhibición. La sola mención del nombre «Escasany» basta para que la elegancia, riqueza y buen gusto de las joyas quede ampliamente demostrada.

Los gramófonos «Victor» el cinematógrafo «Kok» y la máquina fotográfica se exhiben en la Casa Lepage de Max Glücksmann, Avenida de Mayo, 638, nombre de la más alta reputación y garantía por su solo de calidad y perfección en todos los detalles.



Premios 5.°, 6.° y 7.°—Victor-Victrola XI, con 6 discos finos. Valor: $ 349.25 cada una.

CONCURSO 24 de CARAS Y CARETAS

La botella del tónico - aperitivo "PINERAL"

contiene .... granos de maíz

Nombre ....

Dirección ....



Talleres Gráficos [illegible]